

ກະຊວງ ກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ໂຄງການຜະລິດກະສິກຳເປັນສິນຄ້າ

ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບ ການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ

ກະກຽມ ໂດຍ

ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ
(ສະບັບປັບປຸງ, ວັນທີ 15 ພະຈິກ 2017)

ສາລະບານ

ສາລະບານ	I
ຄໍາຫຍໍ້ III	
ຄວາມໝາຍ ແລະ ນິຍາມ	IV
ຂໍສະແດງຄວາມຂອບໃຈ	VIII
1.0 ພາກສະເໜີ	9
1.1 ພາບລວມ ຂອງໂຄງການ	9
1.2 ຜົນກະທົບ ຂອງໂຄງການ	10
1.2.1 ຜົນກະທົບຂອງໂຄງການ.....	10
1.2.2 ມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບ.....	11
1.3 ນະໂຍບາຍປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຂອງທະນາຄານໂລກ ທີ່ນໍາໃຊ້.....	11
1.4 ເຫດຜົນສໍາລັບ ການກະກຽມ ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບການທົດແທນຄືນ ແລະ ຈັດສັນຍົກຍ້າຍ	12
2.0 ຈຸດປະສົງ ແລະ ຫຼັກການ ຄຸ້ມຄອງ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ	12
3.0 ຂະບວນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ແລະ ການອະນຸມັດ.....	13
4.0 ການຈັດປະເພດ ຜູ້ຖືກກະທົບ	16
5.0 ມາດຖານ ຜູ້ຖືກກະທົບ ທີ່ສົມຄວນຖືກຄັດເລືອກ	16
6.0 ປະເມີນກອບກົດໝາຍ	17
7.0 ມູນຄ່າຊັບສິນ	25
8.0 ຫຼັກການຈັດຕັ້ງ ສໍາລັບສິດທິຮັບການທົດແທນ.....	25
9.0 ເຊື່ອມຢັ້ງການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ກັບ ວຽກງານກໍ່ສ້າງ	31
10.0 ກົນໄກແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກ	31
11.0 ກະກຽມເງິນທຶນ ສໍາລັບການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ	33

12.0	ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນ, ການປຶກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມ	34
12.1	ຈຸດປະສົງຂອງ ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນ, ການປຶກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມ	34
12.2	ກົນໄກສໍາລັບການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນ, ການປຶກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມ	34
12.3	ວິທີການປຶກສາຫາລື ທີ່ນໍາໃຊ້ ສໍາລັບກະກຽມ ເອກະສານ CRPF	35
13.0	ການກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ	36
13.1	ການກວດກາພາຍໃນ	36
13.2	ການກວດກາພາຍນອກ	37
14.0	ຫຼັກການປະກອບສ່ວນທີ່ດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ	37
15.0	ມູນຄ່າ ແລະ ງົບປະມານ	39
	ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ	1
	ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1A - ແບບຟອມກັນກອງດ້ານສັງຄົມ	41
	ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1B - ແຜນດໍາເນີນງານຈັດສັນຍົກຍ້າຍ (ARAP): ເນື້ອໃນເອກະສານ ແລະ ຂໍ້ມູນທີ່ຕ້ອງການ	46
	ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 2B -ແບບຟອມການມອບດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ	48
	ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 3A – ແນະນໍາ ແຜນການກວດກາ ແລະ ດໍາເນີນງານບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ສໍາລັບ RAP	49

ຄຳຫຍໍ້

ARAP	ແຜນດຳເນີນງານ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ
CBO	ອົງການຈັດຕັ້ງ ທີ່ຢູ່ຊຸມຊົນ
CRPF	ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບ ການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ
CSO	ອົງການຈັດຕັ້ງມະຫາຊົນ
DAFO	ຫ້ອງການກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ ເມືອງ
DOPF	ກົມແຜນການ, ການເງິນ ແລະ ການຮ່ວມມື
DOPF	ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ
EGDP	ແຜນການພັດທະນາຊຸມຜູ້
EGEF	ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບ ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງຊຸມຜູ້
EPL	ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການປົກຄອງສິ່ງແວດລ້ອມ
ESIA	ການປະເມີນຜົນກະທົບ ດ້ານສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ
ESMF	ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ
ESMP	ແຜນການຄຸ້ມຄອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ
FGD	ການປຶກສາຫາລືກັບກຸ່ມເປົ້າໝາຍ
GoL	ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ
GRI	ການແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ
ICT	ເຕັກນິກ ການສື່ສານ ແລະ ຂໍ້ມູນ
IDA	ອົງການພັດທະນາສາກົນ
LRSP-2	ໂຄງການປັບປຸງເສັ້ນທາງຫຼວງແຫ່ງຊາດ - ໄລຍະ 2
MAF	ກະຊວງ ກະສິກຳ-ປ່າໄມ້
M&E	ການກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ
MOF	ກະຊວງ ການເງິນ
MONRE	ກະຊວງ ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ
MoICT	ກະຊວງ ວັດທະນາທຳ, ຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ການທ່ອງທ່ຽວ
MPI	ກະຊວງ ແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ
NPA	ອົງການພັດທະນາບໍ່ຫວັງຜົນກຳໄລ
OP/BP	ນະໂຍບາຍການດຳເນີນງານ ຂອງທະນາຄານໂລກ
PAFO	ພະແນກ ກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ແຂວງ
PAH	ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບຈາກໂຄງການ
PAP	ປະຊາຊົນຖືກກະທົບຈາກໂຄງການ
PONRE	ພະແນກ ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມແຂວງ
PDR	ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
PDO	ເປົ້າໝາຍ ຂອງການພັດທະນາໂຄງການ
PPT	ທີມງານກະກຽມ ໂຄງການ
RAP	ແຜນການດຳເນີນງານຈັດສັນຍົກຍ້າຍ
RoI	ຂົງເຂດກະທົບ
SDS	ຊ່ຽວຊານພັດທະນາສັງຄົມ
SIA	ການປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ
ToR	ເອກະສານກຳນົດຂອບເຂດໜ້າວຽກ

ຄວາມໝາຍ ແລະ ນິຍາມ

ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ - ໝາຍເຖິງ ປະຊາຊົນ ແລະ ຄົວເຮືອນທັງໝົດ ໃນບັນດາບ້ານ ເຊິ່ງ ຍິນດີເຂົ້າຮ່ວມ ແລະ ເປັນສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງໂຄງການ

ການທົດແທນຄືນ - ໝາຍເຖິງ ການເບີກຈ່າຍເງິນສິດ ຫຼື ເປັນວັດຖຸ ໃນມູນຄ່າທົດແທນຄືນ ຊັບສິນ ທີ່ຖືກໂຄງການເວນຄືນ

ວັນທີປິດເກັບກຳຂໍ້ມູນ - ໝາຍເຖິງວັນທີ ປະກາດປິດເກັບກຳຂໍ້ມູນຜົນກະທົບ/ກຳນົດສິດທິ ຜູ້ຖືກກະທົບ ຈະໄດ້ຮັບການຊົດເຊີຍ. ວັນທີ ປະກາດປິດເກັບກຳຂໍ້ມູນຜົນກະທົບ ແມ່ນລະບຸໄວ້ໃນແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ. ປົກກະຕິ ວັນທີ ປະກາດປິດເກັບກຳຂໍ້ມູນຜົນກະທົບ ແມ່ນກຳນົດໃນວັນດຽວກັນກັບ ມື້ປິດ ການສຳຫຼວດ ຜົນລະເມືອງຖືກກະທົບ ພາຍໃນຂອບເຂດຂອງໂຄງການ ຫຼື ເອີ້ນວ່າ ວັນທີ ແຈ້ງການ ກ່ຽວກັບ ວຽກງານກໍ່ສ້າງ ເຊິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ມີການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ. ປະຊາຊົນ (ຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນການສຳຫຼວດຜົນລະເມືອງຖືກກະທົບ ຍ້ອນວ່າ ພວກກ່ຽວບໍ່ຢູ່ອາໄສ, ບໍ່ມີຊັບສິນ ແລະ ບໍ່ມີລາຍໄດ້ຈາກຂອບເຂດໂຄງການ) ແມ່ນບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບການທົດແທນຄືນ ແລະ ສິດທິອື່ນໆ.

ຜູ້ບໍ່ມີທີ່ຢູ່ - ໝາຍເຖິງ ປະຊາຊົນທັງໝົດ (ພິຈາລະນາຕາມກົດຈະກຳ ທີ່ກ່າວມາຂ້າງເທິງ) ມີ (1) ມາດຖານການດຳລົງຊີວິດຖືກກະທົບໜັກ ຫຼື (2) ສິດທິ, ກຳມະສິດ, ຜົນປະໂຫຍດ ໃນທີ່ດິນ, ເຮືອນ (ລວມທັງ ສະຖານທີ່, ດິນກະສິກຳ ແລະ ທົ່ງຫຍ້າ) ຫຼື ຊັບສິນຄົງທີ່/ບໍ່ຄົງທີ່ ຖືກເວນຄືນ ຫຼື ຖືກຄອບຄອງຊົ່ວຄາວ ຫຼື ຖາວອນ; (3) ເສັ້ນທາງເຂົ້າເຖິງຊັບສິນການຜະລິດຖືກກະທົບໜັກ - ຊົ່ວຄາວ ຫຼື ຖາວອນ (4) ທຸລະກິດ, ອາຊີບ, ວຽກງານ ຫຼື ທີ່ຢູ່ອາໄສ ຖືກກະທົບໜັກ; ແລະ “ຜູ້ບໍ່ມີທີ່ຢູ່” ຍັງໝາຍເຖິງ ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີສິດ ຕໍ່ ກັບທີ່ດິນ ເຊິ່ງເຂົາເຈົ້າຄອບຄອງ.

ຜູ້ຄອບຄອງທີ່ດິນ ທີ່ໄດ້ຮັບການຊົດເຊີຍ: ໝາຍເຖິງ ຜູ້ຖືກກະທົບ (ກ) ມີໃບຢັ້ງຢືນກຳມະສິດທີ່ດິນ (ຂ) ບໍ່ມີໃບກຳມະສິດທີ່ດິນ ແຕ່ກົດໝາຍ ຂອງ ສປປ ລາວ ຮັບຮອງການຄອບຄອງທີ່ດິນ. ຜູ້ຄອບຄອງທີ່ດິນ ຫຼື ຄົວເຮືອນ ຄອບຄອງດິນ ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຕໍ່ທີ່ດິນ ທີ່, ແຕ່ຜູ້ກ່ຽວ ມີສິດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ພື້ນຜູ້ຊີວິດການເປັນຢູ່, ມາດຖານການດຳລົງຊີວິດ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອ ຕໍ່ຊັບສິນຄົງທີ່ ເຊິ່ງຖືກກະທົບ

ສິດທິ ຮັບການທົດແທນ - ໝາຍ ເຖິງ ຂະໜາດຂອງການທົດແທນ ເຊິ່ງປະກອບມີ ການທົດແທນ, ຊ່ວຍເຫຼືອພື້ນຜູ້ລາຍໄດ້, ການຊ່ວຍເຫຼືອຍົກຍ້າຍ, ລາຍໄດ້ ເຊິ່ງ ຍ້ອນຖືກກະທົບຈາກໂຄງການ ໂດຍອີງໃສ່ປະເພດ ຂອງການສູນເສຍ ເສດຖະກິດ- ສັງຄົມ ຂອງເຂົາເຈົ້າ

ຄົວເຮືອນ - ໝາຍເຖິງ ບຸກຄົນທັງໝົດ ທີ່ດຳລົງຊີວິດ ແລະ ກິນຢູ່ຮ່ວມກັນ ໃນຄົວເຮືອນໜຶ່ງພາຍໃນສັງຄົມ.

ຝັນຝຸລາຍໄດ້ - ໝາຍເຖິງ ການສ້າງຄືນໃໝ່ ດ້ານແຫຼ່ງລາຍໄດ້ ແລະ ຊີວິດການເປັນຢູ່ ຂອງຜູ້ຖືກກະທົບ ໃຫ້ຢູ່ໃນລະດັບ ກ່ອນມີໂຄງການກະທົບ

ການປັບປຸງຍົກລະດັບ - ໝາຍເຖິງ ດຳເນີນການກໍ່ສ້າງ ໂຄງສ້າງ (ເຮືອນ, ຮົ່ວ, ສາລາ, ຄອກໝູ, ສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກຂອງສ່ວນຕົວ/ຊຸມຊົນ, ເລົ້າ, ສ້າງ ແລະ ອື່ນໆ) ແລະ ຜົນຜົນ/ເຄື່ອງປຸກ, ຕົ້ນໄມ້ ທີ່ບຸກຄົນ, ຄົວເຮືອນ, ອົງການຈັດຕັ້ງປຸກ

ການຄອບຄອງທີ່ດິນ - ໝາຍເຖິງ ຂະບວນການ ທີ່ບຸກຄົນສູນເສຍກຳມະສິດ ແບບບໍ່ສະມັກໃຈ ໃນເລື່ອງການນຳໃຊ້, ການເຂົ້າເຖິງ ທີ່ດິນ ຍ້ອນໂຄງການເຂົ້າມາຄອບຄອງ. ການຄອບຄອງທີ່ດິນ ນຳໄປສູ່ ຜົນກະທົບຂະໜາດຕ່າງໆ ລວມມີ ສູນເສຍທີ່ຢູ່ ຫຼື ຊັບສິນຄົງທີ່ອື່ນໆ (ຮົ່ວ, ນ້ຳສ້າງ, ອ້າງນ້ຳ, ໂຄງສ້າງອື່ນໆ ທີ່ຢູ່ດິນ)

ອົງການຄຸ້ມຄອງໂຄງການ - ໝາຍເຖິງ ກະຊວງກະສິກຳ-ປ່າໄມ້, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ, ກະຊວງການເງິນ, ກະຊວງ ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ.

ຜູ້ຖືກກະທົບ ຫຼື ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ - ລວມມີ ບຸກຄົນ, ຄົວເຮືອນ, ນິຕິບຸກຄົນ, ອົງການຈັດຕັ້ງ, ບໍລິສັດ ຫຼື ສະຖາບັນເອກະຊົນ (ໂດຍພິຈາລະນາຕາມການປ່ຽນແປງ ທີ່ເປັນຍ້ອນໂຄງການ) ເຊິ່ງພວກເຂົາມີ (i) ມາດຖານການດຳລົງຊີວິດ ຖືກກະທົບໜັກ; (ii) ເສຍສິດ, ກຳມະສິດ, ຜົນປະໂຫຍດ ໃນທີ່ດິນ, ເຮືອນ (ດິນທີ່ຢູ່ອາໄສ, ການຄ້າ, ກະສິກຳ, ປ່າໄມ້, ປູກຝັງ, ທົ່ງຫຍ້າ), ແຫຼ່ງນ້ຳ, ໜອງປາ, ເຂດຫາປາຂອງຊຸມຊົນ, ຜົດປະຈຳປີ-ຜົດຍືນຕົ້ນ, ຕົ້ນໄມ້ ຫຼື ຊັບສິນຄົງທີ່/ບໍ່ຄົງທີ່ ເຊິ່ງຖືກຄອບຄອງ, ເວນຄືນ, ຫ້າມ ຫຼື ຖືກກະທົບໜັກ ຈະເປັນບາງສ່ວນ, ຊົ່ວຄາວ ຫຼື ຖາວອນ (iii) ທຸລະກິດ, ອາຊີບ, ສະຖານທີ່ເຮັດວຽກ, ທີ່ຢູ່ອາໄສ ຖືກກະທົບໜັກ - ຊົ່ວຄາວ ຫຼື ຖາວອນ ໂດຍມີການຍົກຍ້າຍ ຫຼື ບໍ່ມີການຍົກຍ້າຍ

ການຝັນຝຸລາຍລະນະ - ໝາຍເຖິງ ການຊ່ວຍເຫຼືອ ທີ່ສະໜອງໃຫ້ແກ່ ຜູ້ຖືກກະທົບໜັກ ຍ້ອນການສູນເສຍຊັບສິນທຳການຜະລິດ, ລາຍໄດ້, ວຽກງານ ຫຼື ແຫຼ່ງລາຍໄດ້; ເສີມການເບີກຈ່າຍຄ່າທົດແທນຄືນ ໃຫ້ແກ່ຊັບສິນ ທີ່ຖືກຄອບຄອງ, ເພື່ອບັນລຸການຝັນຝຸລາຍມາດຖານການດຳລົງຊີວິດ ແລະ ຄຸນນະພາບຊີວິດ ໃນລະດັບຝັນຖານ. ການທົດແທນຄືນ ອາດຈະບໍ່ພຽງພໍ ທີ່ຈະບັນລຸການຝັນຝຸລາຍລະນະຢ່າງເຕັມສ່ວນ

ມູນຄ່າທົດແທນ - ແມ່ນວິທີການປະເມີນຊັບສິນ ເຊິ່ງຕັດສິນ ຈຳນວນເງິນທົດແທນ ໃຫ້ພຽງພໍ ກັບຊັບສິນ ທີ່ສູນເສຍ ເຊິ່ງລວມມີ ມູນຄ່າດຳເນີນການ ທີ່ຈຳເປັນ. ການທົດແທນຄືນ ຕາມມູນຄ່າທົດແທນ ແມ່ນຖືກຳນົດ ດັ່ງລຸ່ມນີ້: ສຳລັບດິນກະສິກຳ, ມັນແມ່ນມູນຄ່າ ກ່ອນມີໂຄງການຢ່ອຍ ຫຼື ກ່ອນການຍົກຍ້າຍ ເຊິ່ງຄາລາໃດສູງກວ່າ, ມູນຄ່າລາຄາຕະຫຼາດ ທຽບເທົ່າຜົນຜະລິດ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ ຫຼື ມູນຄ່າການນຳໃຊ້ ທີ່ດິນ ໃນເຂດດິນໃກ້ຄຽງ ເຊິ່ງຖືກກະທົບ, ບວກກັບມູນຄ່າກະກຽມດິນ ເທົ່າກັບລະດັບ ເຊິ່ງຄ່າຄຽງກັນກັບດິນຖືກກະທົບ, ບວກກັບມູນຄ່າ ການຂຶ້ນທະບຽນ ແລະ ພາສີໂອນທີ່ດິນ. ສຳລັບດິນ ຢູ່ເຂດຊານເມືອງ, ມັນແມ່ນມູນຄ່າລາຄາຕະຫຼາດ ກ່ອນການຍົກຍ້າຍ ທຽບເທົ່າຂະໜາດ ແລະ

ການນຳໃຊ້ ກັບສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກ ຫຼື ການບໍລິການ ໂຄງລ່າງສາທາລະນະ ທີ່ໄດ້ປັບປຸງ ຫຼື ຄ້າຍຄຽງກັນ ກັບດິນເຂດໃກ້ຄຽງ ທີ່ຖືກກະທົບ, ບວກກັບຄ່າລົງທະບຽນ ແລະ ໂອນກຳມະສິດທີ່ດິນ. ສຳລັບເຮືອນ ແລະ ໂຄງສ້າງອື່ນໆ, ມັນແມ່ນ ມູນຄ່າວັດສະດຸກໍ່ສ້າງຕາມລາຄາຕະຫຼາດ ເພື່ອສ້າງໂຄງສ້າງ ທີ່ຍົກຍ້າຍ ດ້ວຍຄຸນນະພາບຄ້າຍຄືກັນ ແລະ ໃນເນື້ອທີ່ຄ້າຍຄຽງກັນ ຫຼື ໃຫ້ດີກວ່າ ໂຄງສ້າງ ທີ່ຖືກກະທົບ ຫຼື ສ້ອມແປງ ໂຄງສ້າງ ທີ່ຖືກກະທົບເປັນບາງສ່ວນ, ບວກກັບມູນຄ່າຂົນສົ່ງວັດສະດຸກໍ່ສ້າງ ໄປສະຖານທີ່ກໍ່ສ້າງ, ບວກກັບ ມູນຄ່າແຮງງານ ແລະ ຄ່າທຳນຽມ ຂອງຜູ້ຮັບເໝົາກໍ່ສ້າງ, ບວກກັບມູນຄ່າລົງທະບຽນ ແລະ ພາສີໂອນກຳມະສິດ. ໃນການຕັດສິນໃຈມູນຄ່າທົດແທນຄືນ, ຈະບໍ່ຄິດໄລ່ຄ່າຊັບສິນເຊື່ອມຄຸນ, ປະຫຍັດ ວັດສະດຸໄດ້, ມູນຄ່າຜົນປະໂຫຍດ ທີ່ໄດ້ຈາກໂຄງການ ເຊິ່ງຕັດຈາກ ມູນຄ່າຊັບສິນຖືກກະທົບ. ເຊິ່ງໃນບັນດາລາຍການນັ້ນ ກົດໝາຍພາຍໃນປະເທດ ຍັງບໍ່ໄດ້ມາດຖານ ຂອງການທົດແທນຄືນ ເຕັມມູນຄ່າທົດແທນ, ການທົດແທນຄືນ ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍພາຍໃນ ແມ່ນສົມຄວນເສີມຕື່ມ ໂດຍມາດຕະການເພີ່ມຕື່ມ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ມາດຖານມູນຄ່າການທົດແທນ. ການຊ່ວຍເຫຼືອເພີ່ມຕື່ມ ແມ່ນ ແຕກຕ່າງຈາກ ມາດຕະການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ທີ່ຈະຖືກກຳນົດໄວ້ ພາຍໃຕ້ບັນດາອານຸມາດຕາ ໃນນະໂຍບາຍດຳເນີນງານ ຂອງທະນາຄານໂລກ (OP/BP) 4.12, ວັກ. 6.

ການສຶກສາມູນຄ່າທົດແທນຄືນ (RCS) - ຈຸດປະສົງຕົ້ນຕໍ ຂອງ ການສຶກສາມູນຄ່າທົດແທນຄືນ ແມ່ນຕັດສິນ ອັດຕາລາຄາດິນ ໂດຍອີງໃສ່ ຂໍ້ມູນບັນທຶກການຄ້າຂາຍຕົວຈິງ ຂອງເຂດດິນຖືກກະທົບ, ໂຄງສ້າງປະເພດໜຶ່ງ ແລະ ປະເພດສອງ¹ ທີ່ຖືກກະທົບ ແລະ ຊັບສິນຄົງທີ່ອື່ນໆ. ການສຶກສານີ້ ຈະແມ່ນ ຜູ້ປະເມີນມູນຄ່າອິດສະຫຼະ ເປັນຜູ້ດຳເນີນການ. ອີງໃສ່ຜົນໄດ້ຮັບ ຂອງການສຶກສາມູນຄ່າທົດແທນຄືນ RCS, ຄົວເຮືອນ ຖືກກະທົບ ຈະໄດ້ຮັບການທົດແທນ ໃນມູນຄ່າທົດແທນຄືນ (ຕາມລາຄາຕະຫຼາດ) ຕໍ່ຊັບສິນ ແລະ ທີ່ດິນ ເຊິ່ງສູນເສຍ ຍ້ອນໂຄງການ. ການສຶກສາມູນຄ່າທົດແທນຄືນ ຈະຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃນຊ່ວງການປະເມີນຜົນກະທົບ.

ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ - ໝາຍຄວາມວ່າ ບັນດາມາດຕະການທັງໝົດ ທີ່ຈະຖືກດຳເນີນ ເພື່ອບັນເທົາຜົນກະທົບໃດໜຶ່ງ ຫຼື ທັງໝົດ ຂອງໂຄງການ ຕໍ່ກັບຊັບສິນ ແລະ ຊີວິດການເປັນຢູ່ ຂອງຜູ້ຖືກກະທົບ ລວມມີ ການທົດແທນຄືນ, ການຍົກຍ້າຍ (ບ່ອນກ່ຽວຂ້ອງ) ແລະ ການຟື້ນຟູບູລະນະ ຕາມຄວາມຈຳເປັນ.

ລາຄາຫົວໜ່ວຍ ສຳລັບທີ່ດິນ - ດິນສ່ວນຕົວ ທີ່ຖືກກະທົບ ສ່ວນຫຼາຍ ຈະຢູ່ໃນປະເພດດິນ ທີ່ຢູ່ອາໄສ, ດິນກະສິກຳ ແລະ ດິນທຸລະກິດ. ວິທີເກັບຂໍ້ມູນ ກ່ຽວກັບອັດຕາລາຄາຕະຫຼາດ ແມ່ນ ການເກັບກຳຂໍ້ມູນ ການຂາຍດິນເມື່ອບໍ່ນານຜ່ານມາ/ເຂດດິນອ້ອມຂ້າງໂຄງການ. ບັນດາວິທີການເກັບກຳຂໍ້ມູນ ປະກອບມີ ການສຳພາດໂດຍກົງ (i) ຕົວແທນອາສັງຫາລິມະຊັບ, (ii) ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນ ທີ່ຢູ່/ອ້ອມຂ້າງຂອບເຂດໂຄງການ ເຊິ່ງເປັນຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ບໍ່ແມ່ນຜູ້ຖືກກະທົບ (iii) ອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ທີ່ຢູ່/ອ້ອມຂ້າງຂອບເຂດໂຄງການ. ອີງໃສ່ຜົນຂອງການສຶກສາລາຄາຫົວໜ່ວຍ RCS, ລາຄາຫົວໜ່ວຍ ຂອງທີ່ດິນ ພ້ອມກັບການຝຶກສູດເຈົ້າຂອງ, ໂຄງສ້າງ ແລະ ຊັບສິນຄົງທີ່ອື່ນໆ ທີ່ໄດ້ສະໜອງ.

¹ ລວມມີ ຮົ່ວ, ນ້ຳສ້າງ, ຫ້ອງນ້ຳ, ເຮືອນຄົວ ແລະ ອື່ນໆ.

² World Bank OP 4.12, Policy on Involuntary Resettlement

ຫົວໜ່ວຍລາຄາສຳລັບໂຄງສ້າງ - ເຮືອນ/ໂຄງສ້າງ ທີ່ຖືກກະທົບ ຖືກຈັດເປັນ ສອງກຸ່ມ - ເຮືອນ/ທີ່ຢູ່ອາໄສ ແລະ ໂຄງສ້າງອື່ນໆ. ວິທີການ ທີ່ນຳໃຊ້ສຳລັບຄົດມູນຄ່າເຮືອນ/ໂຄງສ້າງ ລວມມີ ການສຳຫຼວດບໍລິມາດ ແລະ ມາດຕະການລະອຽດ ຂອງພາກສ່ວນອົງປະກອບ ຂອງແຕ່ລະໂຄງສ້າງ ແລະ ຕັດສິນມູນຄ່າລາຄາຕະຫຼາດ ເຮືອນ/ທີ່ຢູ່. ໂຄງສ້າງອື່ນໆ ເຊັ່ນ ຮົ່ວ, ນ້ຳສ້າງ, ຊັບສິນທາງວັດທະນາທຳ ເຊັ່ນ ວັດ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຊົດເຊີຍຕາມມູນຄ່າຕະຫຼາດ ແລະ ຜົນໄດ້ຮັບ ຂອງອັດຕາສະເພາະສຳລັບໂຄງສ້າງ ທີ່ຖືກກຳນົດ .

ກຸ່ມຜູ້ດ້ອຍໂອກາດ – ແມ່ນກຸ່ມຕ່າງໆຂອງປະຊາຊົນ ຜູ້ເຊິ່ງອາດໄດ້ຮັບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ຫຼື ຜົນກັບຄວາມສ່ຽງ ທີ່ຈະຖືກປະປອຍໃນອານາຄົດ ຍ້ອນຜົນກະທົບຂອງການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ, ໂດຍສະເພາະລວມມີ: (i) ຄົວເຮືອນ ທີ່ມີແມ່ຍິງ, ຄົນແກ່ຊະລາ ຫຼື ຄົນພິການ ເປັນຫົວໜ້າຄອບຄົວ; (ii) ຄົວເຮືອນ ທີ່ດຳລົງຊີວິດຕຳກວ່າຂີດໝາຍຄວາມທຸກຍາກ; (iii) ບໍ່ມີດິນ (iv) ຊົນເຜົ່າ (OP/BP 4.10), ລວມທັງບັນດາກຸ່ມຊົນເຜົ່າ.

ຂໍສະແດງຄວາມຂອບໃຈ

ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບ ການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ຖືກສ້າງຂຶ້ນ ເພື່ອນຳໃຊ້ ສຳລັບ ໂຄງການ ຜະລິດກະສິກຳເປັນສິນຄ້າ ໂດຍການຊ່ວຍເຫຼືອ - ເປັນເງິນກູ້ຢືມ ຈາກກຸ່ມທະນາຄານໂລກ (WBG) ຜ່ານ ອົງການພັດທະນາສາກົນ (IDA) ໃຫ້ແກ່ ສປປ ລາວ. ກອບນະໂຍບາຍນີ້ ແມ່ນທີມງານກະກຽມໂຄງການເປັນຜູ້ກະກຽມ ເຊິ່ງຖືກສ້າງຂຶ້ນ ຢູ່ພາຍໃນ ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ (DOPIF), ໂດຍແມ່ນ ທ່ານ ພູທອນ ສິຣິພັນທອງ, ຜູ້ປະສານງານໂຄງການ ເປັນຜູ້ນຳພາ ແລະ ໂດຍການຊ່ວຍເຫຼືອ ຂອງ ທ່ານ ພານິສອນ ຊາມິນຕີ, ຜູ້ຊ່ວຍປະສານງານໂຄງການ, ທ່ານ ສົມພະໄທ ລຽງສອນ, ພະນັກງານປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ທ່ານ ບຸນໂຮມ ໂພທິມາດ, ທີ່ປຶກສາດ້ານສັງຄົມ ເຊິ່ງທັງໝົດ ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຊີ້ນຳ ຂອງ ທ່ານ ໄຊຢູະເດດ ຈຸລະມະນີ, ຫົວໜ້າກົມ ແຜນການ ແລະ ການເງິນ. ພ້ອມນີ້ ຍັງມີ ທ່ານ ຕວນ ອານ ເລ, ທີ່ປຶກສາດ້ານການປົກປ້ອງສັງຄົມ ຂອງ ອົງການ FAO ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເຕັກນິກແກ່ ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ.

ຜູ້ຂຽນ ຂໍຂອບໃຈ ກຸ່ມທະນາຄານໂລກ ສຳລັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ໂດຍສະເພາະ ແມ່ນ ທ່ານ ບິນທັງກາວ ແລະ ທ່ານ ກ້ອນສະຫວ່າງ ຫງາດໄຊຊິນ, ຫົວໜ້າທີມຮ່ວມ, ທ່ານ ຈັນສິມ ມານິທອງ, ຊ່ຽວຊານດ້ານກະສິກຳ, ທ່ານ ສີບຸນເຮືອນ ພັນດານຸວົງ ຊ່ຽວຊານອາວຸໂສ ດ້ານປົກປ້ອງສັງຄົມ, ທ່ານ ນ. ວາຣາພອນ ຮິຣັນວັດສິຣິ, ຊ່ຽວຊານອາວຸໂສ ດ້ານປົກປ້ອງສິ່ງແວດລ້ອມ ສຳລັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ຄຳແນະນຳ ໃຫ້ແກ່ການສ້າງ ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບ ການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ CRPF. ຜູ້ຂຽນ ຂໍຂອບໃຈ ມາຍັງ ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ລວມທັງ ອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ, ພະແນກກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ແຂວງ (ຄຳມ່ວນ, ບໍລິຄຳໄຊ, ວຽງຈັນ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ໄຊຍະບູລີ), ຫ້ອງການກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ເມືອງ ສຳລັບການປະກອບສ່ວນອັນມີຄ່າ, ບັນດາບ້ານ ໃນ 5 ແຂວງ ເຊິ່ງໄດ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນອັນມີປະໂຫຍດ, ຄວາມຄິດເຫັນ ແລະ ຂໍ້ແນະນຳ ຕໍ່ຜົນກະທົບ ທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ຂອງໂຄງການທີ່ສະເໜີ ແລະ ມາດຕະການປັບເທົາຜົນກະທົບ

1.0 ພາກສະເໜີ

1.1 ພາບລວມ ຂອງໂຄງການ

ໂຄງການຜະລິດກະສິກໍາເປັນສິນຄ້າ (ACP) ຄົ້ນຄວ້າ ເພື່ອເພີ່ມການແຂ່ງຂັນ ແລະ ຄວາມຍືນຍົງ ຂອງຂະແໜງກະສິກໍາ ຂອງ ສປປ ລາວ ໂດຍຜ່ານ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເຕັກນິກ ແລະ ການເງິນ ເພື່ອເພີ່ມ ຜົນຜະລິດ ແລະ ສິນຄ້າກະສິກໍາ ໃນຕ່ອງໂສ້ມູນຄ່າ ຕາມຍຸດທະສາດ ທີ່ໄດ້ຄັດເລືອກ. ໂຄງການ ຈະສຸມໃສ່: (i) ເຂດ ທີ່ມີຄວາມສາມາດເປັນໄປໄດ້ສູງ ຂອງການພັດທະນາກະສິກໍາ; (ii) ລະບົບປູກຝັງ ມີຄວາມສາມາດເປັນໄປໄດ້ສູງ ສໍາລັບການຄ້າ (ເຊັ່ນ ເຂົ້າ, ສາລີ, ຜັກ); (iii) ສິ່ງເສີມການດໍາເນີນກະສິກໍາມີຄຸນນະພາບດີ, ເຕັກນິກກະສິກໍາແບບເປັນມິດກັບທໍາມະຊາດ ແລະ ລະບົບປູກຝັງຕ່າງໆ ເພື່ອ ເພີ່ມການຮັບປະກັນອາຫານ ແລະ ການໂພສະນາການ; (iv) ສ້າງຄວາມສາມາດໃຫ້ແກ່ກຸ່ມຊາວນາ, ທຸລະກິດກະສິກໍາ, ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເອກະຊົນ ແລະ ມວນຊົນ (v) ສ້າງ ແລະ ພັດທະນາ ພະລັງຄວາມສໍາເລັດຮ່ວມກັບໂຄງການຜູ້ໃຫ້ທຶນ/ໂຄງການລັດຖະບານອື່ນໆ, ຈຸດປະສົງ ຂອງການພັດທະນາໂຄງການ (PDO) ແມ່ນ ເພີ່ມ ຕ່ອງໂສ້ມູນຄ່າການຄ້າ ໃນເຂດ ທີ່ໄດ້ຄັດເລືອກ. ໂຄງການ ACP ປະກອບດ້ວຍ 3 ອົງປະກອບຄື: (1) ປັບປຸງຍົກລະດັບ ປະສິທິພາບ ແລະ ຄວາມຍືນຍົງດ້ານກະສິກໍາ; (2) ເພີ່ມການຜະລິດສິນຄ້າກະສິກໍາ (3) ການຄຸ້ມຄອງໂຄງການ.

ອົງປະກອບ ກ: ປັບປຸງຍົກລະດັບ ປະສິທິພາບ ດ້ານກະສິກໍາ ແລະ ຄວາມຍືນຍົງ

ອົງປະກອບນີ້ ມີຈຸດປະສົງ ເພີ່ມຜົນຜະລິດຂອງລະບົບການປູກຝັງ ແລະ ປະກອບມີກິດຈະກຳດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- (i) ອົງການຈັດຕັ້ງການຜະລິດ ແລະ ສິ່ງເສີມ ການນໍາໃຊ້ແນວພັນຄຸນນະພາບດີ;
- (ii) ຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ສິ່ງເສີມ ເພື່ອປັບປຸງຍົກລະດັບ ການດໍາເນີນງານປູກຝັງ ແລະ ເຄື່ອງກົນຈັກກະສິກໍາ ເພື່ອສິ່ງເສີມການຄ້າ, ການປູກພືດຫຼາກຫຼາຍ ແລະ ການຜະລິດກະສິກໍາແບບຍືນຍົງ ແລະ ມີຄຸນນະພາບດີ;
- (iii) ປັບປຸງໂຄງສ້າງຊົນລະປະທານທີ່ມີແລ້ວ ແລະ ຍົກລະດັບການຄຸ້ມຄອງນໍ້າຊົນລະປະທານ;
- (iv) ສ້າງຕັ້ງ ແລະ ສ້າງຄວາມສາມາດ ໃຫ້ແກ່ກຸ່ມຊາວນາ ແລະ ສະມາຊິກຂອງກຸ່ມ
- (v) ສ້າງແຜນທີ່, ປັກຫຼັກໝາຍເຂດແດນ, ລົງທະບຽນດິນຊົນລະປະທານ/ລະບົບຊົນລະປະທານ ໃນເຂດໂຄງການ ໂດຍເຮັດເປັນຕອນ (ບໍ່ແມ່ນເຮັດເປັນລາຍບຸກຄົນ).

ອົງປະກອບ ຂ: ເພີ່ມການຜະລິດສິນຄ້າກະສິກໍາ

ອົງປະກອບນີ້ ມີຈຸດປະສົງ ເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຊຸກຍູ້ການລົງທຶນ ຂອງພາກເອກະຊົນ ໃນຕ່ອງໂສ້ມູນຄ່າອາຫານ ທີ່ໄດ້ຄັດເລືອກ ແລະ ປະກອບມີ ກິດຈະກຳ ດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- (i) ສະໜອງເງິນຊ່ວຍເຫຼືອລ້າ ໃຫ້ກຸ່ມຊາວນາ ແລະ ສະມາຊິກຂອງກຸ່ມ ເພື່ອສິ່ງເສີມ ການລົງທຶນ ໃນກົນຈັກເກັບກູ້, ສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກດ້ານການອົບແຫ້ງ ແລະ ການເກັບມ້ຽນ ເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນ ການສູນເສຍ ກ່ອນ/ຫຼັງການເກັບກູ້;

- (ii) ສະໜອງເງິນຊ່ວຍເຫຼືອລ້າ ແລະ ສ້າງຄວາມສາມາດ ໃຫ້ແກ່ທຸລະກິດກະສິກໍາ ເພື່ອ ເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງບົດບາດຂອງເຂົາເຈົ້າ ໃນການຂັບເຂື່ອນ ການພັດທະນາຕ່ອງໂສ້ມູນຄ່າ;
- (iii) ຍົກລະດັບ ເສັ້ນທາງຊອຍ ເຂົ້າເຖິງເຂດປູກຝັງ ແລະ ເຂດທຳການຜະລິດ;
- (iv) ຝຶກອົບຮົມ ແລະ ຊ່ວຍການປຶກສາຫາລື ກັບກຸ່ມຊາວນາ ແລະ ສະມາຊິກ ຂອງກຸ່ມ ເພື່ອສ້າງຄວາມຊຳນານງານດ້ານການບໍລິຫານ, ການພັດທະນາທຸລະກິດ, ການຕະຫຼາດ ໂດຍຜ່ານການເຮັດສັນຍາຊື້-ຂາຍຜົນຜະລິດ, ມູນຄ່າເພີ່ມ ແລະ ຊື້ຜະລິດຕະພັນ;
- (v) ຊ່ວຍເຫຼືອ ກະຊວງກະສິກໍາ-ປ່າໄມ້, ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ, ສະຖາບັນຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ອົງການເຕັກນິກ ໃນການດຳເນີນງານຄົ້ນຄວ້າຕະຫຼາດກ່ຽວຂ້ອງ, ວິເຄາະນະໂຍບາຍກະສິກໍາ, ບັບປຸງຍົກລະດັບຄວາມຊຳນານງານບໍລິຫານ ແລະ ຄວາມຄິດ
- (vi) ບັບປຸງຍົກລະດັບຄວາມສາມາດດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ໂດຍຜ່ານການເສີມສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ໃຫ້ແກ່ການຄວບຄຸມຄຸນນະພາບ ແລະ ການຢັ້ງຢືນມາດຕະຖານ (ເຊັ່ນ ແນວຜັນ, ການຜະລິດ, ການຄັດສີ, ອື່ນໆ) ລວມມີ ບໍລິການກວດກາ, ເຄື່ອງມືກວດສອບ ແລະ ຄວາມສາມາດຂອງຫ້ອງທົດລອງ ເພື່ອຢັ້ງຢືນ ອາຫານປອດໄພ ແລະ ສະອາດ.

ອົງປະກອບ ຄ: ການຄຸ້ມຄອງໂຄງການ.

ອົງປະກອບນີ້ ຈະສະໜອງມູນຄ່າດຳເນີນໂຄງການ ແລະ ອຸປະກອນ ເພື່ອກວດກາໂຄງການ, ຄຸ້ມຄອງການເງິນ ແລະ ກິດຈະກຳການຈັດຊື້-ຈ້າງ ເພື່ອຮັບປະກັນ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບ ການປົກປ້ອງສັງຄົມ, ຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເຕັກນິກໃນໄລຍະສັ້ນ ແລະ ຍາວ ໃຫ້ແກ່ທີມງານຄຸ້ມຄອງໂຄງການ ໃນເຂດ ທີ່ໄດ້ຄັດເລືອກ ແລະ ຊ່ວຍເຫຼືອ ວິເຄາະ ແລະ ໂຄສະນາເຜີຍແຜ່ ຄວາມເປັນຈິງ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ປະສິດທິຜົນ ແລະ ຄວາມທ້າທາຍ ເຊິ່ງພົວພັນກັບ ຮູບແບບເຕັກນິກ ແລະ ສະຖາບັນຕ່າງໆ ເຊິ່ງຈະນຳໃຊ້ຮູບແບບ ຫຼື ທົດລອງຮູບແບບ ພາຍໃຕ້ໂຄງການ.

1.2 ຜົນກະທົບ ຂອງໂຄງການ

1.2.1 ຜົນກະທົບຂອງໂຄງການ

ຄາດການວ່າ ຜົນກະທົບຂອງໂຄງການ ຈະເປັນຜົນດີຫຼາຍ ຍ້ອນວ່າ ໂຄງການຈະສະໜອງໂອກາດໃຫ້ຊາວນາ ເຂົ້າເຖິງຄວາມຮູ້ດ້ານການປູກຝັງ ທີ່ໄດ້ປັບປຸງແລ້ວ ແລະ ແນວຜັນຄຸນນະພາບສູງ; ຊາວນາຈະມີໂອກາດ ຍົກລະດັບລາຍໄດ້ຂອງເຂົາເຈົ້າ ໂດຍການປູກຝັງກຸຫຼາຍຊະນິດ ໂດຍອີງໃສ່ ການດຳເນີນງານ ແລະ ຄວາມຮູ້ທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນກັບຊາວນາອື່ນໆ ສະໜອງຜົນຜະລິດກະສິກໍາຂອງຕົນ ໃຫ້ແກ່ບໍລິສັດເອກະຊົນ ເຊິ່ງຈະມາເປັນຄູ່ຮ່ວມທຸລະກິດກະສິກໍາ ເພື່ອຮັບປະກັນຕ່ອງໂສ້ມູນຄ່າ ສຳລັບຄູ່ຮ່ວມທຸລະກິດ. ໂດຍຜ່ານກິດຈະກຳຕ່າງໆຂອງໂຄງການ ໃນລະດັບຊຸມຊົນ, ຍິ່ງຈະເພີ່ມໂອກາດໃຫ້ແມ່ຍິງ ແລະ ຜູ້ຊາຍ ເຂົ້າຮ່ວມໃນການວາງແຜນການ, ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ, ການກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນໂຄງການ. ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ຈະມີໂອກາດເຂົ້າຮ່ວມ

ໃນການປຶກສາຫາລືຕ່າງໆ ຂອງໂຄງການ ເພື່ອການມາເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ. ເຂົາເຈົ້າສາມາດເລືອກເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳໂຄງການ ເຊິ່ງເໝາະສົມຕໍ່ເຂົາເຈົ້າ ໃນເລື່ອງການປຸກຝັງ.

ກ່ຽວກັບຜົນກະທົບດ້ານລົບ, ຄາດການວ່າ ຜົນກະທົບດ້ານລົບແມ່ນໜ້ອຍ. ໃນບັນດາ 3 ອົງປະກອບ, ອົງປະກອບ ກ (ປັບປຸງຍົກລະດັບ ປະສິທິພາບ ແລະ ຄວາມຍືນຍົງດ້ານກະສິກຳ) ແມ່ນອົງປະກອບໜຶ່ງ ທີ່ອາດເຮັດໃຫ້ມີການຄອບຄອງ ທີ່ດີນ ຍ້ອນວ່າ ຈະມີກິດຈະກຳການກໍ່ສ້າງ-ສ້ອມແປງລະບົບຊົນລະປະທານ ທີ່ມີແລ້ວ. ອົງໃສ່ ລັກສະນະ ຂອງວຽກງານບຸລະນະສ້ອມແປງ ແລະ ຂອບເຂດຂອງວຽກງານກໍ່ສ້າງ, ຄາດການວ່າ ບໍ່ມີການຈັດສັນຍົກຍ້າຍທາງດ້ານວັດຖຸ. ມີຜົນກະທົບການຈັດສັນຍົກຍ້າຍນ້ອຍ (ຊົ່ວຄາວ ແລະ ຖາວອນ) ຍ້ອນຄາດການວ່າ ວຽກງານກໍ່ສ້າງທັງໝົດ ຈະດຳເນີນຢູ່ພາຍໃນຄອງຊົນລະປະທານທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ. ເພື່ອຈະເຂົ້າເຖິງບັນດາຄອງຊົນລະປະທານເຫຼົ່ານັ້ນ ອາດຈຳເປັນຕ້ອງຕັດຕົ້ນໄມ້, ຝືດຜົນ ຫຼື ໂຄງສ້າງກະສິກຳ ເຊິ່ງອາດເປັນການລ່ວງເກີນເຂດແລວ ສະຫງວນ ຫຼື ອາດມີຄວາມສ່ຽງຂອງວຽກງານການກໍ່ສ້າງ. ອາດຈະມີການສູນເສຍທີ່ດິນ ຫຼື ການເຂົ້າເຖິງຊັບພະຍາກອນ ເຊິ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບ ແຜນທີ່, ຫຼັກໝາຍເຂດແດນ ແລະ ທະບຽນລະບົບ/ດິນຊົນລະປະທານ ຢູ່ຂອບເຂດໂຄງການ ໃນລັກສະນະເປັນລອກ. ເຖິງແນວໃດກໍ່ຕາມ, ປະກົດວ່າ ຊີວິດການເປັນຢູ່ ແມ່ນຕ່ຳ ຍ້ອນລັກສະນະຂອງການດຳເນີນງານແບບບໍ່ດີ. ນອກຈາກນີ້ ຄາດການວ່າ ຍັງມີຜົນກະທົບຂະໜາດນ້ອຍ ທີ່ບໍ່ແມ່ນດິນ ເຊັ່ນ ສຽງລົບກວນ, ຂີ້ຝຸນ ແລະ ການຕັດນ້ຳຊົ່ວຄາວ ເຂົ້າເຂດປຸກຝັງຂະໜາດນ້ອຍ.

1.2.2 ມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບ

ໃນບັນດາກໍລະນີທັງໝົດ, ຈະພະຍາຍາມຫຼີກເວັ້ນ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍດ້ານວັດຖຸ ແລະ ການເວນຄືນທີ່ດິນແບບຖາວອນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຖ້າບໍ່ສາມາດຫຼີກເວັ້ນໄດ້ ຈະເຮັດການຊົດເຊີຍໃຫ້ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ. ຕົວຢ່າງ, ປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ ຜູ້ເສຍດິນຖາວອນ ຍ້ອນການຝື້ນຝຸ່ນບຸລະນະຄອງຊົນລະປະທານທີ່ມີ ຈະເຮັດການເບີກຈ່າຍຊົດເຊີຍ ຖືກຕ້ອງຕາມ ກອບນະໂຍບາຍ ວ່າດ້ວຍ ການທົດແທນຄືນ ແລະ ຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ສະບັບນີ້ CRPF. ສຳລັບຜູ້ເສຍນ້ຳເຂົ້ານາ ຍ້ອນການກໍ່ສ້າງ ແລະ ບໍ່ສາມາດທຳການຜະລິດ ຈະໄດ້ຮັບການຊົດເຊີຍ ໂດຍອົງໃສ່ອັດຕາຕະຫຼາດ ເພື່ອຝື້ນຝຸ່ນລາຍໄດ້. ຜົນກະທົບສິ່ງແວດລ້ອມແບບຊົ່ວຄາວ (ຍ້ອນ ຝຸ່ນ, ສຽງ ແລະ ອື່ນໆ) ເຊິ່ງອາດກະທົບກິດຈະກຳລາຍໄດ້ເພີ່ມ ຂອງປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ(ກະທົບ ຮ້ານ, ທຸລະກິດທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ອື່ນໆ) ແມ່ນຈະໄດ້ຮັບການຊົດເຊີຍ.

1.3 ນະໂຍບາຍປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຂອງທະນາຄານໂລກ ທີ່ນຳໃຊ້

ຄາດການວ່າ ຜົນກະທົບທັງໝົດຂອງໂຄງການແມ່ນເປັນປະໂຫຍດ. ແຕ່ກໍໄດ້ຄາດການວ່າ ມີຜົນກະທົບດ້ານລົບໃນຂອບເຂດຈຳກັດ, ພາຍໃນທ້ອງຖິ່ນ, ຄຸ້ມຄອງໄດ້ ແລະ ປັບປຸງຄືນໄດ້. ລຸ່ມນີ້ ແມ່ນ ບັນດານະໂຍບາຍປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຂອງທະນາຄານໂລກ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ: ປະເມີນສິ່ງແວດລ້ອມ (OP/BP 4.01), ຄຸ້ມຄອງສັດຕູພືດ (OP 4.09), ປະຊາຊົນດັງເດີມ (OP/BP 4.10), ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍແບບບໍ່ສະມັກໃຈ (OP/BP 4.12), ຄວາມປອດໄພຂອງເຂື່ອນ (OP/BP 4.37), ທາງເດີນນ້ຳສາກົນ (ສຳລັບການຝື້ນຝຸ່ນຊົນລະປະທານ), ຖິ່ນທີ່ຢູ່ອາໄສທາງທຳມະຊາດ (OP/BP 4.04) ແລະ ຊັບພະຍາກອນທາງວັດທະນາທຳ (OP/BP 4.11). ໂຄງການຖືກຈັດຢູ່ໃນປະເພດຜົນກະທົບ B. ໄດ້ມີການສ້າງແຜນທີ່, ປັກຫຼັກໝາຍເຂດແດນ ແລະ ລົງທະບຽນລະບົບຊົນລະປະທານ/ດິນຊົນລະປະທານ ເພາະເປັນສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງວຽກງານໂຄງການ,

ແຕ່ຄາດການວ່າ ບໍ່ມີການປ່ຽນແປງ ປະເພດການນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ກໍາມະສິດທີ່ດິນ ຍ້ອນວ່າ ການດໍາເນີນງານແມ່ນປະຕິບັດ ຢູ່ບົນຜືນຖານເປັນຕອນ (ບໍ່ແມ່ນເປັນລາຍບຸກຄົນ). ຄາດການວ່າ ບໍ່ມີການຫຼັ່ງໄຫຼຂອງແຮງງານ ແລະ ການນໍາໃຊ້ແຮງງານເດັກ ຍ້ອນວ່າ ກໍາລັງແຮງງານ ທີ່ຕ້ອງການ ສໍາລັບວຽກງານກໍ່ສ້າງ ແມ່ນນ້ອຍ, ສ່ວນຫຼາຍ ແມ່ນມາຈາກປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ ເຊິ່ງ ຜະນັກງານໂຄງການ ແລະ ອຳນາດການປົກຄອງກ່ຽວຂ້ອງ ສາມາດກວດກາໄດ້ງ່າຍ. ໂຄງການຈະປະຕິບັດຖືກຕ້ອງຕາມ ຂໍ້ແນະນໍາ 3 ຂໍ້ກ່ຽວກັບບົດບາດຍິງ- ຊາຍ ທີ່ທະນາຄານໂລກສະເໜີແນະນໍາຄື: (i) ການວິເຄາະ; (ii) ແຜນດໍາເນີນງານ (iii) ແຜນກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ (ເບິ່ງບົດລາຍງານການປະເມີນສິ່ງຄົມ ສໍາລັບວິເຄາະບົດບາດຍິງ-ຊາຍ). ສໍາລັບການກະທົບດ້ານລົບ ເຊິ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ຂອບເຂດການຄອບຄອງທີ່ດິນ, ຜົນກະທົບຊົ່ວຄາວ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ກັບການເຂົ້າເຖິງນໍ້າຊົນລະປະທານ (ອາດຫ້າມນໍາໃຊ້ນໍ້າ) ແລະ ຜົນກະທົບສິ່ງແວດລ້ອມ ຕໍ່ກັບຊີວິດການເປັນຢູ່ ຂອງປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ ໃນຊ່ວງດໍາເນີນການກໍ່ສ້າງ, ແນະນໍາ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມ ແຜນການດໍາເນີນງານບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ແລະ ແຜນການກວດກາ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ ໄດ້ຄິດ ບັນຫາຂອງບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ເຂົ້າໃນ RAP/A-RAP. ເບິ່ງເອກະສານ ຊ້ອນທ້າຍ 3A: ແນະນໍາ ແຜນການດໍາເນີນງານບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ແລະ ແຜນການກວດກາ.

ຊ່ວງກະກຽມ ໂຄງການ, ໂຄງການຈະກະກຽມ ມາດຕະສະເພາະ/ສໍາເລັດຮູບ ເພື່ອເສີມໂອກາດສະເໝີພາບ ແລະ ການເຂົ້າເຖິງຜົນປະໂຫຍດ ຂອງແມ່ຍິງຢ່າງສະເໝີພາບ ຕໍ່ກັບທຶນຊ່ວຍເຫຼືອລ້າ ແລະ ກິດຈະກຳອື່ນໆ ຂອງໂຄງການ.

1.4 ເຫດຜົນສໍາລັບ ການກະກຽມ ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບການທົດແທນຄືນ ແລະ ຈັດສັນຍົກຍ້າຍ

ນະໂຍບາຍປົກປ້ອງ ຂອງທະນາຄານໂລກ ວ່າດ້ວຍ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍແບບບໍ່ສະມັກໃຈ (BP/OP 4.12) ກໍານົດໃຫ້ ປະເທດກູ່ຢືມ (ເຈົ້າຂອງໂຄງການ) ກະກຽມ ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບການທົດແທນຄືນ ແລະ ຈັດສັນຍົກຍ້າຍ (ເຊິ່ງກອບນະໂຍບາຍນີ້ ຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບ ນະໂຍບາຍປົກປ້ອງ ຂອງທະນາຄານໂລກ) ແລະ ສົ່ງກອບນະໂຍບາຍນີ້ ເຖິງ ທະນາຄານໂລກ ກ່ອນ ປະເມີນໂຄງການ, ໃນກໍລະນີ: ລັກສະນະ ແລະ ການອອກແບບໂຄງການ (ກ) ບໍ່ສາມາດຕັດສິນຂອບເຂດ ຂອງຜົນກະທົບ ຫຼື (ຂ) ຮູ້ຂອບເຂດຂອງຜົນກະທົບ ແຕ່ຍັງບໍ່ສາມາດຕັດສິນແລ້ວຢ່າງຊັດເຈນ.

2.0 ຈຸດປະສົງ ແລະ ຫຼັກການ ຄຸ້ມຄອງ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ

ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບການທົດແທນຄືນ ແລະ ຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ສະບັບນີ້ CRPF ຖືກກະກຽມ ເປັນສ່ວນປະກອບໜຶ່ງ ຂອງ ຫຼັກການຄຸ້ມຄອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ESMF ສໍາລັບໂຄງການ ACP ແລະ ກໍານົດ ຂໍ້ແນະນໍາ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ຕັດສິນນະໂຍບາຍ; ຖ້າວ່າ ໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ສະເໜີ ຕ້ອງການນໍາໃຊ້ທີ່ດິນບົນຜືນຖານ ຊົ່ວຄາວ ຫຼື ຖາວອນ ຫຼື ຄອບຄອງທີ່ດິນ. ອີງໃສ່ສິ່ງເຫຼົ່ານັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ກະກຽມ CRPF ເພື່ອສ້າງນະໂຍບາຍ ແລະ ຫຼັກການ ສໍາລັບປ້ອງກັນ (ຫຼັກເວັ້ນ), ຫຼຸດຜ່ອນ, ບັນເທົາ ແລະ ຊົດເຊີຍຜົນກະທົບດ້ານລົບ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄອບຄອງທີ່ດິນ ຍ້ອນໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ສະເໜີ.

ຈຸດປະສົງ. ຈຸດປະສົງ ຂອງ CRPF ແມ່ນ ສ້າງຫຼັກການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ, ກະກຽມການຈັດຕັ້ງ, ກົນໄກການເງິນ, ມາດຖານຮັບສິດທິດແທນ, ຕາຕະລາງກຳນົດສິດທິ, ກົນໄກການຮ້ອງທຸກ ແລະ ຂະບວນການກວດກາ & ປະເມີນຜົນ ແຜນການດຳເນີນງານຈັດສັນຍົກຍ້າຍ RAP ເຊິ່ງອາດຕ້ອງການ ສຳລັບໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ຈະຖືກກຳນົດ ໃນຊ່ວງ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ

ຫຼັກການ. ຫຼັກການຄຸ້ມຄອງ CRPF, ລວມມີ ຫຼັກການຊົດເຊີຍ, ຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ແລະ ການຟື້ນຟູຊີວິດການເປັນຢູ່ແມ່ນຖືກຕ້ອງກັບ ນະໂຍບາຍ ຂອງທະນາຄານໂລກ OP 4.12, ດັ່ງລຸ່ມນີ້:

1. ຄວນຫຼີກເວັ້ນ ຜົນກະທົບດ້ານວັດຖຸ, ເສດຖະກິດ ແລະ ການຍົກຍ້າຍ ໃນບ່ອນທີ່ສາມາດເປັນໄປໄດ້, ໃຫ້ຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບ ໂດຍກວດກາຄືນທາງເລືອກການອອກແບບ, ເຕັກນິກທີ່ມີ ແລະ ຄັດເລືອກສະຖານທີ່. ຖ້າຫຼີກເວັ້ນບໍ່ໄດ້ ໃຫ້ບັນເທົາຜົນກະທົບ;
2. ຖ້າວ່າ ຫຼີກເວັ້ນ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍບໍ່ໄດ້, ຄວນພິຈາລະນາ ແລະ ດຳເນີນ ກິດຈະກຳຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງໂຄງການພັດທະນາ ໂດຍສະໜອງ ຊັບພະຍາກອນລົງທຶນໃຫ້ພຽງພໍ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຜູ້ຖືກກະທົບຈາກໂຄງການ ຍືນດີຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກໂຄງການ
3. ໃຫ້ປຶກສາຫາລືຢ່າງຈິງຈັງກັບ ຜູ້ຖືກກະທົບທັງໝົດ ແລະ ໃຫ້ໂອກາດເຂົ້າເຈົ້າຂ້າຮ່ວມໃນການວາງແຜນ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ໂຄງການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ.

3.0 ຂະບວນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ແລະ ການອະນຸມັດ

ນະໂຍບາຍ ປົກປ້ອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຂອງ ທະນາຄານໂລກ ຮຽກຮ້ອງ ສປປ ລາວ (ເຈົ້າຂອງໂຄງການ) ກະກຽມ ESMF ແລະ CRPF ໃຫ້ຖືກຕ້ອງສອດຄ່ອງ ກັບ ບັນດາກົດໝາຍ ຂອງ ສປປ ລາວ, ກົດໝາຍສະບັບດັດແກ້, ສົນທິສັນຍາໃດໜຶ່ງ ທີ່ຍັງມີຜົນນຳໃຊ້ ເຊັ່ນ ສົນທິສັນຍາ ແມ່ຂອງ ປີ 1995 ວ່າດ້ວຍ ການຮ່ວມໜ້ານ້ຳສາກົນ. ຕ້ອງໄດ້ກະກຽມ ບັນດາເອກະສານປົກປ້ອງສັງຄົມເຫຼົ່ານີ້ ແລະ ເປີດເຜີຍສຸ່ມວນຊົນ. ໃນກໍລະນີ ໂຄງການອາດໄປກະທົບຊົນເຜົ່າ, ຈຳເປັນຕ້ອງດຳເນີນການປຶກສາຫາລືແບບອິດສະຫຼະ ກັບຊົນເຜົ່າ ຖືກກະທົບ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ ຜົນກະທົບດ້ານດີ ຫຼື ດ້ານບໍ່ດີ ຂອງໂຄງການທີ່ສະເໜີ ແມ່ນໄດ້ຮັບການປຶກສາຫາລື ກ່ອນພິຈາລະນາໂຄງການ. ເມື່ອຮູ້ ສະຖານທີ່ໂຄງການຍ່ອຍສະເພາະແລ້ວ, ສາມາດກະກຽມ ແຜນການດຳເນີນງານຈັດສັນຍົກຍ້າຍ (ARAP) ຫຼື (RAP) ເຊິ່ງແມ່ນ ເອກະສານສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ ແຕ່ຕ້ອງດຳເນີນກ່ອນ ປະຕິບັດວຽກງານ ກໍ່ສ້າງ

ເອກະສານ CRPF ສະບັບນີ້ ກຳນົດ ຂໍ້ແນະນຳ ກ່ຽວກັບ ວິທີ ກະກຽມ ARAP/RAP ສຳລັບ ໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ສະເໜີ ໃນຊ່ວງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ. ອີງໃສ່ ກົດຈະກຳໂຄງການ ທີ່ສະເໜີ ເຊິ່ງບັນດາກົດຈະກຳ ພື້ນຜູ້ຄອງຊົນລະປະທານ ທີ່ມີ,

ໃນບາດກ້າວນີ້ ຄາດການວ່າ ບໍ່ມີການຈັດສັນຍົກຍ້າຍວັດຖຸ ຂອງປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ. ໂຄງການຈະພະຍາມຍາມ ຫຼີກເວັ້ນ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍວັດຖຸ ຂອງປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ ໂດຍຜ່ານການອອກແບບເຕັກນິກ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ອາດເກີດມີການຄອບຄອງທີ່ດິນຂະໜາດນ້ອຍ ແບບຊົ່ວຄາວ ຫຼື ຖາວອນ. ເມື່ອເກີດມີກໍລະນີແບບນີ້, ຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ ດຳລັດ ເລກທີ 84/ນຍ, ປີ 2016 ວ່າດ້ວຍການ ທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ຂອງປະຊາຊົນຖືກກະທົບໂດຍໂຄງການ ແລະ ນະໂຍບາຍ ດຳເນີນງານ ວ່າດ້ວຍ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍແບບບໍ່ສະມັກໃຈ ຂອງທະນາຄານໂລກ (OP/BP 4.12) ເຊິ່ງຕ້ອງກະກຽມ ARAP/RAP ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຢ່າງເຕັມສ່ວນ ໂດຍໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບ CRPF ສະບັບນີ້.

ການກະກຽມ ARAP/RAP ຕ້ອງລວມເອົາບັນດາຫຼັກການລຸ່ມນີ້ ສຳລັບ ຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ, ສະນັ້ນຫຼັກການມີຄື:

- ແຈ້ງ ນະໂຍບາຍທົດແທນ ລວມມີ ທາງເລືອກ ກ່ຽວກັບການຍົກຍ້າຍວັດຖຸ ຖ້າວ່າ ຖືກຍົກຍ້າຍ ຍ້ອນໂຄງການຍ່ອຍ;
- ປຶກສາຫາລື ແລະ ສະເໜີ ທາງເລືອກ ຂອງການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ເຊິ່ງເປັນໄປໄດ້ ໃນທາງເສດຖະກິດ ແລະ ເຕັກນິກ ສຳລັບເຂົາເຈົ້າ
- ຈ່າຍເງິນທົດແທນຄືນກົງກັບເວລາ (ກ່ອນເລີ່ມດຳເນີນວຽກງານກໍ່ສ້າງ) - ຈ່າຍເຕັມມູນຄ່າທົດແທນ ສຳລັບຊັບສິນ ແລະ ກິດຈະກຳຫາລາຍໄດ້ ຖືກກະທົບ ຍ້ອນໂຄງການຍ່ອຍ

ຂະບວນການ ARAP/RAP ຕ້ອງມີການປຶກສາຫາລືຢ່າງເປີດເຜີຍ ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມພຽງພໍ. ນອກຈາກນີ້ ຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄົວເຮືອນ ຖືກກະທົບ ຕ້ອງຮັບຮູ້:

- ທາງເລືອກ ແລະ ສິດທິຂອງເຂົາເຈົ້າ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ການມອບທີ່ດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ, ການຍົກຍ້າຍ ແລະ ການທົດແທນຄືນ;
- ທາງເລືອກ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ ໃນທາງເສດຖະກິດ ແລະ ເຕັກນິກ ແລະ ທາງເລືອກສຳລັບການຍົກຍ້າຍ ຫຼື ສະຖານທີ່;
- ຂະບວນການ ແລະ ວັນທີ ຍົກຍ້າຍ, ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ແລະ ການທົດແທນຄືນ;
- ອັດຕາຄ່າທົດແທນຄືນ - ຄ່າທົດແທນຄືນເຕັມມູນຄ່າ ສຳລັບຊັບສິນ ແລະ ການບໍລິການ ທີ່ສູນເສຍ
- ມູນຄ່າ ແລະ ມາດຕະການ ທີ່ສະເໜີ ເພື່ອຝື້ນຝຸ ຊີວິດການເປັນຢູ່ ກ່ອນມີຜົນກະທົບຂອງໂຄງການ ແລະ ປັບປຸງມາດຖານການດຳລົງຊີວິດ ຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ກົມແຜນການ ແລະ ການງົງ, ກະຊວງກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ຈາກຊຽວຊານພັດທະນາສັງຄົມ ເພື່ອດຳເນີນວຽກງານ ຮ່ວມກັບຜະນິກງານປົກປ້ອງສັງຄົມ ຂອງ ກົມແຜນການ ແລະ ການງົງ. ໃນບັນດາໜ້າທີ່ຕ່າງໆ ຊຽວຊານພັດທະນາສັງຄົມ ມີບົດບາດ ຊ່ວຍປະເມີນຜົນກະທົບສັງຄົມ, ການປຶກສາຫາລື, ການກະກຽມ ແລະ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ CRPF ແລະ ARAP/RAP ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ ໄດ້ແກ້ໄຂການດຳເນີນງານອັນເໝາະສົມ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ການຄອບຄອງທີ່ດິນ ແລະ ບັນຫາການຈັດສັນຍົກຍ້າຍວັດຖຸ (ຖ້າມີ). ເມື່ອໄດ້ກຳນົດໂຄງການຍ່ອຍແລ້ວ ຈະຕ້ອງໄດ້ດຳເນີນການກວດກາຜົນກະທົບສັງຄົມ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ ເພື່ອກຳນົດວ່າ ໂຄງການຍ່ອຍມີ ຜົນກະທົບການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ/ການຄອບຄອງ ທີ່ດິນ ທີ່ເປັນໄປໄດ້

ຄວນນຳໃຊ້ຂະບວນການກວດກາ ແລະ ກັນກອງ ເພື່ອຊອກຫາການຄອບຄອງທີ່ດິນ, ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ, ການຍົກຍ້າຍ ແລະ ຂະບວນການວາງແຜນການທົດແທນຄືນ (ຖ້າມີຜົນນຳໃຊ້). ຈຸດປະສົງ ອັນຕົ້ນຕໍ ຂອງການນຳໃຊ້ ຂະບວນການກວດກາ ແລະ ຄັດຈ້ອນກັນກອງ ແມ່ນ ກຳນົດ ການຄອບຄອງທີ່ດິນ, ການຍົກຍ້າຍ ຫຼື ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ແລະ ບັນຫາການທົດແທນຄືນ ເຊິ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບ ໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ໄດ້ສະເໜີ. ເພື່ອການວາງແຜນການ ທີ່ມີປະສິດທິຜົນສູງ, ຄວນດຳເນີນການກັນກອງ ໃນຊ່ວງບາດກ້າວເບື້ອງຕົ້ນ ຂອງຂະບວນການກະກຽມໂຄງການຍ່ອຍ. ສະນັ້ນ ຊ່ຽວຊານພັດທະນາສັງຄົມ ຊາບດີ ໃນຄວາມຈຳເປັນ ທີ່ຈະພັດທະນາ ARAP ແລະ RAP (ເບິ່ງເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1A ແບບຟອມ ກັນກອງ ຜົນກະທົບສັງຄົມ).

ເມື່ອພັດທະນາ ສຳເລັດ, ຕ້ອງສົ່ງ ARAP/RAP ເຖິງທະນາຄານໂລກ ເພື່ອ ກວດກາ ແລະ ອະນຸມັດ ກ່ອນຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ. ກ່ອນພິຈາລະນາໂຄງການຍ່ອຍ ຕ້ອງເປີດເຜີຍ ARAP/RAP ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດ ສຸມວນຊົນ

- ການກະກຽມ RAP:

ໃນກໍລະນີ ໃນເຂດ ທີ່ມີໂຄງການຍ່ອຍກະທົບ ປະຊາຊົນກວ່າ 200 ຄົນ, ປະຊາຊົນຜູ້ຖືກກະທົບ ບໍ່ຖືກຍົກຍ້າຍວັດຖຸ ແລະ ສູນເສຍຊັບສິນທຳການຜະລິດໜ້ອຍກວ່າ 10%, ອາດໄດ້ຈະກະກຽມ RAP.

ແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ (ຢ່າງໜ້ອຍ) ຄວນກວມເອົາ ລາຍການດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- ສຳຫຼວດພົນລະເມືອງ ຂອງຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຊັບສິນຖືກກະທົບ;
- ບັນຍາຍການທົດແທນຄືນ ແລະ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອຈັດສັນຍົກຍ້າຍອື່ນໆ ທີ່ຈະສະໜອງ;
- ປຶກສາຫາລື ກັບປະຊາຊົນຖືກກະທົບ ກ່ຽວກັບທາງເລືອກ;
- ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງອົງການຈັດຕັ້ງ ຕໍ່ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

- ກົນໄກແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກ;

- ກະກຽມກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ

- ກຳນົດເວລາ ແລະ ງົບປະມານ.
- ກະກຽມ RAP ເຕັມຮູບແບບ:

ໃນກໍລະນີ ໃນເຂດ ທີ່ມີໂຄງການຍ່ອຍກະທົບ ປະຊາຊົນກວ່າ 200 ຄົນ ຫຼື ໂຄງການຍ່ອຍ ຕ້ອງການຈັດສັນຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນ, ຈຳເປັນຕ້ອງກະກຽມ RAP ເຕັມຮູບແບບ. ເອກະສານ RAP ຕ້ອງປະກອບມີ ຂໍ້ມູນດັ່ງລຸ່ມນີ້: (i) ບັນຍາຍຫຍໍ້ ໂຄງການຍ່ອຍ, ທີ່ຕັ້ງ ແລະ ຜົນກະທົບຂອງມັນ; (ii) ຫຼັກການ ແລະ ຈຸດປະສົງ ເຊິ່ງຄຸ້ມຄອງ ການກະກຽມຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ແລະ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ; (iii) ກອບກົດໝາຍ; (iv) ຂໍ້ມູນທຽບຖານ ຂອງຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ; (v) ຈັດປະເພດ ຂອງຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ຕາມຂະໜາດ ແລະ ປະເພດຜົນກະທົບ; (vi) ສິດທິຮັບການທົດແທນຄືນ, ເງິນອຸດໜູນ, ການຝຶນຝູ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອບຸລະນະ ຕາມປະເພດ ຂອງຜົນກະທົບ ໃນຕາຕະລາງທົດແທນຄືນ; (vii) ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ຍົກຍ້າຍ ພ້ອມກັບເງື່ອນໄຂເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ກ່ຽວກັບ ຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບປະເພດ ສອງ ແລະ ຊຸມຊົນເຈາະພາບ

(ມີແຕ່ກໍລະນີ ມີການຈັດສັນຍົກຍ້າຍທາງວັດຖຸ) (viii) ກະກຽມອົງການຈັດຕັ້ງ ເພື່ອວາງແຜນການ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ; (x) ຫຼັກການກົນໄກແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກ; (xi) ປະເມີນມູນຄ່າການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ແລະ ງົບປະມານປະຈຳປີ (xii) ແຜນດຳເນີນງານ ຕາມກຳນົດເວລາອັນແນ່ນອນ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ (xiii) ຫຼັກການກວດກາ ພາຍໃນ ແລະ ພາຍນອກ ລວມທັງ ເອກະສານກຳນົດຂອບເຂດ ສຳລັບ ການກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນພາຍນອກ.

ພະແນກກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ແຂວງ ຮັບຜິດຊອບ ກະກຽມ RAP ດ້ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ຮັບການແນະນຳຈາກ ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ ພ້ອມກັບ ທີ່ປຶກສາດ້ານການປົກປ້ອງສັງຄົມ. ເອກະສານ RAP ຫຼື ARAP ຈະຖືກສົ່ງເຖິງ ທະນາຄານໂລກ ເພື່ອກວດກາ ແລະ ອະນຸມັດ.

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ A1 ສະໜອງແບບຟອມສັງລວມການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ເຊິ່ງລວມທັງ ເອກະສານ ARAP ແລະ RAP.

4.0 ການຈັດປະເພດ ຜູ້ຖືກກະທົບ

ບັນດາໂຄງການຍ່ອຍ ພື້ນຜູ້ບຸລະນະ ຊົນລະປະທານ ແລະ ກໍ່ສ້າງສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກ ພາຍໃຕ້ ເງິນທຶນຊ່ວຍເຫຼືອລ້າ ຈະມີ ຜົນກະທົບດ້ານດີ ແລະ ບໍ່ດີ ຕໍ່ກັບປະຊາຊົນໃນ 5 ແຂວງ (ຄຳມ່ວນ, ບໍລິຄຳໄຊ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວຽງຈັນ ແລະ ໄຊຍະບູລີ). ເຖິງແມ່ນວ່າ ໂຄງການຍ່ອຍ 50 ໂຄງການ ໄດ້ຖືກລະບຸລົງໃນບັນຊີຍາວ, ແຕ່ບັນຊີໂຄງການຍ່ອຍສຳລັບປີທີ 1 ຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກລະບຸ ຍ້ອນວ່າ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ ຢ່າງລະອຽດ ຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກຕັດສິນໃຈ ຈົນກວ່າໂຄງການຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ. ຈະກຳນົດຂອບເຂດຜົນກະທົບ ແລະ ການຄອບຄອງທີ່ດິນ ທີ່ອາດເກີດຂຶ້ນ, ຖ້າວ່າມີ, ໂດຍອີງໃສ່ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ ສຳລັບບັນດາໂຄງການຍ່ອຍເຫຼົ່ານີ້. ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ (ຫ້ອງການກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ເມືອງ) ຈະດຳເນີນການສຳຫຼວດຜົນລະເມືອງ ເພື່ອລະບຸ ແລະ ລວບລວມ ຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄອບຄົວຖືກກະທົບ; ຂໍ້ມູນການສຳຫຼວດເສດຖະກິດສັງຄົມ ທີ່ໄດ້ຖືກດຳເນີນສຳລັບໂຄງການຍ່ອຍ ເຊິ່ງໄດ້ກຳນົດນັ້ນ ຈະຕັດສິນ ຂະໜາດ ແລະ ຂອບເຂດ ຂອງຜົນກະທົບ. ໂດຍອີງໃສ່ ຂະໜາດ ຂອງຜົນກະທົບໂຄງການຍ່ອຍ, ຈະຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບ ARAP ແລະ RAP.

5.0 ມາດຖານ ຜູ້ຖືກກະທົບ ທີ່ສົມຄວນຖືກຄັດເລືອກ

ອີງໃສ່ ກົດໝາຍ ແລະ ກົດລະບຽບ ຂອງ ສປປ ລາວ ກ່ຽວກັບການຄອບຄອງທີ່ດິນ ແລະ ພິຈາລະນາຕາມ ນະໂຍບາຍວ່າດ້ວຍການ ຈັດສັນຍົກຍ້າຍແບບບໍ່ສະມັກໃຈ ຂອງທະນາຄານໂລກ (OP/BP 4.12), ຫຼັກການພື້ນຖານ ຂອງການຄອບຄອງ ທີ່ດິນ ແລະ ການປະກອບສ່ວນທີ່ດິນ ໃຫ້ແກ່ໂຄງການ ລວມມີມູນຖານດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- ຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບໃຫ້ຫຼາຍ ເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້

- ດຳເນີນ ການປັບປຸງທີ່ດິນ ຫຼື ທິດແທນຄືນ ເພື່ອຝື້ນຝຸ່ນຝຸ່ນໄດ້ ແລະ ມາດຖານການດຳລົງຊີວິດ ຂອງຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ຢ່າງໜ້ອຍໃຫ້ຢູ່ລະດັບກ່ອນໂຄງການກະທົບ;
- ຮັບປະກັນວ່າ ໄດ້ປຶກສາຫາລືກັບ ຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບຢ່າງອິດສະລະ ກ່ຽວກັບການປະກອບສ່ວນທີ່ດິນ, ການຄອບຄອງທີ່ດິນ ແລະ ການກະກຽມ ທິດແທນຄືນ ແລະ ຮັບປະກັນວ່າ ຂະບວນການດຳເນີນງານ ໄດ້ຖືກບັນທຶກເປັນເອກະສານ
- ສະໜອງການທິດແທນຄືນ (ຖ້າມີຜົນ) ໃຫ້ແກ່ຊັບສິນເອກະຊົນ ຕາມລາຄາທິດແທນຄືນ ກ່ອນເລີ່ມລົງທຶນໂຄງລ່າງ

ຜູ້ຖືກກະທົບ ອາດຖືກຈັດຢູ່ໃນກຸ່ມ ໃດໜຶ່ງ ໃນ 3 ກຸ່ມດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- a) ຜູ້ມີໃບຕາດິນຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ (ລວມມີ ສິດທິຕາມປະເພນີ ແລະ ວັດທະນາທຳ ເຊິ່ງກົດໝາຍປະເທດຍອມຮັບ) ຈະມີສິດໄດ້ຮັບການທິດແທນ ທີ່ດິນ ທີ່ສຸນເສຍ, ຊັບສິນຄົງທີ່ຢູ່ດິນ ແລະ ມາດຕະການຝື້ນຝຸ່ນຝຸ່ນໄດ້;
- b) ຜູ້ບໍ່ມີໃບຕາດິນ ໃນເວລາເລີ່ມສຳຫຼວດຝົນລະເມືອງ ແຕ່ກົດໝາຍຮັບຮອງການອ້າງກຳມະສິດຄອບຄອງທີ່ດິນ ຫຼື ຊັບສິນ - ໂດຍຜ່ານຂະບວນການ ທີ່ໄດ້ກຳນົດ ໃນແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ແມ່ນຈະໄດ້ຮັບສິດທິດແທນຄືນ ດິນທີ່ສຸນເສຍ, ຊັບສິນຄົງທີ່ເທິງດິນ ແລະ ມາດຕະການຝື້ນຝຸ່ນຝຸ່ນໄດ້
- c) ຜູ້ບໍ່ມີໃບຕາດິນ ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຈະມີສິດໄດ້ຮັບການທິດແທນ ຊັບສິນຄົງທີ່ເທິງດິນ ແລະ ມາດຕະການຝື້ນຝຸ່ນຝຸ່ນໄດ້. ໃນກໍລະນີ ປ່ອນດິນທີ່ເຫຼືອ ບໍ່ສາມາດລ້ຽງຊີບໄດ້ ແມ່ນໄດ້ຮັບຕອນດິນທິດແທນ.

6.0 ປະເມີນກອບກົດໝາຍ

ບັນດານະໂຍບາຍ ແລະ ນິຕິກຳສຳຄັນ ຂອງ ສປປ ລາວ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ການຄຸ້ມຄອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຂອງໂຄງການ ລວມມີ:

- ລັດຖະທຳມະນູນ ຂອງ ສປປ ລາວ (ປີ 1991, ປັບປຸງ ປີ 2003 ແລະ 2015);
- ກົດໝາຍປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ (2013);
- ຂໍ້ແນະນຳ ເລກທີ 8030/ກຊສ ຂອງກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ກ່ຽວກັບ ການປະເມີນຜົນກະທົບດ້ານສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ; ການລາຍງານຜົນກະທົບສິ່ງແວດລ້ອມຂັ້ນຕົ້ນ ຂອງໂຄງການລົງທຶນ (2013);
- ຂໍ້ແນະນຳ ກ່ຽວກັບການມີ ສ່ວນຮ່ວມ ຂອງມວນຊົນ (2012);
- ຂໍ້ແນະນຳ ກ່ຽວກັບ ການປຶກສາຫາລືກັບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ (2012)

- ກົດໝາຍຊັບພະຍາກອນນ້ຳ ແລະ ນ້ຳ (1996);
- ກົດໝາຍປ່າໄມ້ (2007);
- ກົດໝາຍສັດປ່າ ແລະ ສັດນ້ຳ (2007);
- ດຳລັດ ວ່າດ້ວຍ ການທົດແທນຄົນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ປະຊາຊົນຖືກກະທົບ ໂດຍໂຄງການລັດຖະບານ (ເລກທີ. 84/ລບ, 5/4/2016); and
- ກົດໝາຍທີ່ດິນ (2013).
- ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການດຳເນີນການອຸທອນ (2015)

ໝົດທຸກແງ່ ຂອງ ນະໂຍບາຍການຈັດສັນຍົກຍ້າຍແບບບໍ່ສະມັກໃຈ ຂອງທະນາຄານໂລກ (OP/BP 4.12) ແມ່ນຖືກ ກ່າວໄວ້ ຢ່າງພຽງພໍໃນ ບັນດາກົດໝາຍ ຂອງ ສປປ ລາວ. ຈຸດປະສົງສຳຄັນ ຂອງໂຄງການ ເຊິ່ງພົວພັນກັບ ການຄອບຄອງທີ່ດິນ ແລະ ຊັບສິນ ແມ່ນເພື່ອຊ່ວຍ ຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ພື້ນຜູ້ ຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ ຢ່າງໜ້ອຍໃຫ້ເທົ່າລະດັບ ກ່ອນມີໂຄງການກະທົບ. ບັນດາຫຼັກການສະເພາະ ທີ່ນຳໃຊ້ ລວມມີ:

- ໃນບ່ອນ ທີ່ເປັນໄປໄດ້, (ເຊິ່ງຈະພົບເຫັນ ໃນການລົງທຶນໃສ່ການຝຶ້ນຜູ້ຄອງຊົນລະປະທານ, ກົນຈັກກະສິກຳ ແລະ ເຄື່ອງມືປຸງແຕ່ ໂດຍຜ່ານເງິນທຶນໃຫ້ລ້າ) ຄວນຫຼີກເວັ້ນ ການ ການຄອບຄອງທີ່ດິນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍວັດຖຸ ເຊິ່ງອາດສ້າງຜົນກະທົບດ້ານລົບ ຕໍ່ຊັບສິນ ແລະ ຊີວິດການເປັນຢູ່ ຂອງຜູ້ຖືກກະທົບ. ໃນບ່ອນ ທີ່ ບໍ່ສາມາດຫຼີກເວັ້ນໄດ້, ຄວນຫຼຸດຜ່ອນການຄອບຄອງທີ່ດິນ ໂດຍຜ່ານ ທາງເລືອກການອອກແບບເຕັກນິກ.
- ພັດທະນາ ຫຼັກການຢ່າງໂປ່ງໃສ ແລະ ຍຸຕິທຳ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ຕາຕະລາງກຳນົດສິດຮັບການທົດແທນຂອງ CRPF ເພື່ອຕັດສິນ ການທົດແທນຄົນ (i) ຜົນກະທົບຊົ່ວຄາວ ຕໍ່ທີ່ດິນ ແລະ ຊັບສິນ ໃນຊ່ວງວຽກງານກໍ່ສ້າງ; (ii) ການຄອບຄອງດິນຖາວອນ ແລະ ຜົນກະທົບຊັບສິນຂອງປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ (iii) ການຫ້າມນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ເຊິ່ງອາດນຳໃຊ້ ກັບເຂດໃກ້ຄຽງ ບໍລິເວນສະຫງວນນ້ຳ ຂອງໂຄງການຍ່ອຍ;
- ຄອບຄອງທີ່ດິນ (ສິດນຳໃຊ້ດິນ) ໂດຍຜ່ານການຕົກລົງເຈລະຈາ ແລະ ພ້ອມກັບການນຳໃຊ້ ວິທີການທາງກົດໝາຍ - ເຊິ່ງເປັນພຽງຜົນຮັບສຸດທ້າຍ;
- ໃນກໍລະນີຄອບຄອງ ທີ່ດິນຊົ່ວຄາວ, ເມື່ອສຳເລັດວຽກງານກໍ່ສ້າງ, ໃຫ້ບຸລະນະທີ່ດິນຖືກກະທົບຄືນສູ່ສະພາບເດີມ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ເຈົ້າຂອງ/ຜູ້ນຳໃຊ້/ຜູ້ເຊົ່າດິນ ສາມາດຄືນສູ່ວຽກງານກ່ອນໂຄງການກະທົບ;
- ແຈ້ງ ຜູ້ຖືກກະທົບ, ຄົວເຮືອນ ແລະ ຊຸມຊົນຖືກກະທົບຊາບຢ່າງເຕັມສ່ວນ ກ່ຽວກັບ ໂຄງການຍ່ອຍ, ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມຂະບວນການ ທີ່ຄອບຄອງທີ່ດິນ ແລະ ທົດແທນ ດິນ-ຊັບສິນຖືກກະທົບ, ສິດທິກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ທາງເລືອກແກ້ໄຂ;

- ຮັບປະກັນວ່າ ຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ຈະໄດ້ຮັບການປົວແປງ ແລະ ມີທາງເລືອກ ແລະ ການແກ້ໄຂ ແມ່ນໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບຫຼັກການ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ ໃນ CRPF ສະບັບນີ້ ແລະ ໃຫ້ເຂົາໄດ້ຮັບການຈ້າງງານ;
- ຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ (ໂດຍບໍ່ກ່ຽວສະຖານະພາບຊັບສິນ ທາງກົດໝາຍ) ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ອັນຈຳເປັນ ຕາມ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ຕາຕະລາງສິດຮັບການທົດແທນ (ເບິ່ງພາກ 8, ຕາຕະລາງ 2) ເພື່ອຊ່ວຍເຫຼືອເຂົາເຈົ້າ ໃນຄວາມພະຍາຍາມຝຶ້ນຜູ້ຊີວິດການເປັນຢູ່ ແລະ ການດຳລົງຊີວິດ ໃຫ້ຢູ່ລະດັບກ່ອນໂຄງການກະທົບ. ຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ເຊິ່ງອາດຄອບຄອງທີ່ດິນ (ເຊັ່ນ ຄອບຄອງທີ່ດິນບໍ່ຖືກຕ້ອງ) ບໍ່ໄດ້ຮັບການທົດແທນທີ່ດິນ ແຕ່ໄດ້ຮັບການທົດແທນຊັບສິນ ທີ່ສູນເສຍ ໃນຕອນດິນຖືກກະທົບ, ການສູນເສຍແຫຼ່ງລາຍຮັບ ຍ້ອນໂຄງການການຄອບຄອງດິນ ເພື່ອຝຶ້ນຜູ້ຊີວິດການເປັນຢູ່/ກິດຈະກຳຫຼາຍໄດ້ເພີ່ມ. ມາດຕະການລະອຽດ ທີ່ຈະຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດນັ້ນ ຈະຖືກຕັດສິນ ໂດຍອົງໃສການສຳຫຼວດຂໍ້ມູນເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ແລະ ຝົນລະເມືອງ ເຊິ່ງດຳເນີນໃນເວລາ ສ້າງ ARAP/RAP;
- ແຈ້ງໃຫ້ ຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບຊາບ ເຖິງ ກຳນົດເວລາຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ ແລະ ປົກສາຫາລິກັບ ຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ກ່ຽວກັບຫຼັກການຄອບຄອງທີ່ດິນ, ການສູນເສຍ ຊັບສິນ
- ຫຼັກເວັ້ນຜົນເສຍຫາຍຕໍ່ຊັບສິນ ເຊັ່ນ ຝົດຢືນຕົ້ນ, ຕົ້ນໄມ້, ຮົ້ວ, ສູນເສຍລາຍໄດ້ (ລວມມີ ສູນເສຍການເກັບກູ້ຜົນລະປຸກ), ຖ້າຫຼັກເວັ້ນບໍ່ໄດ້, ໃຫ້ທົດແທນຄືນ. ການທົດແທນຊັບສິນຖືກກະທົບ ບໍ່ກ່ຽວກັບສະຖານະພາບທາງກົດໝາຍ ຂອງດິນຖືກກະທົບ ໂດຍອີງຕາມຕາຕະລາງກຳນົດສິດຮັບການທົດແທນ ເຊິ່ງໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນຕາຕະລາງ 1.

ດຳລັດ ວ່າດ້ວຍ ການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ປະຊາຊົນຖືກກະທົບ ໂດຍໂຄງການລັດຖະບານ (ເລກທີ. 84/ລບ, 5/4/2016) ກຳນົດຫຼັກການ, ກົນໄກ ແລະ ຂໍ້ກຳນົດ ເພື່ອບັນເທົາຜົນກະທົບດ້ານລົບຕໍ່ສັງຄົມ ແລະ ທົດແທນຜົນເສຍຫາຍ ອັນເນື່ອງມາຈາກ ການເວນຄືນທີ່ດິນແບບບໍ່ສະມັກໃຈ ແລະ ການສູນເສຍຊັບສິນຄົງທີ່/ບໍ່ຄົງທີ່. ດຳລັດ ວ່າດ້ວຍ ການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ມີເປົ້າໝາຍຮັບປະກັນວ່າ ຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ຖືກທົດແທນຄືນ ແລະ ຊ່ວຍເຫຼືອ ເພື່ອປັບປຸງ ມາດຖານຊີວິດການເປັນຢູ່ ຫຼື ມີລາຍໄດ້ເທົ່າເດີມ ກ່ອນໂຄງການ ແລະ ບໍ່ທຸກຍາກ ຍ້ອນຜົນກະທົບໂຄງການ. ດຳລັດ ວ່າດ້ວຍ ການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ (84/ລບ, 2016) ສ່ວນຫຼາຍແມ່ນ ຖືກຕ້ອງກັບ ຫຼັກການສຳຄັນ ຂອງ ນະໂຍບາຍການຈັດສັນຍົກຍ້າຍແບບບໍ່ສະມັກໃຈ ຂອງທະນາຄານໂລກ (OP/BP 4.12). ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຍັງມີບາງຊ່ອງຫວ່າງ ຫຼື ຝົບເຫັນ ຄວາມແຕກຕ່າງ ລະຫວ່າງ ນະໂຍບາຍການຈັດສັນຍົກຍ້າຍແບບບໍ່ສະມັກໃຈ ຂອງທະນາຄານໂລກ (OP/BP 4.12) ແລະ ດຳລັດ (84/ລບ) ວ່າດ້ວຍ ການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ. ຕາຕະລາງ 1 ສະໜອງການວິເຄາະຊ່ອງຫວ່າງ ລະຫວ່າງ ນະໂຍບາຍດັ່ງກ່າວ

ຕາຕະລາງ 1 ຊ່ອງຫວ່າງ ຫຼື ພົບເຫັນ ຄວາມແຕກຕ່າງ ລະຫວ່າງ ນະໂຍບາຍການຈັດສັນຍົກຍ້າຍແບບບໍ່ສະມັກໃຈ ຂອງທະນາຄານໂລກ (OP/BP 4.12) ແລະ ດຳລັດ (84/ລບ) ວ່າດ້ວຍ ການທົດແທນຄົນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ.

ຫົວຂໍ້	ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານໂລກ OP 4.12	ດຳລັດ (84/ລບ) ການທົດແທນຄົນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ	ລະບຽບຫຼັກການ ຂອງໂຄງການ
1. ຊັບສິນທີ່ດິນ			
1.1. ຈຸດປະສົງຂອງນະໂຍບາຍ	ຜູ້ຖືກກະທົບຄວນໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ໃນຄວາມພະຍາຍາມຂອງເຂົາເຈົ້າ ທີ່ຈະປັບປຸງຍົກລະດັບຊີວິດການເປັນຢູ່ ແລະ ມາດຖານການດຳລົງຊີວິດ (ຢ່າງໜ້ອຍ) ໃຫ້ພື້ນູຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ ຢູ່ ລະດັບກ່ອນມີຜົນກະທົບຈາກໂຄງການ ຫຼື ໃຫ້ດີກວ່າຢູ່ເປັນການດີ	ຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ທົດແທນ ຜູ້ຖືກກະທົບ ເພື່ອປັບປຸງຍົກລະດັບ ຫຼື ບັນລຸ ມາດຖານການດຳລົງຊີວິດ ແລະ ລາຍໄດ້ ກ່ອນມີຜົນກະທົບຂອງໂຄງການ; ບໍ່ໃຫ້ຜູ້ຖືກກະທົບ ທຸກຍາກໄປກວ່າ ເວລາ ກ່ອນມີຜົນກະທົບ ຂອງໂຄງການ.	ຈະນຳໃຊ້ ນະໂຍບາຍ OP 4.12 - ຈ່າຍເງິນທົດແທນເປັນເງິນສົດ ສຳລັບທີ່ດິນ ແລະ ໂຄງສ້າງ ໂດຍບໍ່ຕັດຄ່າລຸ້ຍຫຼຽນ ຫຼື ວັດສະດຸທີ່ປະຫຍັດໄດ້. ຜ່ອມນີ້ ຍັງຈະຈ່າຍເງິນເພີ່ມເຕີມ ເພື່ອຝຶ້ນຝຸ້ນລາຍໄດ້, ພືດ, ຕົ້ນໄມ້ ແລະ ຄ່າຍົກຍ້າຍ
1.2. ຊ່ວຍເຫຼືອ ຄົນ/ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ທີ່ບໍ່ມີໃບຢັ້ງຢືນທີ່ດິນ ເຊິ່ງເຂົາເຈົ້າຄອບຄອງທີ່ດິນ	ຊ່ວຍເຫຼືອ ເງິນທຶນ ໃຫ້ຄົນ/ຄົວເຮືອນ ຖືກກະທົບເພື່ອບັນລຸຈຸດປະສົງຂອງນະໂຍບາຍ (ເພື່ອປັບປຸງຍົກລະດັບຊີວິດການເປັນຢູ່ ແລະ ມາດຖານການດຳລົງຊີວິດ, (ຢ່າງໜ້ອຍ) ໃຫ້ພື້ນູຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ ຢູ່ ລະດັບກ່ອນມີຜົນກະທົບຈາກໂຄງການ ຫຼື ໃຫ້ດີກວ່າຢູ່ເປັນການດີ)	ຄົນ/ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ເຊິ່ງບໍ່ມີໃບຢັ້ງຢືນຕາດິນຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ, ສິດນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ຫຼື ເອກະສານອື່ນໆ ເຊິ່ງຊື້ແຈ້ງສິດນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແມ່ນມີສິດ ຮັບຄ່າທົດແທນຊັບສິນເສຍຫາຍ ເຊັ່ນ ເຮືອນ/ໂຄງສ້າງ, ຕົ້ນໄມ້, ພືດ, ແຕ່ບໍ່ມີສິດຮັບຄ່າທົດແທນດິນ.	ຄົນ/ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ເຊິ່ງບໍ່ມີໃບຢັ້ງຢືນຕາດິນຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ, ສິດນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ຫຼື ເອກະສານອື່ນໆ ເຊິ່ງຊື້ແຈ້ງສິດນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແມ່ນມີສິດ ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອເງິນທຶນ ເພື່ອບັນລຸຈຸດປະສົງ ຂອງນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບການຈັດສັນຍົກຍ້າຍແບບບໍ່ສະມັກໃຈ (ເພື່ອປັບປຸງຍົກລະດັບຊີວິດການເປັນຢູ່ ແລະ ມາດຖານການດຳລົງຊີວິດ, (ຢ່າງໜ້ອຍ) ໃຫ້ພື້ນູຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ ຢູ່ ລະດັບກ່ອນມີຜົນກະທົບຈາກໂຄງການ ຫຼື ໃຫ້ດີກວ່າຢູ່ເປັນການດີ) ຄົນ/ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອເງິນທຶນສະເພາະ ບົນພື້ນຖານເປັນແຕ່ລະກໍລະນີ ເພື່ອສາມາດຊື້ດິນຕອນໃໝ່ ສ້າງເຮືອນໃໝ່ຂອງຕົນ. ຈະນຳໃຊ້ ລະບຽບຫຼັກການ OP 4.12.
1.3. ການທົດແທນໂຄງສ້າງບໍ່ສອດຄ່ອງຕາມກົດໝາຍ	ທົດແທນມູນຄ່າທັງໝົດ ຂອງໂຄງສ້າງ ໂດຍບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສະຖານະພາບທາງກົດໝາຍຂອງ ທີ່ດິນ ແລະ ໂຄງສ້າງ.	ຜູ້ຖືກກະທົບ (ເຊິ່ງບໍ່ມີໃບຕາດິນຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຫຼື ເອກະສານຢັ້ງຢືນອື່ນໆ ເຊິ່ງຊື້ແຈ້ງສິດການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ລວມທັງສິດການນຳໃຊ້ທີ່ດິນຕາມປະເພນີ ແລະ ວັດທະນາທຳ) ແມ່ນ ມີສິດໄດ້ຮັບການທົດແທນ ການສູນເສຍຊັບສິນ ເຊັ່ນ ເຮືອນ/ໂຄງສ້າງ,	ໃຫ້ການຊົດເຊີຍເຕັມມູນຄ່າທົດແທນ ໂຄງສ້າງທັງໝົດຖືກກະທົບ ໂດຍບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ດິນ ແລະ ໂຄງສ້າງ.

ດິນໄມ້, ຝືດ, ແຕບໍ່ແມ່ນດິນ

ສະໜອງເງິນຍົກຍ້າຍ ໂດຍອີງໃສ່ ປະເພດໂຄງສ້າງ.

ຈະນຳໃຊ້ ນະໂຍບາຍ OP 4.12

ຕາຕະລາງ 1 (Cont'd.)

ຫົວຂໍ້	ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານໂລກ OP 4.12	ດຳລັດ (84/ລບ) ການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ	ລະບຽບຫຼັກການ ຂອງໂຄງການ
2. ການທົດແທນຄືນ			
2.1. ວິທີການສຳລັບຕັດສິນອັດຄຳທົດແທນ	ຄວນທົດແທນຄືນ ການສູນເສຍດິນ ແລະ ຊັບສິນອື່ນໆ ຕາມມູນຄ່າເດັມ ,	ມາດຕາ 2: - ຕ້ອງທົດແທນຕາມມູນຄ່າທົດແທນ ໃຫ້ແກ່ດິນ, ວັດສະດຸ ຫຼື ເງິນສົດສຳລັບດິນ, ຜົນຜະລິດກະສິກຳ, ສັດລ້ຽງ ແລະ ລາຍໄດ້ ເຊິ່ງໂຄງການພັດທະນາກະທົບ. ມາດຕາ 4 6. ມູນຄ່າທົດແທນ ໝາຍເຖິງມູນຄ່າ ວັດສະດຸ ທີ່ໄດ້ຄິດໄລ່, ເງິນ ຫຼື ດິນ, ສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກ ທີ່ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ, ຜົນຜະລິດກະສິກຳ, ສັດລ້ຽງ ແລະ ລາຍໄດ້ ເຊິ່ງຖືກກະທົບ ຍ້ອນໂຄງການພັດທະນາ. ມາດຕາ 9 - ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ໂດຍການຮ່ວມມືກັບຄະນະກຳມະການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ຢູ່ລະດັບທ້ອງຖິ່ນ ຕ້ອງປະເມີນມູນຄ່າທົດແທນ ດິນ, ໂຄງສ້າງ, ຝັດ, ສັດລ້ຽງ, ລາຍໄດ້ ແລະ ຈັດຕັ້ງການປຶກສາຫາລືກັບ ປະຊາຊົນຖືກກະທົບ ໂດຍຄັດເລືອກ ທາງເລືອກຖືກຕ້ອງ ແລະ ເໝາະສົມ ໂດຍອີງໃສ່ລາຄາ ທີ່ລັດນຳໃຊ້, ລາຄາຕະຫຼາດ ຫຼື ລາຄາສະເລ່ຍ ເຊິ່ງບັງຄັບໃຊ້ ໃນຊ່ວງການທົດແທນ ແລະ ອີງໃສ່ປະເພດຂອງຊັບສິນ ແລະ ທີ່ຕັ້ງ. - ລາຄາ ທີ່ລັດນຳໃຊ້ (ລາຄາກາງ) ແມ່ນລາຄາ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ ໃນລະບຽບຫຼັກການຕ່າງຫາກ ເຊິ່ງຖືກກຳນົດ ແລະ ເປັນຫຼັກການ ໂດຍກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ເປັນແຕ່ລະໄລຍະ.	ຜູ້ປະເມີນລາຄາອິດສະລະ ດຳເນີນການສຶກສາລາຄາທົດແທນ ສຳລັບທຸກປະເພດຊັບສິນຖືກກະທົບ ເພື່ອສ້າງອັດຕາທົດແທນ ເຊິ່ງປະເມີນໂດຍ IRC/GDR ເພື່ອຮັບປະກັນ ມູນຄ່າການທົດແທນເດັມ. ຈະນຳໃຊ້ ນະໂຍບາຍ OP 4.12
2.2. ທົດແທນການສູນເສຍແຫຼ່ງລາຍໄດ້ ຫຼື ວິທີຊີວິດ ການເປັນຢູ່	ຄວນທົດແທນ ການສູນເສຍແຫຼ່ງລາຍໄດ້ (ຜູ້ຖືກກະທົບຈະຖືກຍົກຍ້າຍຫຼືບໍ່ກຳຕາມ)	ມາດຕາ 9 ສະໜອງດິນກະສິກຳ ໃນວິທີທາງອັນເໝາະສົມ ລວມທັງ ການສ້າງທາງເລືອກຊີວິດການເປັນຢູ່ແບບໃໝ່ ແລະ ກິດຈະກຳຫາລາຍໄດ້ເພີ່ມແບບສະເໝີ ແລະ ສົ່ງເສີມ ອຸດສະຫະກຳ/ທັດຖະກຳທ້ອງຖິ່ນ ນອກຈາກ ວຽກງານສົ່ງເສີມກະສິກຳ ໃຫ້ປະຊາຊົນຖືກກະທົບ.	ນຳໃຊ້ ລະບຽບ-ນະໂຍບາຍ OP 4.12 - ພື້ນຜູ້ ການສູນເສຍລາຍໄດ້ ໃຫ້ເທົ່າລະດັບກ່ອນຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ໂດຍບໍ່ກ່ຽວກັບ ສະຖານະພາບທາງກົດໝາຍ ຂອງຜູ້ຖືກກະທົບ

ຕາຕະລາງ 1 (Cont'd.)

ຫົວຂໍ້	ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານໂລກ OP 4.12	ດຳລັດ (84/ລບ)ການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ	ລະບຽບຫຼັກການ ຂອງໂຄງການ
2.4. ການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ຝຶນຝຸຊີວິດການເປັນຢູ່	ສະໜອງການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ຝຶນຝຸຊີວິດການເປັນຢູ່ ເພື່ອບັນລຸຈຸດປະສົງຂອງນະໂຍບາຍ .	ມາດຕາ 13: ໃນເວລາສ້າງແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ດັ່ງທີ່ບັນຍາຍໄວ້ໃນມາດຕາ 10 ຂອງດຳລັດສະບັບນີ້, ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຕ້ອງປະສານງານກັບຄະນະກຳມະການທົດແທນ ແລະ ຍົກຍ້າຍ ຢູ່ທ້ອງຖິ່ນ ເພື່ອເກັບກຳຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບ ຊີວິດການເປັນຢູ່ ແລະ ກົດຈະກຳສ້າງລາຍໄດ້ ຂອງປະຊາຊົນຖືກກະທົບ ໃຫ້ລະອຽດ ເພື່ອສ້າງແຜນການຝຶນຝຸຊີວິດການເປັນຢູ່, ປະກອບໃສ່ ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ກວດກາ ຜົນກະທົບສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ພາຍໃນກອບການພັດທະນາໂຄງການ	ຍ້ອນຄາດການວ່າ ຜົນກະທົບມີໜ້ອຍ, ຈະແກ້ໄຂການຝຶນຝຸຊີວິດການເປັນຢູ່ຕາມແຕ່ລະກໍລະນີ, ພ້ອມກັບຈ່າຍເງິນເພີ່ມເຕີມ ເພື່ອຝຶນຝຸລາຍໄດ້ ແລະ ຊີວິດການເປັນຢູ່ ໃຫ້ຢູ່ໃນອັດຕາກ່ອນມີຜົນກະທົບຈາກໂຄງການ
2.5. ການເປີດເຜີຍ ແລະ ການປຶກສາຫາລື	ເຂົ້າຮ່ວມໃນການວາງແຜນການ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ, ໂດຍສະເພາະ ຍັງຍືນ ມາດຕານສິດທິສົມຄວນໄດ້ຮັບການທົດແທນ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອ; ເຂົ້າເຖິງກົນໄກການຮ້ອງທຸກ	ມາດຕາ 5: ຕ້ອງດຳເນີນການທົດແທນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມຫຼັກການດັ່ງລຸ່ມນີ້: - ປົກປ້ອງສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດທາງກົດໝາຍ ຂອງປະຊາຊົນຖືກກະທົບ; - ຮັບປະກັນ ຄວາມສະເໝີພາບ, ຄວາມຖືກຕ້ອງ, ຄວາມໂປ່ງໃສ, ການເປີດເຜີຍ ແລະ ຍຸຕິທຳ; - ຮັບປະກັນການປະສານງານ, ການປຶກສາຫາລື, ການມີສ່ວນຮ່ວມ ລະຫວ່າງເຈົ້າຂອງໂຄງການ, ປະຊາຊົນຖືກກະທົບ, ອົງການຈັດຕັ້ງລັດ ແລະ ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງອື່ນໆ	ໃຫ້ດຳເນີນການປຶກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມຢ່າງກວ້າງຂວາງ ຢູ່ທຸກຂັ້ນຕອນ ຂອງການວາງແຜນການ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ. ນຳໃຊ້ ນະໂຍບາຍ OP 4.12.
3. ກົນໄກ ແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ			
ຫຼັກການບັນທຶກ ແລະ ຂັ້ນຕອນດຳເນີນການຮ້ອງທຸກ	ຄວນດຳເນີນກົນໄກແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ ຕາມລະບຽບການລັດ; ຄວາມຮັບຜິດຊອບສຳລັບແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ ພ້ອມກັບລະບຽບຫຼັກການຈະແຈ້ງ ສຳລັບບັນທຶກ ແລະ ດຳເນີນການຮ້ອງທຸກ	ມາດຕາ 23: ໃນກໍລະນີກວດກາຜົນກະທົບ ເຊິ່ງເຫັນວ່າເຈົ້າຂອງໂຄງການປະຕິບັດບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມແຜນການທົດແທນ, ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ແລະ ການຝຶນຝຸຊີວິດການເປັນຢູ່ ຂອງປະຊາຊົນ , ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມດຳລັດສະບັບນີ້ ຫຼື ແຜນການອື່ນໆ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເຊິ່ງກະທົບຜົນປະໂຫຍດ ຂອງເຂົາເຈົ້າ; ປະຊາຊົນມີສິດຮ້ອງທຸກຫາອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ເພື່ອແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບລະບຽບຫຼັກການ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ວັກ 1 ມາດຕາ 24 ຂອງດຳລັດສະບັບນີ້	ຄຳຮ້ອງທຸກຈາກ ບຸກຄົນ/ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ເຊິ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ນັ້ນ ໃຫ້ດຳເນີນການແບບເຈລະຈາ ເພື່ອຈຸດປະສົງບັນລຸການເຫັນດີ. ກ່ອນນຳເອົາຄຳຮ້ອງທຸກໄປສູ່ຂັ້ນສານ, ຜູ້ຮ້ອງທຸກ ຕ້ອງຕ້ອງຜ່ານ 3 ຂັ້ນຕອນກ່ອນ.
4. ການກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ			
	ຈຳເປັນຕ້ອງມີການກວດກາພາຍໃນ ແລະ ພາຍນອກແບບອິດສະລະ	ມາດຕາ 27: ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຕ້ອງສ້າງໜ່ວຍງານຄຸ້ມຄອງການທົດແທນ ແລະ ຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ເພື່ອຮັບຜິດຊອບກວດກາ ແລະ ຕິດຕາມ (ນອກຈາກ ພາກສ່ວນອື່ນແລ້ວ). ໜ່ວຍງານນັ້ນ ມີໜ້າທີ່ລາຍງານການຈັດຕັ້ງ ເຊິ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບ ການກວດກາ ແລະ	ໂດຍການປະສານງານ ຢ່າງໃຫ້ສິດ ກັບ GDR-IRC ໃຫ້ດຳເນີນການກວດກາພາຍໃນ ກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ. ການກວດກາ ຕ້ອງລວມມີບົດລາຍງານຄວາມຄືບໜ້າ, ສະຖານະພາບ

ຕິດຕາມ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນການທົດແທນ, ການຍົກຍ້າຍ ແລະ ການຝຶນຟູຊີວິດການເປັນຢູ່ ຂອງປະຊາຊົນຖືກກະທົບ ໃນແຕ່ລະໄລຍະ ຍ້ອນໂຄງການພັດທະນາ ດັ່ງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນແຜນການທັງໝົດ

ຂອງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ, ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບທີ່ຕັ້ງ ແລະ ຈຳນວນປະຊາຊົນຖືກກະທົບ, ຈຳນວນເງິນທົດແທນ ທີ່ໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ປະຊາຊົນ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອ ທີ່ໄດ້ສະໜອງໃຫ້ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ. MRD ກະກຽມບົດລາຍງານຜົນໄດ້ຮັບຂອງການກວດກາ, ສິ່ງບົດລາຍງານເປັນໄຕມາດ ເຖິງ IRC, WB

7.0 ມູນຄ່າຊັບສິນ

ລັດຖະບານລາວ ຕົກລົງ ວິທີການຄິດໄລ່ມູນຄ່າຊັບສິນຖືກກະທົບ ໂດຍອີງຕາມ ໂຄງການທາງຫຼວງແຫ່ງຊາດ-ໄລຍະ 2 (LRSP-2) ທີ່ທະນາຄານໂລກໃຫ້ທຶນ. ບັນດາຊ່ອງຫວ່າງລຸ່ມນີ້ ແມ່ນໄດ້ມາຈາກ ຕົວຢ່າງ CRPF ການດຳເນີນງານ ຂອງ LRSP-2 ແລະ ເພີ່ມຕື່ມຈາກ ຂໍ້ມູນລົງສະໜາມ, ຜູ້ມີສ່ວນຮ່ວມ, ການປຶກສາຫາລືກັບຊຸມຊົນ ແລະ ການພິຈາລະນາຢ່າງວິຊາການ ເຊິ່ງເປັນສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງວຽກງານນີ້.

8.0 ຫຼັກການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ສຳລັບສິດທິຮັບການທົດແທນ

ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ, ກະຊວງກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ ຮັບຜິດຊອບນຳພາການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ໂຄງການຢ່ອຍ ແລະ CRPF. ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ, ກະຊວງກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ ຮ່ວມມືກັບ ພະແນກກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ ສ້າງ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ RAP/RAP ທີ່ຈຳເປັນສຳລັບ ໂຄງການຢ່ອຍ ທີ່ໄດ້ລະບຸ ໃນຊ່ວງຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ. A-RAP/RAP ຈະຖືກກະກຽມ ຖືກຕ້ອງກັບ CRPF.

ນອກຈາກ ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ, ກະຊວງກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ ຍັງມີບັນດາພະແນກການຕ່າງໆ ທີ່ມີບົດບາດສຳຄັນ ໃນການອອກແບບ, ການກໍ່ສ້າງ ແລະ ດຳເນີນໂຄງການ. ອີງຕາມນິຕິກຳ, ກະຊວງ ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ແມ່ນຮັບຜິດຊອບບັນຫາສິ່ງແວດລ້ອມ. ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ຮັບຜິດຊອບບັນຫາຫຼັກການທັງໝົດ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບກຳມະສິດທີ່ດິນ ແລະ ການເວນຄືນທີ່ດິນ. ຕາຕະລາງ 2 ສະແດງໃຫ້ເຫັນສິດທິທີ່ໄປ ສຳລັບການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອຝື້ນຝຸຊີວິດການເປັນຢູ່ ສຳລັບໂຄງການ. ອີງໃສ່ ສະພາບການສະເພາະ, ARAP/RAP ອາດຈະກຳນົດລາຍລະອຽດສະເພາະ ຫຼື ເບື້ອງລ້ຽງເພີ່ມຕື່ມ.

ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ ຮັບຜິດຊອບ ກວດກາ, ສະໜອງຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ວຽກງານປົກປ້ອງສັງຄົມ ລວມທັງ ESMP, ARAP/RAP ແລະ EGDP. ພະແນກ ກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ແຂວງ ແລະ ຫ້ອງການກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ເມືອງ ເປັນຜູ້ກວດກາ, ຕິດຕາມ ແລະ ຄຸ້ມຄອງ ການທົດແທນຄືນ ເຊິ່ງຈະສ້າງຂຶ້ນ ຖືກຕ້ອງຕາມ ດຳລັດ 84/ລບ, 2016 ກ່ຽວກັບການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ. ນອກຈາກນີ້ ຍັງຕ້ອງສ້າງ ຄະນະກຳມະການ ຈັດສັນຍົກຍ້າຍຂັ້ນບ້ານ ຢູ່ໃນບ້ານ ທີ່ເກີດມີ ການເວນຄືນທີ່ດິນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ.

ຕາຕະລາງ 2 - ຕາຕະລາງກຳນົດສິດຮັບການທົດແທນ.

ປະເພດການສູນເສຍ	ຜູ້ໄດ້ຮັບສິດ	ສິດທິ	ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ
ກ. ສູນເສຍດິນ			
ດິນປູກສ້າງ(ຢູ່ອາໄສ)	ເຈົ້າຂອງດິນຖືກຕ້ອງ ຫຼື ຄອບຄອງໃນຊ່ວງການສຳຫຼວດຝົນລະເມືອງ	- ມີດິນ ທີ່ຍັງເຫຼືອ ພຽງພໍ ສ້າງເຮືອນ/ໂຄງສ້າງ: (i) ທົດແທນເງິນສົດໃນມູນຄ່າທົດແທນ ເຊິ່ງທຽບເທົ່າ ມູນຄ່າດິນປະເພດດຽວໃນລາຄາຕະຫຼາດປັດຈຸບັນ, ເປັນມູນຄ່າເຕັມ-ບໍ່ມີຄ່າ(ພາສີ, ບໍລິຫານ) (ii) ອຳນາດການປົກຄອງເມືອງ ປັບແປງດິນທີ່ຍັງເຫຼືອ ໂດຍບໍ່ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຂອງຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ (ເຊັ່ນ ຖິ່ນ ແລະ ປັບລະດັບ) ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຖືກກະທົບສາມາດຍ້າຍກັບໄປດິນໄດ້ - ບໍ່ມີດິນເຫຼືອພໍທີ່ຈະສ້າງເຮືອນໃໝ່/ໂຄງສ້າງໃໝ່ (i) ທົດແທນດິນເທົ່າເດີມໃນເຂດ-ປະເພດດິນຄືກັນ ໂດຍບໍ່ມີຄ່າພາສີ, ຄ່າລົງທະບຽນ, ຄ່າໂອນ ພ້ອມໃຫ້ມີໃບຕາດິນ (ຖ້າໃນເຂດມີການອອກໃບຕາດິນ); ຖ້າບໍ່ມີ, ໃຫ້ມີໃບຢັ້ງຢືນສຳຫຼວດທີ່ດິນ, ຫຼື (ii) ທົດແທນເງິນສົດ ໃນລາຄາທົດແທນ ເຊິ່ງທຽບເທົ່າ ລາຄາດິນຊະນິດ-ປະເພດດຽວ ໃນຕະຫຼາດປັດຈຸບັນ ໂດຍບໍ່ມີຄ່າ (ພາສີ, ບໍລິຫານ), ພ້ອມທັງຊ່ວຍຄ່າຊື້-ຂາຍ ແລະ ລົງທະບຽນ.	- ເຈົ້າຂອງດິນຖືກຕ້ອງ ແມ່ນຜູ້ມີໃບຢັ້ງຢືນນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ຫຼື ໃບຕາດິນຈາກໂຄງການໃບຕາດິນ. - ໂຄງການເຫັນດີ ກັບການມອບຕອນດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ- ຖ້າວ່າການມອບຕອນດິນນັ້ນຖືກຕ້ອງຕາມເງື່ອນໄຂລຸ່ມນີ້ຢ່າງເຂັ້ມງວດ: (i) ການສູນເສຍດິນໜ້ອຍກວ່າ 10% ຂອງດິນທັງໝົດ ທີ່ຜູ້ຖືກກະທົບມີ (ii) ຖ້າດິນປູກສ້າງທັງໝົດຂອງບຸກຄົນ/ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບຫຼາຍກວ່າ 10% (iii) ບໍ່ມີເຮືອນ, ໂຄງສ້າງ ຫຼື ຊັບສິນຄົງທີ່ ຢູ່ສ່ວນຕອນດິນຖືກກະທົບ. ເປັນຄົວເຮືອນ ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດໂດຍກົງຈາກໂຄງການ - ການປະກອບສ່ວນດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ ຕາມມາດຖານເຫຼົ່ານີ້ ຈະດຳເນີນຕາມ ຂະບວນການ ຖືກຕ້ອງຕາມ ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານໂລກ ເຊິ່ງສ່ວນໃຫຍ່ແມ່ນຖືກຕ້ອງກັບດຳລັດ 84/ນຍ/2016
ຂ. ສູນເສຍໂຄງສ້າງ			
ເຮືອນ/ຮ້ານ, ໂຄງສ້າງປະເພດສອງ (ເຮືອນຄົວ, ເລົ່າເຂົ້າ) ຖືກກະທົບໜີດ; ເຮືອນ/ຮ້ານຖືກກະທົບບາງສ່ວນ ແຕ່ໃຊ້ຕໍ່ບໍ່ໄດ້(ຕ້ອງຍົກຍ້າຍ)	ເຈົ້າຂອງເຮືອນຖືກກະທົບຫຼື - ເຈົ້າຂອງດິນ (ບໍ່ກ່ຽວກັບສະຖານະພາບທາງກົດໝາຍ)	- ທົດແທນເງິນສົດ ໃນມູນຄ່າທົດແທນ ໃຫ້ໂຄງສ້າງທັງໝົດ ທຽບເທົ່າມູນຄ່າຕະຫຼາດປັດຈຸບັນ (i) ວັດສະດຸ, ໂດຍບໍ່ຕັດຄ່າລຸ້ຍຫ່ຽນຂອງໂຄງສ້າງ ຫຼື ປະຫຍັດວັດສະດຸໄດ້; (ii) ຄ່າຂົນສົ່ງວັດສະດຸ (iii) ຄ່າແຮງງານ ກວມເອົາຄ່າທຸບມ້າງ, ໂອນ ແລະ ສ້າງໃໝ່ - ສະໜອງລົດບັນທຸກ ຂົນເຄື່ອງໃຊ້ສ່ວນຕົວ ໂດຍບໍ່ໃຫ້ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຂອງຜູ້ຖືກກະທົບ	- ສະໜອງເວລາພຽງພໍໃຫ້ຜູ້ຖືກກະທົບ ເພື່ອສ້າງ/ສ້ອມແປງໂຄງສ້າງຄືນໃໝ່. - ເຮືອນ/ຮ້ານຖືກກະທົບທີ່ບໍ່ສາມາດໃຊ້ໄດ້ ແມ່ນສ່ວນທີ່ຖືກກະທົບຍັງເຫຼືອບໍ່ສາມາດໃຊ້ໄດ້.

ຕາຕະລາງ 2 (ສືບຕໍ່)

ປະເພດການສູນເສຍ	ຜູ້ໄດ້ຮັບສິດ	ສິດທິ	ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ
ຂ. ສູນເສຍໂຄງສ້າງ			
ເຮືອນ/ຮ້ານ, ໂຄງສ້າງປະເພດສອງ ຖືກກະທົບບາງສ່ວນ (ບໍ່ຕ້ອງຍົກຍ້າຍ)	ເຈົ້າຂອງເຮືອນຖືກກະທົບ ຫຼື - ເຈົ້າຂອງດິນ	ທົດແທນເງິນສົດ ໃນມູນຄ່າທົດແທນ ໃຫ້ໂຄງສ້າງຖືກກະທົບ ທຽບເທົ່າມູນຄ່າຕະຫຼາດປັດຈຸບັນ (i) ວັດສະດຸ, ແຮງງານ- ໂດຍບໍ່ຕັດຄ່າລຸ້ຍຫຼຽນຂອງໂຄງສ້າງ ຫຼື ປະຫຍັດວັດສະດຸໄດ້; (iii) ຄ່າຂົນສົ່ງວັດສະດຸ (iii) ຄ່າສ້ອມແປງສ່ວນ ບໍ່ຖືກກະທົບ.	
ເສົາໄຟຟ້າ	ບໍລິສັດໄຟຟ້າ	ທົດແທນເງິນສົດ ເພື່ອທຸບ, ໂອນ ແລະ ສ້າງໃໝ່	
ຄ. ສູນເສຍກິດຈະກຳຊີວິດການເປັນຢູ່ ລວມມີ ພືດ, ຕົ້ນໄມ້, ໜອງປາ			
ດິນປູກຝັງ (ນາ, ສວນ, ປູກໄມ້ສັກ)	ເຈົ້າຂອງຖືກຕ້ອງ ຫຼື ຄອບຄອງ ໃນຊ່ວງສໍາຫຼວດຝົນລະເມືອງ	- ສູນເສຍ 10% ຂອງຈໍານວນດິນ (ຫຼື ໜ້ອຍກວ່າ), ທົດແທນເງິນສົດ ໃນມູນຄ່າທົດແທນ ທຽບເທົ່າມູນຄ່າຕະຫຼາດປັດຈຸບັນ ຂອງດິນພາຍໃນບ້ານ - ປະເພດດິນຄ້າຍຄືກັນ, ຄວາມສາມາດຜະລິດ ໃກ້ຄຽງກັນ ໂດຍບໍ່ມີຄ່າ ພາສີ, ບໍລິຫານ - ທົດແທນດິນ ລັກສະນະຄ້າຍກັນ, ປະເພດ, ຄວາມສາມາດຜະລິດຂອງດິນ ພາຍໃນ- ໃກ້ຄຽງບ້ານ ພ້ອມມີໃບຕາດິນ - ຖ້າວ່າ ຜົນກະທົບຕໍ່ດິນກະສິກໍາທັງໝົດເທົ່າ 10% ຫຼື ຫຼາຍກວ່າ, (ຍ້ອນວ່າມັນເປັນບຸລິມະສິດ), ທົດແທນດິນດິນລັກສະນະຄ້າຍກັນ, ປະເພດຄ້າຍຄື ແລະ ມີຄວາມສາມາດຜະລິດ ຄືກັນກັບດິນພາຍໃນ-ໃກ້ຄຽງບ້ານ, ພ້ອມກັບມີໃບຕາດິນ (ຖ້າມີການອອກໃບຕາດິນແລ້ວ). ຖ້າບໍ່ມີ, ໃຫ້ມີໃບຢັ້ງຢືນນໍາໃຊ້ດິນ. ທາງເລືອກ- ຕາມການຂໍຮ້ອງຂອງຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ, ອາດທົດແທນເງິນສົດ ໃນມູນຄ່າທົດແທນ, ບວກກັບຊ່ວຍຄ່າຊື້-ຂາຍ ແລະ ຂຶ້ນທະບຽນດິນ.	- ຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງຖືກຕ້ອງ ແມ່ນຜູ້ໄດ້ຮັບໃບຢັ້ງຢືນນໍາໃຊ້ ຫຼື ໃບຕາດິນ ຈາກໂຄງການຕາດິນ - ບໍ່ມີການປະກອບສ່ວນຊັບສິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ ຍົກເວັ້ນ ສູນເສຍດິນໜ້ອຍທີ່ສຸດ ດັ່ງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ CRPF.

ຕາຕະລາງ 2 (ສອບຕໍ່)

ປະເພດການສູນເສຍ	ຜູ້ໄດ້ຮັບສິດ	ສິດທິ	ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ
ຄ. ສູນເສຍກິດຈະກຳຊີວິດການເປັນຢູ່ ລວມມີ ພືດ, ຕົ້ນໄມ້, ໜອງປ່າ			
ໜອງປ່າ (ເນື້ອທີ່ເຫຼືອ ຍັງໃຊ້ໄດ້ ຫຼື ສາມາດ ສະໜອງຜົນຜະລິດຕາມຄາດການ-ຄຳຂາຍ)	ເຈົ້າຂອງໜອງປ່າຖືກກະທົບ	ທົດແທນເງິນສົດ ໃຫ້ສ່ວນຖືກກະທົບ ໃນມູນຄ່າທົດແທນ ທຽບເທົ່າລາຄາຕະຫຼາດ (ໜອງປ່າ, ແຮງງານ, ເຊົ່າເຄື່ອງຊຸດຈົກໜອງປ່າ ໂດຍບໍ່ມີຄ່າ (ພາສີ, ບໍລິຫານ).	ສະໜອງເວລາພຽງພໍໃຫ້ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ເກັບກູ້ປ່າ
		ຖ້າວ່າ ບໍ່ສາມາດເກັບກູ້ປ່າ ກ່ອນໂຄງການເຂົ້າຄອບຄອງດິນໜອງປ່າ, ໃຫ້ທົດແທນເງິນສົດຕໍ່ການສູນເສຍປ່າ ໃນເວລາເຮັດການທົດແທນ	ໂຄງການບໍ່ເຫັນດີ ໃຫ້ມີການປະກອບສ່ວນດິນໜອງປ່າດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ
		ອຳນາດການປົກຄອງເມືອງ ພື້ນຜູ້/ສ້ອມແປງດິນໜອງປ່າ ທີ່ຍັງເຫຼືອ. ຖ້າວ່າຜູ້ຮັບເໝົາກໍ່ສ້າງ ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອ, ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ມີສິດຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອເປັນເງິນສົດ ເພື່ອກວມເອົາຄ່າເບິກຈ່າຍແຮງງານ ແລະ ຄ່າເຊົ່າເຄື່ອງຊຸດຈົກ ມາສ້ອມແປງ/ພື້ນຜູ້ໜອງປ່າ	
ພືດ ແລະ ຕົ້ນໄມ້	ເຈົ້າຂອງພືດ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ ຫຼື ເຈົ້າຂອງດິນ	ຖ້າເປັນພືດຍືນຕົ້ນລາຍປີ ກຳລັງສຸກ ແລະ ບໍ່ສາມາດເກັບກູ້, ໃຫ້ທົດແທນເງິນສົດ ໃນມູນຄ່າທົດແທນ ທຽບເທົ່າຜົນຜະລິດສູງສຸດຂອງພືດ ໃນຊ່ວງ 3 ປີຜ່ານມາ ຄຸນນະກັບ ມູນຄ່າລາຄາຕະຫຼາດປັດຈຸບັນ ຂອງພືດດັ່ງກ່າວ.	
		ສຳລັບພືດ, ຕົ້ນໄມ້ຍືນຕົ້ນ 2 ປີ- ທົດແທນເປັນເງິນສົດ ໃນມູນຄ່າທົດແທນ ທຽບເທົ່າລາຄາຕະຫຼາດປັດຈຸບັນ ໂດຍອີງໃສ່ປະເພດ, ອາຍຸ, ຄວາມສາມາດໃຫ້ຜົນຜະລິດ	
		ສຳລັບຕົ້ນໄມ້ອຸດສະຫະກຳ (ໄມ້ທ່ອນ) - ທົດແທນເປັນເງິນສົດ ໃນມູນຄ່າທົດແທນ ທຽບເທົ່າ ລາຄາຕະຫຼາດປັດຈຸບັນ ໂດຍອີງໃສ່ ປະເພດ, ອາຍຸ ແລະ ຄວາມສູງ ຕາມຫຼັກການ (DBH)	

ຕາຕະລາງ 2 (ສືບຕໍ່)

ປະເພດການສູນເສຍ	ຜູ້ໄດ້ຮັບສິດ	ສິດທິ	ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ
ຄ. ສູນເສຍກິດຈະກຳຊີວິດການເປັນຢູ່ ລວມມີ ພຶດ, ຕົ້ນໄມ້, ໜອງປາ			
ສູນເສຍ ທຸລະກິດ, ລາຍໄດ້ ໃນຊ່ວງການທຸບມ້າງ/ສ້ອມແປງ ສ່ວນຖືກກະທົບ (ບໍ່ໄດ້ຍົກຍ້າຍ)	ເຈົ້າຂອງຮ້ານ	ສຳລັບ ທຸລະກິດ (ຮ້ານ) - ທົດແທນເງິນສົດ ທຽບເທົ່າລາຍໄດ້ສະເລ່ຍປະຈຳວັນ ໃນຊ່ວງ 12 ເດືອນຜ່ານມາ	- ປະມານໃຊ້ເວລາ 1 ວັນ ເພື່ອຍ້າຍຮ້ານ ຖ້າວ່າແມ່ນວັດສະດຸເປັນໄມ້ປ້ອງ-ເຄື່ອນຍ້າຍ ໂດຍບໍ່ໄດ້ທຸບມ້າງ ໂຄງສ້າງ ແລະ ໃຊ້ເວລາ ປະມານ 4 ອາທິດ ສູງສຸດ ເພື່ອສ້າງທຸລະກິດໃໝ່ໃນທີ່ຕໍ່ອື່ນ. ອາດໃຊ້ເວລາ 2 ວັນ ເພື່ອເຄື່ອນຍ້າຍ ແລະ ສ້ອມແປງສ່ວນຖືກກະທົບຂອງຮ້ານ ທີ່ເຮັດດ້ວຍວັດຖຸດີ (ໄມ້ເນື້ອແຂງ ແລະ ຄອນກຼີດ). ເພາະວ່າ ບໍ່ສາມາດຍົກຍ້າຍໂຄງສ້າງ, ເມື່ອການສ້ອມແປງສຳເລັດ ຈິ່ງສາມາດເລີ່ມທຸລະກິດໄດ້. - ສາມາດພິສູດອັດຕາໄດ້ ໂດຍຜ່ານການສຳພາດກັບເຈົ້າຂອງຮ້ານແບບທົ່ວໄປ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ການປະເມີນກຳໄລສູງສຸດປະຈຳວັນ
ຜູ້ຖືກກະທົບໜັກ- ຜູ້ດ້ອຍໂອກາດ(ຍົກຍ້າຍ, ສູນເສຍ 10% ຫຼື ຫຼາຍກວ່າ 10% ຂອງຊັບສິນທຳການຜະລິດ)	ຜູ້ດ້ອຍໂອກາດ ຖືກກະທົບ ເຊັ່ນ ທຸກຍາກທີ່ສຸດ, ແມ່ຍິງ, ຄົນພິການ, ຜູ້ແກ່ຊະລາ ແລະ ຊົນເຜົ່າ ເປັນຫົວໜ້າຄົວເຮືອນ).	- ສະໜອງເຂົ້າ 1 ເດືອນ ຕໍ່ ສະມາຊິກຂອງຄົວເຮືອນໜຶ່ງຄົນ - ມີສິດເຂົ້າຮ່ວມ ໂຄງການຝຶນຟູລາຍໄດ້ - ຜູ້ຮັບເໝົາ ຕ້ອງພະຍາຍາມ ບັນຈຸຜູ້ຖືກກະທົບໜັກ ແລະ ຜູ້ດ້ອຍໂອກາດ ເປັນກຳມະກອນໃນວຽກງານກໍ່ສ້າງ ແລະ ປົກປັກຮັກສາງານ	ຄົວເຮືອນທຸກຍາກທີ່ສຸດ ແມ່ນຜູ້ຢູ່ລຸດຊົດຄວາມທຸກຍາກ ທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນການຕົກລົງຮ່ວມກັບ ທະນາຄານໂລກ
ເບ້ຍລ້ຽງໄລຍະຂ້າມຜ່ານ	ຄົວເຮືອນຍົກຍ້າຍ-ຢູ່ດິນທີ່ເຫຼືອ ຫຼື ຢູ່ບ່ອນອື່ນ. ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບໜັກ ເຊິ່ງສູນເສຍດິນປູກຝັງ 10% ຫຼື ຫຼາຍກວ່າ	- ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ - ຍົກຍ້າຍ ໂດຍບໍ່ມີຜົນກະທົບທຸລະກິດ ຫຼື ແຫຼ່ງລາຍໄດ້ ແມ່ນຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອເປັນເງິນສົດ ຫຼື ເປັນວັດຖຸ ທຽບເທົ່າ ເຂົ້າສານ 16 ກິໂລ (ລາຄາຕະຫຼາດ) ຕໍ່ສະມາຊິກຄົວເຮືອນ 1 ຄົນ ໃນເວລາ 3 ເດືອນ - ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ - ຍົກຍ້າຍ ໂດຍມີຜົນກະທົບແຫຼ່ງລາຍຮັບຕົ້ນຕໍ ຫຼື ຜູ້ຖືກກະທົບສູນເສຍ ດິນປູກຝັງ ເກີນກວ່າ 10% ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອເປັນເງິນສົດ ຫຼື ວັດຖຸ ທຽບເທົ່າເຂົ້າສານ 16 ກິໂລ(ລາຄາຕະຫຼາດ) ຕໍ່ສະມາຊິກຄົວເຮືອນ 1 ຄົນ ໃນເວລາ 6 ເດືອນ.	

ຕາຕະລາງ 2 (ສືບຕໍ່)

ປະເພດການສູນເສຍ	ຜູ້ໄດ້ຮັບສິດ	ສິດທິ	ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ
ງ. ການສູນເສຍຊັບສິນທົ່ວໄປ			
ການສູນເສຍຢ່າງຖາວອນ - ແຫຼ່ງວັດທະນາທຳ/ໂຄງສ້າງສາທາລະນະ/ກຳມະສິດລວມໝູ່ ຫຼື ບ້ານ	ຊາວບ້ານ ຫຼື ຄົວເຮືອນໃນບ້ານ	ທົດແທນຄືນ ໃນມູນຄ່າທົດແທນ ໃຫ້ໂຄງສ້າງທີ່ມີໃນປັດຈຸບັນ ຕາມມູນຄ່າປັດຈຸບັນ	
ປ່າຊ້າງຢູ່ໃນເຂດຖືກກະທົບ	ເຈົ້າຂອງປ່າຊ້າງ	ທົດແທນຄືນ (ເປັນເງິນສົດ) ຄ່າຍ້າຍ, ຊຸດ, ຕັ້ງຄືນ, ເຜົາຄືນ ແລະ ຄ່າອື່ນໆ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃຫ້ແກ່ຄອບຄົວຖືກກະທົບ	
ຈ. ກະທົບຊີວຄາວ ຍ້ອນການກໍ່ສ້າງໂຄງການຢ່ອຍ ແລະ ການປົກປັກຮັກສາ			
ການນຳໃຊ້ດິນຊີວຄາວ	ເຈົ້າຂອງດິນ ຫຼື ຜູ້ຄອບຄອງ	ສຳລັບດິນປູກຝັງ ແລະ ປູກສ້າງ ທີ່ຈະຖືກນຳໃຊ້ ໂດຍຜູ້ຮັບເໝົາກໍ່ສ້າງ ເພື່ອເປັນທາງເວັ້ນ ຫຼື ສະຖານທີ່ເຮັດວຽກ: (i) ຄ່າເຊົ່າ ເຊິ່ງຕົກລົງກັນລະຫວ່າງຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາກໍ່ສ້າງ, ແຕ່ບໍ່ໃຫ້ລຸດລາຍໄດ້ຕົວຈິງ ທີ່ຊັບສິນກໍ່ໃຫ້ເກີດ ໃນຊ່ວງການນຳໃຊ້ດິນຊີວຄາວ; (ii) ທົດແທນເປັນເງິນສົດ ໃນລາຄາທົດແທນຄືນ ສຳລັບຊັບສິນຄົງທີ່ ຖືກກະທົບ (ເຊັ່ນ ໂຄງສ້າງ, ຕົ້ນໄມ້, ຝັດ) (iii) ພື້ນຜູ້ບຸລະນະດິນ ທີ່ໄດ້ນຳໃຊ້ຊີວຄາວ ຫຼັງຈາກບົດທາງຜ່ານ ພາຍໃນ 1 ເດືອນ ຫຼື ຍ້າຍກົນຈັກ ແລະ ວັດສະດຸ ອອກຈາກສະຖານທີ່ເຮັດວຽກ ໂອຍອີງຕາມ ເງື່ອນໄຂ ທີ່ໄດ້ຕົກລົງກັນ ລະຫວ່າງຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາກໍ່ສ້າງ.	ທີ່ປຶກສາກວດກາການກໍ່ສ້າງ ຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າ (i) ທີ່ຕັ້ງ ແລະ ແລວເສັ້ນທາງເວັ້ນ ທີ່ສະເໜີນັ້ນ ມີຜົນກະທົບຕໍ່ສັງຄົມໜ້ອຍທີ່ສຸດ; (ii) ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບໄດ້ຮັບແຈ້ງການພຽງພໍ ກ່ຽວກັບສິດທິ ແລະ ສິດຮັບການທົດແທນ (iii) ບັນລຸການຕົກລົງກັນ ລະຫວ່າງຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາກໍ່ສ້າງ
ຊ່ວຍຄ່າຂົນສົ່ງ	ຍົກຍ້າຍຄົວເຮືອນໄປແຫ່ງອື່ນ	ສະໜອງລົດບັນທຸກ ເພື່ອຂົນສົ່ງສະດຸເກົ້າ ແລະ ໃໝ່ ລວມທັງ ຊັບສິນສ່ວນຕົວ	ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ອາດເລືອກຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອເປັນເງິນສົດ. ຈຳນວນເງິນ (ຄ່າແຮງງານ ແລະ ໄລຍະທາງເຖິງສະຖານທີ່ຕັ້ງໃໝ່) ແມ່ນຕັດສິນ ໃນຊ່ວງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ
ການສູນເສຍຊີວຄາວ ຂອງຜົນຜະລິດພືດ ຍ້ອນເສຍນ້ຳ ໃນຊ່ວງການກໍ່ສ້າງ	ຜູ້ປູກຝັງ ຖືກກະທົບ ຍ້ອນການກໍ່ສ້າງຢູ່ເຂດຊົນລະປະທານ	ທົດແທນໃຫ້ພຽງພໍ ເພື່ອຝື້ນຝຸລາຍໄດ້ ໂດຍອີງຕາມອັດຕາຕະຫຼາດ ສຳລັບບໍລິມາດພືດ ທີ່ສູນເສຍ ໃນຊ່ວງການກໍ່ສ້າງ	- ກຳນົດເວລາວຽກງານກໍ່ສ້າງ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບ ໄລຍະເວລາ ບໍ່ດຳເນີນການຜະລິດ (ປູກຝັງ) - ຄວນເຮັດການເບີກຈ່າຍທົດແທນ ກ່ອນເລີ່ມວຽກງານກໍ່ສ້າງ ແລະ ຄວນຈ່າຍເລີ່ມຕົ້ນ ຖ້າຄາດການວ່າ ມີຄວາມຊັກຊ້າ

9.0 ເຊື່ອມຢັງການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ກັບ ວຽກງານກໍ່ສ້າງ

ຄາດການວ່າ ບາດກ້າວນີ້ ໂຄງການຈະບໍ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດການຈັດສັນຍົກຍ້າຍໃດ ຍ້ອນ ການບູລະນະສ້ອມແປງ ໂຄງການຍ່ອຍ-ຊົນລະປະທານ ທີ່ສະເໜີ.

ໃນຊ່ວງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ເມື່ອມີຂໍ້ມູນການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ຂອງໂຄງການຍ່ອຍທີ່ສະເໜີ ຈິ່ງຈະລະບຸການຄອບຄອງທີ່ດິນ ເຊິ່ງຈະສາມາດເຮັດໃຫ້ປະເມີນ ຂອບເຂດການຄອບຄອງທີ່ດິນ ແລະ ຜົນກະທົບທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ຕໍ່ປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ. ຄາດການວ່າ ບາດກ້າວນີ້ ໂຄງການຈະບໍ່ມີການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ, ການຄອບຄອງທີ່ດິນ (ຊົ່ວຄາວ ແລະ ຖາວອນ) ຈະມີໜ້ອຍສຸດ ແລະ ຢູ່ພາຍໃນທ້ອງຖິ່ນ.

ວັນທີປິດເກັບກຳຂໍ້ມູນ ເພື່ອກຳນົດສິດຮັບການທົດແທນ

ຈະດຳເນີນການສຳຫຼວດພົນລະເມືອງ ແລະ ຄົວເຮືອນທັນທີ ເມື່ອມີບັນຊີ ໂຄງການຍ່ອຍ. ພາຍຫຼັງການຕັດສິນບັນຊີ ໂຄງການຍ່ອຍແລ້ວ ຕ້ອງປະກາດ ວັນທີປິດເກັບກຳຂໍ້ມູນ ທັນທີ.

10.0 ກົນໄກແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກ

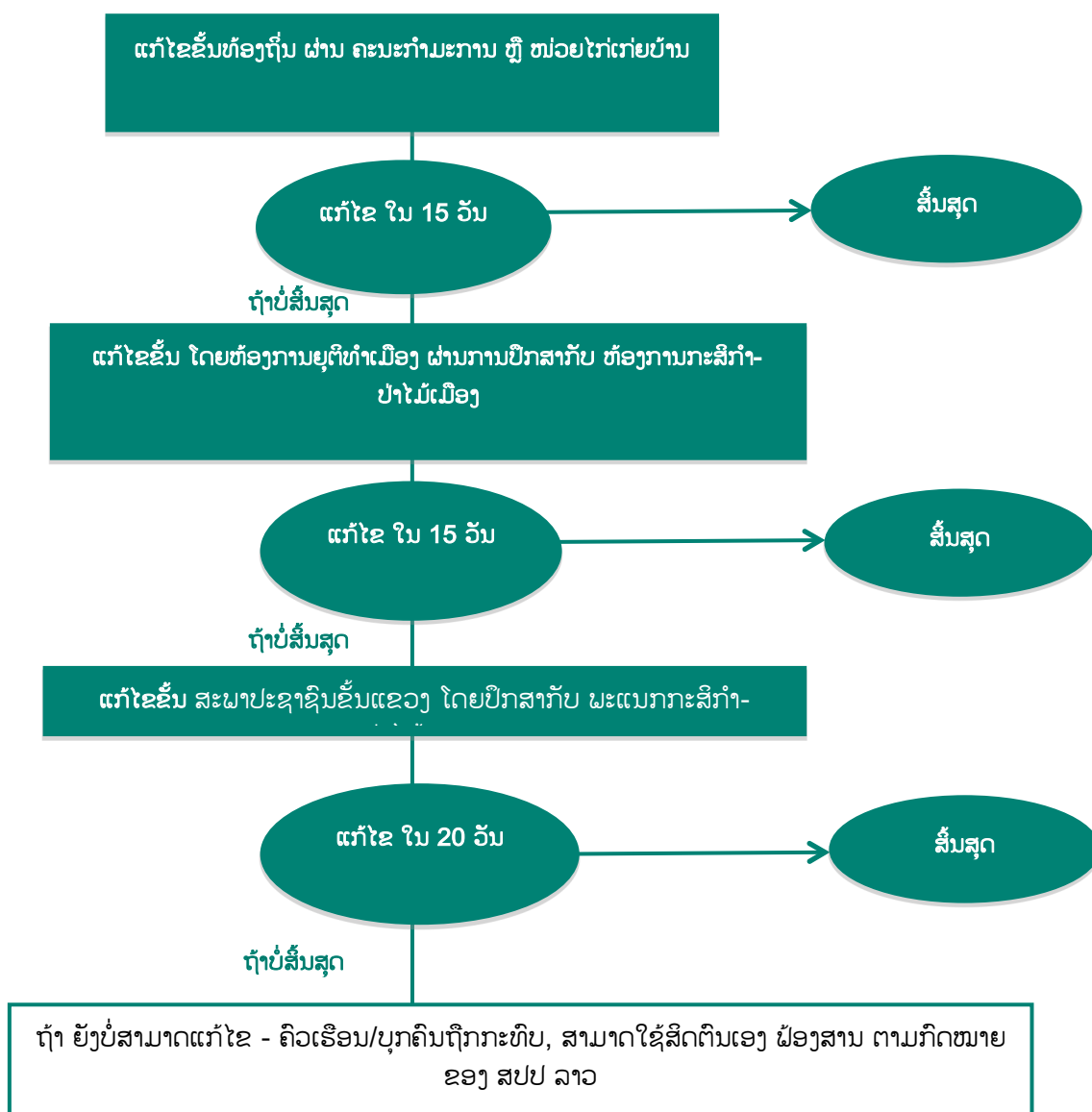
ສ້າງກົນໄກແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກຢູ່ລະດັບບ້ານ, ເມືອງ ແລະ ແຂວງ ໂດຍອີງໃສ່ ໂຄງສ້າງທີ່ມີ ເຊິ່ງເລີ່ມຈາກ ຄະນະກຳມະການ ຫຼື ໜ່ວຍໄກ່ເກຍບ້ານ ທີ່ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນແລ້ວຢູ່ໃນທຸກບ້ານ, ຫ້ອງການຍຸຕິທຳເມືອງ, ຫ້ອງການກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ເມືອງ ແລະ ສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ, ພະແນກກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ແຂວງ. ຈະນຳໃຊ້ບັນດາ ອົງການແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກເຫຼົ່ານີ້ ແລະ ເສີມສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ອົງການດັ່ງກ່າວ ດຳເນີນການແກ້ໄຂ ການຮ້ອງທຸກເຊິ່ງກ່ຽວຂ້ອງ ທີ່ເກີດຂຶ້ນ. ອົງການດັ່ງກ່າວ ຮັບ, ປະເມີນ ແລະ ອຳນວຍຄວາມສະດວກ ການແກ້ໄຂ ຄຳຮ້ອງທຸກ, ຄວາມບໍ່ພໍໃຈ, ຄວາມຂັດຂ້ອງ ຂອງຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບ ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການ ແກ້ໄຂ ຄຳອຸທອນ (ສະບັບປີ 2015).

ກົນໄກການແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ ສະເໜີໄວ້ທີ່ຕາຕະລາງ 1.

ເພື່ອຈະແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກ ຂອງຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນ ຖືກກະທົບ ໃຫ້ມີປະສິດທິຜົນ ແລະ ໄວ, ຈິ່ງນຳໃຊ້ບັນດາຂະບວນການດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- ບາດກ້າວ 1: ຖ້າ ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ບໍ່ພໍໃຈ ກັບ ແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງປະແຜນການ, ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ສາມາດຕໍ່ວ່າປາກເປົ່າ ຫຼື ຂຽນເປັນຄໍາຮ້ອງ ເຖິງ ຄະນະກຳມະການ ຫຼື ໜ່ວຍໄກ່ເກ່ຍບ້ານ, ຖ້າວ່າ ເປັນການຮ້ອງທຸກແບບປາກເປົ່າ - ຄະນະກຳມະການ ຫຼື ໜ່ວຍໄກ່ເກ່ຍບ້ານ ເຮັດເປັນເອກະສານ. ຄະນະກຳມະການ ຫຼື ໜ່ວຍໄກ່ເກ່ຍບ້ານ ຄວນແກ້ໄຂ ຄໍາຮ້ອງທຸກ ພາຍໃນ 2 ອາທິດ ຫຼື 15 ຕາມປະຕິຖິນ;
- ບາດກ້າວ 2: ຖ້າ ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ບໍ່ພໍໃຈ ກັບ ຜົນຮັບຂອງບາດກ້າວ 1, ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ສາມາດຢືນຄໍາຮ້ອງທຸກເຖິງ ຫ້ອງການຍຸຕິທຳເມືອງ ໂດຍຜ່ານ ຫ້ອງການກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ເມືອງ. ຫ້ອງການຍຸຕິທຳເມືອງ ຄວນຕັດສິນບັນຫາ ພາຍໃນ 2 ອາທິດ ຫຼື 15 ຕາມປະຕິຖິນ;
- ບາດກ້າວ 3: ຖ້າ ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ບໍ່ພໍໃຈ ກັບ ຜົນຮັບຂອງບາດກ້າວ 2, ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ສາມາດຢືນຄໍາຮ້ອງທຸກເຖິງ ສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ ໂດຍຜ່ານ ພະແນກກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ແຂວງ. ອົງການໄກ່ເກ່ຍຝ່າຍບໍລິຫານ ຄວນຕັດສິນ ບັນຫາພາຍໃນ 20 ວັນ ຕາມປະຕິຖິນ
- ບາດກ້າວ 4: ຖ້າ ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ບໍ່ພໍໃຈ ກັບຜົນການຕັດສິນ ຂອງອົງການໄກ່ເກ່ຍຝ່າຍບໍລິຫານ, ຖ້າ ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ສາມາດຝ່ອງສານ ຕາມກົດໝາຍ ແລະ ກົດລະບຽບຂອງ ສປປ ລາວ.

ໂຄງຮ່າງ 1 ຂະບວນການ ຂອງກົນໄກແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກ



11.0 ກະກຽມເງິນທຶນ ສຳລັບການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ

ແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ RAP ຈະລວມມີລາຍລະອຽດ ຂອງມູນຄ່າທົດແທນຄືນ, ການຊ່ວຍເຫຼືອ, ແລະ ສິດທິການຝຶນຝຸຊີວິດການເປັນຢູ່ ເຊິ່ງເປັນພາກສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງຂະບວນການທົດແທນຄືນ ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ. ໃຫ້ກະກຽມຊັບສິນ ແລະ ວັດຖຸຂອງຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ໂດຍແຍກປະເພດຕາມ ດິນປູກຝັງ, ດິນປູກສ້າງ, ດິນທຸລະກິດ, ເຮືອນ, ຊັບສິນທຸລະກິດ ແລະ ອື່ນໆ. ໃຫ້ເຮັດການປະເມີນງົບປະມານລະອຽດ, ເງິນແຮສຸກເສີນ ແລະ ສ້າງ ARAP/RAP ເພື່ອເປັນແຫຼ່ງອ້າງອີງເງິນທຶນທັງໝົດ ທີ່ຕ້ອງການ

12.0 ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນ, ການປຶກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມ

12.1 ຈຸດປະສົງຂອງ ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນ, ການປຶກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມ

ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນ: ທະນາຄານໂລກ ຕ້ອງການໃຫ້ຂໍ້ມູນມີພຽງພໍ ແລະ ຫາໄດ້ ກ່ຽວກັບ ຄວາມສ່ຽງທີ່ເປັນໄປໄດ້ ແລະ ຜົນກະທົບ ຕໍ່ປະຊາຊົນຖືກກະທົບ - ໃນຮູບແບບ ແລະ ພາສາ ທີ່ເຂົ້າໃຈງ່າຍ ສໍາລັບປະຊາຊົນຖືກກະທົບ, ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ເຂົ້າເຖິງໄດ້-ກົງກັບເວລາ. ເຊິ່ງມັນຈະເຮັດໃຫ້ ປະຊາຊົນຖືກກະທົບ ສາມາດໃຫ້ຄວາມຄິດເຫັນ ກ່ຽວກັບ ການອອກແບບໂຄງການ ແລະ ມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບ.

ການປຶກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມ: ທະນາຄານໂລກ ຕ້ອງການ ໃຫ້ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ໃຫ້ປະຊາຊົນຖືກກະທົບໄດ້ເຂົ້າມາມີສ່ວນຮ່ວມ ໃນການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນ, ການປຶກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມ. ອີງໃສ່ ປະເພດຂອງໂຄງການ, ຄວນເຮັດການປຶກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມ ຂອງພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ ໃນວິທີທາງ ທີ່ເໝາະສົມ ຕໍ່ຄວາມສ່ຽງ ແລະ ຜົນກະທົບຂອງໂຄງການຕໍ່ປະຊາຊົນຖືກກະທົບ. ໃນກໍລະນີມີ ກຸ່ມຊົນເຜົ່າຢູ່ໃນຂອບເຂດໂຄງການ, ຈໍາເປັນຕ້ອງເຮັດການປຶກສາຫາລືກັບຢ່າງອິດສະລະ-ຈິງຈັງ ໃນວິທີທາງເໝາະສົມກັບວັດທະນາທຳຂອງເຂົາເຈົ້າ

12.2 ກົນໄກສໍາລັບການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນ, ການປຶກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມ

ໃນຊ່ວງກະກຽມໂຄງການ: ໃຫ້ດໍາເນີນການປຶກສາຫາລືກັບປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ
ບົນພື້ນຖານເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນພື້ນຖານຂອງໂຄງການ ໃຫ້ປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນຊາບ. ໃຫ້ເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນລຸ່ມນີ້
ຕໍ່ປະຊາຊົນຖືກກະທົບ ແລະ ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງໂຄງການ:

- ລາຍລະອຽດ ແລະ ຈຸດປະສົງຂອງໂຄງການ
- ຂໍ້ມູນໂດຍຫຍໍ້ ກ່ຽວກັບຜູ້ໃຫ້ທຶນ (ທະນາຄານໂລກ)
- ຂະບວນການ ແລະ ວິທີການປຶກສາຫາລື
- ສັງລວມ ຜົນກະທົບທີ່ເປັນໄປໄດ້ຕໍ່ສັງຄົມ
- ຫຼັກການສໍາຄັນ ສໍາລັບການທົດແທນຄືນ, ການຊ່ວຍເຫຼືອ, ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ (ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍແບບບໍ່ສະມັກໃຈ ຂອງທະນາຄານໂລກ (WB's OP 4.12 on Involuntary Resettlement)).
- ມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບ

ໃນຊ່ວງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ: ເມື່ອໂຄງການເລີ່ມຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ໃຫ້ມີຂໍ້ມູນຕື່ມກ່ຽວກັບໂຄງການຍ່ອຍ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້. ໂຄງການຈະກຳນົດໂຄງການຍ່ອຍ ເຊິ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄອບຄອງທີ່ດິນ ແລະ ແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍຕາມນັ້ນ.

12.3 ວິທີການປຶກສາຫາລື ທີ່ນຳໃຊ້ ສຳລັບກະກຽມ ເອກະສານ CRPF

ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ສະບັບນີ້ (CRPF) ໄດ້ຖືກກະກຽມບົນຜືນຖານ ການປຶກສາຫາລືກັບຄົວເຮືອນ ເຊິ່ງອາດຈະຖືກໂຄງການກະທົບ ໂດຍດຳເນີນການຜ່ານ ການຄົ້ນຄວ້າທາງດ້ານປະລິມານ (ການປຶກສາຫາລືເປັນກຸ່ມ, ປຶກສາຫາລືທົ່ວໄປ)

ໄດ້ດຳເນີນວາລະການປຶກສາຫາລືລຸ່ມນີ້ ເພື່ອສະນັບສະໜູນໂຄງການ.

ລດ	ແຂວງ	ເວລາ	ສະຖານທີ່	ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ
1	ບໍລິຄຳໄຊ	6.9.2017, 8:00 am	ຫ້ອງປະຊຸມບ້ານ, ບ້ານ ຫົວນາ, ເມືອງ ບໍລິຄັນ	- ບ້ານ: 23 ຄົນ ລວມມີຜູ້ຕາງໜ້າ ຈາກ ເຜົ່າ ລາວ, ມົ້ງ, ຂະມຸ - ຕາງໜ້າບ້ານ - ຕາງໜ້າຫ້ອງການກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ເມືອງ ແລະ ແຂວງ
2	ໄຊຍະບູລີ	8:00 am, 8/9/2017	ບ້ານທາດ, ເມືອງ ຊຽງຮ່ອນ	ປະມານ 170 ຄົນ, ມົ້ງ 9 ຄົນ, ຂະມຸ 11 ຄົນ, ລື້ 1 ຄົນ ແລະ ຍວນ 100+ ຄົນ
3	ໄຊຍະບູລີ	10:00 am, 8 Sep 2017	ບ້ານດອນຕັນ, ເມືອງ ຊຽງຮ່ອນ	ປະມານ 126 ຄົນ, ມີ 6 ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ - ລາວ 3, ລື້ 100, ມົ້ງ 5, ຂະມຸ 11, ພູ 2 ແລະ ຍວນ 6
4	ບໍລິຄຳໄຊ	13/9/2017	ບ້ານ ໄຊສົມບູນ, ເມືອງທ່າພະບາດ	ມີ 25 ຄົນ (ຍິງ 7 ຄົນ), ມີ 3 ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ, ເຜົ່າ ກະຕັງ 7 ຄົນ, ເຜົ່າໄຕ 12 ຄົນ, ເຜົ່າ ລາວ 6 ຄົນ

ກອບນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ສະບັບນີ້ (CRPF) ໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍເປັນພາສາອັງກິດ ໃນເວໄຊດ ຂອງທະນາຄານໂລກ ໃນວັນທີ ??? ແລະ ເປັນພາສາລາວ ຢູ່ສະຖານທີ່ໂຄງການ ກ່ອນການພິຈາລະນາໂຄງການ.

13.0 ການກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ

ການກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ ແມ່ນ ບັນຫາສໍາຄັນ ຂອງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ. ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ ບັນດາວຽກງານ ແລະ ພັນທະ ທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນ ແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ທີ່ໄດ້ອະນຸມັດນີ້ ຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຢ່າງເຕັມສ່ວນ ແລະ ກົງເວລາ, ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ ຄວນເຮັດການກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ ຂອງ ແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ.

ການກວດກາ ວຽກງານຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ແມ່ນ ມີຈຸດປະສົງ ເກັບກຳຂໍ້ມູນຢ່າງປະສິດທິ ເພື່ອສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນ ຜົນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ; ການປະເມີນຜົນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ແມ່ນມີຈຸດປະສົງ ວິເຄາະ ຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ເກັບກຳ ຜ່ານຂະບວນການກວດກາ ເພື່ອມາປະເມີນ ຂອບເຂດ (ໃນລະດັບຜົນຮັບ) ທີ່ ແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ໄດ້ຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຖືກຕ້ອງກັບ ວິທີການ ແລະ ກໍານົດເວລາ ທີ່ໄດ້ຕົກລົງກັນ; ແລະ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ຖືກຕ້ອງກັບ ຈຸດປະສົງ ຂອງ ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານໂລກ ວ່າດ້ວຍ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍແບບບໍ່ສະມັກໃຈ (World Bank's Operational Policy 4.12 on Involuntary Resettlement). ໃນກໍລະນີ, ພົບເຫັນ ຊ່ອງຫວ່າງ (ລະຫວ່າງແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ແລະ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕົວຈິງ) ໃນຊ່ວງຂະບວນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ, ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ ເປັນຜູ້ສະເໜີ ມາດຕະການແກ້ໄຂ ໄປຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃຫ້ທັນກັບເວລາ.

13.1 ການກວດກາພາຍໃນ

ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ, ກະຊວງ ກະສິກໍາ-ປ່າໄມ້ ແຕ່ງຕັ້ງພະນັກງານປະຈຳ ເພື່ອດໍາເນີນການກວດກາພາຍໃນ ກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ. ພະນັກງານ ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ ຕ້ອງກວດກາ ການເວນຄືນທີ່ດິນ ຫຼື ການປະກອບສ່ວນທີ່ດິນ ໂດຍການປະຕິບັດງານຮ່ວມກັບ ອໍານາດການປົກຄອງເມືອງ ແລະ ບ້ານ. ໂດຍສະເພາະແມ່ນ ພະນັກງານ ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຕ້ອງດໍາເນີນວຽກງານສໍາຄັນດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- ປະສານງານກັບອົງການຈັດຕັ້ງກ່ຽວຂ້ອງ ໃນຂະບວນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ;
- ເກັບກຳຂໍ້ມູນຈຳເປັນ ທີ່ CRPF ຕ້ອງການ ເພື່ອສ້າງຖານຂໍ້ມູນຂອງການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ໃຫ້ແກ່ການລາຍງານຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ເພື່ອຈຸດປະສົງການກວດກາພາຍໃນ;
- ລະບຸບັນຫາຄ້າງຄາ/ບັນຫາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງສອດຄ່ອງ ໃນຊ່ວງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ;
- ເຮັດວຽກຢ່າງໃກ້ສືດກັບ ທີ່ປຶກສາກວດກາພາຍນອກ ເພື່ອກວດກາການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ;
- ຮັບ ແລະ ລາຍງານ ການຮ້ອງທຸກ ຂອງປະຊາຊົນຖືກກະທົບ ເຖິງອົງການມອບໝາຍ ແກ້ໄຂ

13.2 ການກວດກາພາຍນອກ

ໂດຍການຮ່ວມມືກັບ ການກວດກາພາຍໃນ ໂດຍແມ່ນ ພະນັກງານຂອງກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ, ການກວດກາພາຍນອກ ແມ່ນສໍາຄັນ ເພື່ອບັນຈຸຫຼັກການ ສໍາລັບ ການກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນພາຍນອກ. ໜ້າທີ່ ຂອງການກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນພາຍນອກ ແມ່ນມີຈຸດປະສົງ ສະໜອງ ຂໍ້ມູນການກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນອັນປົກກະຕິ ກ່ຽວກັບການຄອບຄອງທີ່ດິນ ແລະ ການປະກອບສ່ວນທີ່ດິນ ໃຫ້ຝ່າຍໂຄງການ ເພື່ອປະເມີນວ່າ ຈຸດປະສົງຖືກບັນລຸຜົນ.

14.0 ຫຼັກການປະກອບສ່ວນທີ່ດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ

ໂດຍໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບການປະຕິແທນເຄີຍເຮັດໃນຊຸມຊົນ, ຊາວບ້ານອາດເລືອກຈະປະກອບສ່ວນທີ່ດິນ ຫຼື ຊັບສິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ ໂດຍບໍ່ມີຄ່າທຶດແທນ ພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂອັນແນ່ນອນ. ສິ່ງນີ້ອາດເປັນຍ້ອນ ໂຄງການຢ່ອຍສະໜອງຜົນປະໂຫຍດໂດຍກົງໃຫ້ປະຊາຊົນຖືກກະທົບ;

ເງື່ອນໄຂສໍາລັບການປະກອບສ່ວນດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ ແມ່ນບັນຈຸໄວ້ໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 2(ຂະບວນການປະກອບສ່ວນດິນ) ແລະ ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 3. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ໂຄງການໂຄງລ່າງສ່ວນຫຼາຍ (ທີ່ໂຄງການໃຫ້ທຶນ ເຊັ່ນ ຄອງຊົນລະປະທານ, ຫົວງານ ແລະ ອື່ນໆ) ບໍ່ຖືກກັບຫຼັກການ ສໍາລັບປະກອບສ່ວນດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ ເພາະວ່າ ໂຄງລ່າງເຫຼົ່ານັ້ນ ແມ່ນສະເພາະສະຖານທີ່.

1. ຂອບເຂດ ຂອງ ການມອບດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ. ການມອບດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ ແມ່ນນໍາໃຊ້ ສະເພາະຊຸມຊົນໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ໂດຍບໍ່ມີການຄອບຄອງທີ່ດິນແບບບໍ່ສະມັກໃຈ ແລະ ອົງໃສ່ຄວາມຕ້ອງການຊຸກດັນໂດຍຊຸມຊົນ. ການມອບດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ ຈະເປັນສິ່ງຍອມຮັບໄດ້ ເມື່ອຕອນດິນ ແລະ ຊັບສິນສ່ວນຕົວຕອນນ້ອຍ ໃນບ່ອນທີ່ຜູ້ຖືກກະທົບ ຕົກລົງທີ່ຈະມອບດິນ ແລະ ຊັບສິນຂອງຕົນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈໃຫ້ໂຄງການຢ່ອຍ ບົນພື້ນຖານຕາມຄວາມມັກຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ບຸກຄົນ/ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ບໍ່ໃຫ້ສູນເສຍດິນເກີນ **10%** ຂອງດິນທັງໝົດ (ຖ້າສູນເສຍດິນເກີນ - ບໍ່ຄວນມອບດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ). ນອກຈາກນີ້ ບໍ່ໃຫ້ມີເຮືອນ ຫຼື ໂຄງສ້າງອື່ນໆ ຢູ່ໃນດິນ ທີ່ຈະມອບດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ. ດິນທີ່ຈະມອບບໍ່ແມ່ນດິນຖືກບຸກລຸກ, ຈັບຈອງ ຫຼື ທວງກໍາມະສິດຈາກຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງລາຍອື່ນໆ. ສໍາລັບປະເພດໂຄງການຢ່ອຍແບບນີ້, ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ ຄວນກະກຽມ ບົດລາຍງານ ເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ເຈົ້າຂອງດິນໄດ້ຮັບແຈ້ງການຢ່າງເຕັມສ່ວນ ກ່ຽວກັບໂຄງການຢ່ອຍ, ສິດທິຂອງເຂົາເຈົ້າທີ່ຈະປະຕິເສດ ບໍ່ມອບທີ່ດິນ ແລະ ຊັບສິນອື່ນໆ ໂດຍທີ່ຈະໄດ້ຮັບການທຶດແທນຄືນ. ບົດລາຍງານນີ້ເອີ້ນວ່າ “ບົດລາຍງານການມອບດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ”.

2. ການປະກອບສ່ວນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ ແມ່ນການຍິນຍອມ ທີ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຊາບກ່ອນ. ພະນັກງານໂຄງການຢ່ອຍ ຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າ ການປະກອບສ່ວນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ ແມ່ນຖືກປະຕິບັດ ພ້ອມກັບການຮັບຮູ້ລ່ວງໜ້າ

ເຊິ່ງແມ່ນມີທາງເລືອກ ລວມທັງການທົດແທນຄືນ ໃນມູນຄ່າທົດແທນ ເຊິ່ງການປະຕິບັດປະກອບສ່ວນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈນັ້ນເກີດຂຶ້ນໂດຍບໍ່ການຂົ່ມຂູ່ ແລະ ບັງຊັບ. ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ມີສິດປະຕິເສດ ທີ່ຈະໃຫ້ຊັບສິນ/ດິນ ແລະ ມີສິດໄດ້ຮັບການທົດແທນຄືນຕໍ່ດິນ ແລະ ຊັບສິນທີ່ສູນເສຍ. ພວກເຂົາເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ຮັບການແຈ້ງການເຕັມສ່ວນ ກ່ຽວກັບສິດ ແລະ ການເຂົ້າເຖິງກົນໄກການຮ້ອງທຸກ ດັ່ງທີ່ໄດ້ບັນຍາຍໄວ້ໃນ CRPF ສະບັບນີ້. ພະນັກງານປົກປ້ອງສັງຄົມ ຂອງກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ ຕ້ອງພິສູດການມອບທີ່ດິນ/ຊັບສິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ ກ່ອນການເລີ່ມວຽກງານກໍ່ສ້າງ.

3. **ການກວດກາເຂັ້ມງວດ.** ການກວດກາມອບດິນ/ຊັບສິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ ຕ້ອງເຮັດເອກະສານ ໃນບົດລາຍງານການປະເມີນຄວາມສາມາດເປັນໄປໄດ້ຂອງການລົງທຶນໃນໂຄງການຍ່ອຍ ແລະ ຕ້ອງຖືກຕ້ອງກັບເງື່ອນໄຂລຸ່ມນີ້:

- a) ພິສູດ ແລະ ສ້າງເອກະສານ ເຊິ່ງດິນດິນທີ່ຖືກຄອບຄອງ ແມ່ນມອບດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ, ດິນທີ່ຈະມອບບໍ່ມີການຂັດແຍ່ງໃນເລື່ອງການອ້າງສິດເປັນເຈົ້າຂອງ ຫຼື ອື່ນໆ;
- b) ຕ້ອງພິສູດວ່າ ບໍ່ມີຄົວເຮືອນໃດຕົກທຸກຍາກ ຍ້ອນການມອບທີ່ດິນ (ເຊັ່ນ ດິນມອບບໍ່ເກີນ 10% ຂອງດິນທີ່ຜູ້ມອບມີທັງໝົດ) ເຊິ່ງ ກຸ່ມພັດທະນາຊຸມຊົນ ຕ້ອງເຈລະຈາ ມາດຕະການຟື້ນຟູຊີວິດການເປັນຢູ່ ເຊັ່ນ ຫຼຸດຜ່ອນຄ່າທຳນຽມການປົກປັກຮັກສາ ແລະ ການດຳເນີນງານ ຫຼື ແບ່ງປັນດິນປູກຝັງ ກັບສະມາຊິກຊຸມຊົນຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດອື່ນໆ;
- c) ພິສູດວ່າ ການມອບທີ່ດິນ ບໍ່ເຮັດໃຫ້ ຜູ້ເຊົ່າດິນ ຫຼື ກຳມະກອນຍົກຍ້າຍຈາກທີ່ດິນ (ຖ້າວ່າມີ) ;
- d) ດຳເນີນການປົກສາຫາລື ຢ່າງຈິງຈັງດ້ວຍຄວາມປາດຖະໜາດີ ກັບຜູ້ມອບດິນທີ່ຈະເປັນໄປໄດ້. ສ້າງເອກະສານ ພິສູດວ່າ ຜູ້ມອບດິນ ແມ່ນເຫັນດີກັບ ໂຄງການຍ່ອຍ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດ ຂອງມັນ. ດຳເນີນການປົກສາຫາລືສະເພາະກັບແມ່ຍິງ ແລະ ຊຸມຊົນ ຕາມຄວາມຈຳເປັນ ເຈື່ອອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ການເຂົ້າຮ່ວມຢ່າງຈິງຈັງ.
- e) ຮັບປະກັນວ່າ ກົນໄກຊຸມຊົນກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກິດຈະກຳລົງທຶນ ແມ່ນທຳງານ ແລະ ມີລະບົບການແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ, ກວດກາ & ປະເມີນຜົນ
- f) ພິສູດວ່າ ໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ຕ້ອງຄອບຄອງດິນ ບໍ່ແມ່ນສະຖານທີ່ສະເພາະ (ອົງໃສ່ລັກສະນະວັດຖຸ ຫຼື ທີ່ຕັ້ງຂອງດິນ)

4. **ເອກະສານ.** ພະນັກງານ ຕ້ອງກະກຽມບົດລາຍງານການກວດກາລະອຽດ ກ່ຽວກັບການມອບທີ່ດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ ໃນແຕ່ລະຊຸມຊົນ ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ເຊິ່ງພົວພັນກັບ

ການມອບທີ່ດິນເອກະຊົນ. ຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າ ໄດ້ຂຽນແບບຟອມຢ່າງຄົບຖ້ວນສົມບູນ (ເບິ່ງຕົວຢ່າງໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ A3). ຕ້ອງມີພິຍານໃນການມອບດິນ 2 ຄົນ ເຊິ່ງແມ່ນ ຜູ້ນຳຊຸມຊົນ ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດໂດຍກົງຈາກກິດຈະກຳລົງທຶນ, ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ ດິນຖືກມອບດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ ໂດຍບໍ່ມີການບັງຂັບ ຫຼື ຂົ່ມຂູ່. ຕ້ອງພິສູດຂໍ້ມູນການມອບດິນຢ່າງລະອຽດ ໃນຊ່ວງການອອກແບບໂຄງການລະອຽດ ແລະ ປັບປຸງ ຕາມຄວາມຈຳເປັນ.

5. ຕິດຕາມ/ກວດກາ ການມອບທີ່ດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ.

ພະນັກງານໂຄງການຢ່ອຍຮ່ວມກັບທີ່ປຶກສາກວດກາພາຍໃນ ຕ້ອງຕິດຕາມ/ກວດກາບັນຫາການມອບທີ່ດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ. ທະນາຄານໂລກ ຈະກວດກາເປັນໄລຍະ ຕໍ່ກັບແບບຟອມຕົກລົງມອບທີ່ດິນ ແລະ ຈະສຳພາດຜູ້ມອບທີ່ດິນເປັນບາງຄັ້ງ. ໃນຊ່ວງເວລາຄະນະກວດກາໂຄງການ, ທະນາຄານໂລກ ຈະພິສູດ ລະອຽດ ການມອບທີ່ດິນ ໄດ້ຖືກດຳເນີນ ຢ່າງຖືກຕ້ອງກັບລະບຽບຫຼັກການດັ່ງກ່າວໄວ້ຂ້າງເທິງຫຼືບໍ່. ຕ້ອງຊ້ອນທ້າຍແບບຟອມການຕົກລົງໄປກັບບົດລາຍງານການສຳເລັດແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ພ້ອມກັບສະໜອງສະບັບແທ້-ກອບປີໄປໃຫ້ຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ.

6. ກົນໄກແກ້ໄຂການຮ້ອງທຸກ. ຄາດການວ່າ ການຮ້ອງທຸກອາດ ອາດກ່ຽວຂ້ອງກັບການບັງຄັບໃຫ້ມອບທີ່ດິນ ຫຼື ມອບດິນເກີນກວ່າ 10% ຂອງດິນທັງໝົດ ທີ່ຄົວເຮືອນ/ຜູ້ຖືກກະທົບມີ ເຊິ່ງຈະນຳໄປສູ່ຄວາມທຸກຍາກ. ໃຫ້ຍື່ນການຮ້ອງທຸກໄປຍັງ ອົງການແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ ທີ່ໄດ້ສ້າງໄວ້ສຳລັບໂຄງການຢ່ອຍ. ລະບຽບຫຼັກການດຳເນີນງານແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ ແມ່ນລະບຸໄວ້ໃນ ພາກ 10.0.

15.0 ມູນຄ່າ ແລະ ງົບປະມານ

ໃຫ້ຄິດໄລ່ມູນຄ່າການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ໂດຍອີງໃສ່ ການສຶກສາມູນຄ່າທົດແທນ, ແລະ ມູນຄ່າປະເມີນການຝັນຟຸລາຍໄດ້ ເຊິ່ງນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນຈາກການປະເມີນເສດຖະກິດ-ສັງຄົມຂອງຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ.

ສິ່ງນີ້ຈະເປັນຜົນຖານສຳລັບຄິດໄລ່ງົບປະມານການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ, ໃຫ້ບັນຈຸລາຍການຢ່ອຍເຂົ້າໃນ RAP/ARAP, ເຊິ່ງນີ້ຈະເປັນງົບປະມານ ໂດຍບໍ່ມີບັນຈຸຄ່າດຳເນີນງານ.

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1A - ແບບຟອມກັນກອງດ້ານສັງຄົມ

ກິດຈະກຳທີ່ສະເໜີ:

ບັນຍາຍໂດຍຫຍໍ້:

.....

ທີ່ຕັ້ງ:

ຜູ້ປະກອບແບບຟອມ:

ອົງການຈັດຕັ້ງ:

ວັນທີ:

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍມີ:

ກະກຽມເອກະສານຮ່ວມກັບຜູ້ຕາງໜ້າຊຸມຊົນ/ອົງການຈັດຕັ້ງ:

ໝາຍເຫດ:

ຂໍ້ແນະນຳໄປ:

- ບັນຊີກວດການີ້ ແມ່ນໃຫ້ຕື່ມຂໍ້ມູນຄົບຖ້ວນ ເພື່ອສະນັບສະໜູນການພິສູດກິດຈະກຳໂຄງການ ຫຼື ໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄອບຄອງທີ່ດິນ, ການທົດແທນຄືນ ແລະ ການຫ້າມເຂົ້າເຖິງຊັບພະຍາກອນ. ມັນເນັ້ນໃສ່ບັນຫາສັງຄົມ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ ທຸກບັນຫາຂອງສັງຄົມໄດ້ຖືກພິຈາລະນາຢ່າງລະອຽດ ໃນຊ່ວງການຄັດເລືອກກິດຈະກຳ/ໂຄງການຍ່ອຍ. ຖ້າວ່າມັນພົວພັນ/ກ່ຽວຂ້ອງ ໃຫ້ “ໝາຍ” ເພື່ອປຶກສາຫາລືມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບໃດໜຶ່ງ ທີ່ສະເໜີແນະນຳ. ຕ້ອງເກັບກຳຂໍ້ມູນໃນຮູບແບບປຶກສາຫາລື ແລະ ປະສານງານກັບ ອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ, ຊຸມຊົນ, ອົງການພັດທະນາ ແລະ ຜູ້ນຳຊຸມຊົນ ທີ່ຖືກກະທົບ.

ຄຳຖາມ	ບໍ່	ແມ່ນ	ຕ້ອງມີມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບ?
A. ທີ່ຕັ້ງໂຄງການ			
ມີໂຄງສ້າງ ຫຼື ຊັບພະຍາກອນດັ່ງລຸ່ມນີ້ຢູ່ໃນເຂດກໍ່ສ້າງຂອງໂຄງການຢ່ອຍບໍ່?			
• ຄົວເຮືອນ (ເຮືອນ)	☐	☐	
• ຮ້ານຂາຍເຄື່ອງ/ທຸລະກິດນ້ອຍ	☐	☐	
• ທາງລົດ, ທາງຄົນ ຫຼື ທາງຊອຍ	☐	☐	
• ດິນປູກຝັງ	☐	☐	
• ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ເຊິ່ງສະມາຊິກຊຸມຊົນຊົມໃຊ້	☐	☐	
• ສະຖານທີ່ບູຊາ ຫຼື ບ່ອນພິທີກຳທາງສາດສະໜາ	☐	☐	
• ອື່ນໆ:	☐	☐	
ຂໍ້ແນະນຳອື່ນໆເພີ່ມຕື່ມ:			
B. ການກະທົບສັງຄົມ ທີ່ເປັນໄປໄດ້			
ໂຄງການຢ່ອຍຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດ:			
• ເສຍດິນຊົ່ວຄາວ ຫຼື ຊັບພະຍາກອນ ຂອງຄົວເຮືອນໃດໜຶ່ງ?	☐	☐	
• ເສຍດິນຖາວອນ ຫຼື ຊັບພະຍາກອນ ຂອງຄົວເຮືອນໃດໜຶ່ງ?	☐	☐	
• ຂັດແຍ່ງໃນສິດສະໜອງນ້ຳ ແລະ ຂັດແຍ່ງສັງຄົມ?	☐	☐	
• ກົດຂວາງການໄປມາຂອງຄົນ ແລະ ສັດ?	☐	☐	
• ຍົກຍ້າຍ ຫຼື ຈັດສັນຍົກຍ້າຍແບບບໍ່ສະມັກໃຈຂອງປະຊາຊົນ?	☐	☐	
• ອາດເກີດຄວາມຂັດແຍ່ງສັງຄົມ ເນື່ອງຈາກບັນຫາ ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ໃບຕາດິນ?	☐	☐	
• ເຊື່ອມເສຍຊີວິດການເປັນຢູ່ ຫຼື	☐	☐	

ຄຳຖາມ	ບໍ່	ແມ່ນ	ຕ້ອງມີມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບ?
-------	-----	------	--------------------------------

ເງື່ອນໄຂດຳລົງຊີວິດຂອງແມ່ຍິງ ຫຼື
ຄອບຄົວທຸກຍາກສຸດໃນເຂດບໍລິການໂຄງການຍ່ອຍ?

- ອື່ນໆ: ☐ ☐

C. ໝາຍເຫດ (ອື່ນໆ):

2

D. ປະເພດການຈັດສັນຍົກຍ້າຍແບບບໍ່ສະມັກໃຈ

ພາຍຫຼັງກວດກາຄຳຕອບຂ້າງເທິງ, ກົມແຜນການ ແລະ ການເງິນ ຫຼື ພະແນກກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ ຫຼື ທີ່ປຶກສາ ເຫັນດີຕາມການຢັ້ງຢືນວ່າ ໂຄງການ ແມ່ນ:

[] “ປະຊາຊົນຖືກກະທົບ ບໍ່ຖືກຍົກຍ້າຍວັດຖຸ ແລະ ມີດິນສຸນເສຍບໍ່ເກີນ 10% ຂອງດິນປູກຝັງທັງໝົດທີ່ເຂົາມີ”,
ຈຳເປັນຕ້ອງມີແຜນດຳເນີນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ

[] ໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ສະເໜີ ອາດເປັນຜົນໃຫ້ມີການກະທົບຫຼາຍ ເຊັ່ນ ມີປະຊາຊົນຍົກຍ້າຍ ແລະ
ສຸນເສຍດິນປູກຝັງເກີນກວ່າ 10% ດິນປູກຝັງທັງໝົດຂອງເຂົາເຈົ້າ, ສະນັ້ນຕ້ອງກະກຽມແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ.

[] ບໍ່ມີການຍົກຍ້າຍ ແລະ ບໍ່ມີການສຸນເສຍຊັບສິນ

E. ອາດກະທົບສັງຄົມ (ກຸ່ມດ້ອຍໂອກາດ) (ຖ້າມີ):

ໂຄງການຍ່ອຍຈະ:

² World Bank OP 4.12, Policy on Involuntary Resettlement

ຄຳຖາມ	ບໍ່	ແມ່ນ	ຕ້ອງມີມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບ?
• ກະທົບກຸ່ມທຸກຍາກ?	☐	☐	
• ກະທົບແມ່ຍິງເປັນຫົວໜ້າຄົວເຮືອນ?	☐	☐	
• ກະທົບກຸ່ມຊົນເຜົ່າ ຫຼື ປະຊາຊົນດັງເດີມ?	☐	☐	
• ກະທົບກຸ່ມດ້ອຍໂອກາດອື່ນໆ?	☐	☐	
F. ໝາຍເຫດ (ອື່ນໆ):			
ເອກະສານປົກປ້ອງສັງຄົມ ທີ່ຕ້ອງການ:			
• ແຜນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ RAP/ARAP?	☐	☐	
• ແຜນການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງກຸ່ມຊົນເຜົ່າ (EGDP)?	☐	☐	
• ໃບຕາດິນ ຫຼື ເອກະສານ?	☐	☐	
• ໃບຢັ້ງຢືນຂອງຊຸມຊົນ?	☐	☐	
• ອື່ນໆ?	☐	☐	
G. ໝາຍເຫດ (ອື່ນໆ):			
H. ສະຫຼຸບ/ຄຳແນະນຳ:			

ຄຳຖາມ

ບໍ່ ແມ່ນ

ຕ້ອງມີມາດຕະການບັນເທົາຜົນກະທົບ?

I. ລົງລາຍເຊັນ:

ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ:

ຜູ້ປະສານງານປົກປ້ອງສິ່ງຄົມຂອງໂຄງການ:

ຊື່:

ຊື່:

ຕຳແໜ່ງ:.....

ຕຳແໜ່ງ:.....

ວັນ:

ວັນ:

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1B - ແຜນດຳເນີນງານຈັດສັນຍົກຍ້າຍ (ARAP): ເນື້ອໃນເອກະສານ ແລະ ຂໍ້ມູນທີ່ຕ້ອງການ

ພາກສະເໜີ

- ໂຄງການ (1 ວັກ): ອີງໃສ່ CRPF ເຊິ່ງກວມເອົາໂຄງການ ແລະ ສະໜອງນະໂຍບາຍ ແລະ ຫຼັກການ ສໍາລັບ ARAP;
- ບັນຍາຍໂດຍຫຍໍ້ ຈຸດປະສົງຂອງການພັດທະນາໂຄງການຍ່ອຍ ແລະ ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ;
- ບັນຍາຍກົດຈະກຳ ທີ່ຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດຜົນກະທົບ ເຊິ່ງຕ້ອງ “ຈັດສັນຍົກຍ້າຍ” (ເຊັ່ນ ສູນເສຍທີ່ດິນ, ຊັບສິນ ຫຼື ຝື້ນຖານຊີວິດການເປັນຢູ່ ຂອງຜູ້ຖືກກະທົບ - ບໍ່ພຽງແຕ່ຍົກຍ້າຍວັດຖຸ, ຍັງມີສູນເສຍຕົ້ນໄມ້, ຍົກຍ້າຍຊົ່ວຄາວ (ຮ້ານຄ້າ ແລະ ທາງເດີນ

ຜົນລະເມືອງຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ບັນຊີຊັບສິນ

- ບັນຍາຍໂດຍຫຍໍ້ ເຖິງການເກັບກຳຂໍ້ມູນດ້ວຍວິທີໃດ (ເຊັ່ນ ການສຳຫຼວດຄົວເຮືອນ);
- ຕາຕະລາງ ຂອງຄົວເຮືອນ/ຜູ້ຖືກກະທົບ, ລາຍລະອຽດການຕິດຕໍ່, ຊີວິດການເປັນຢູ່ຖືກກະທົບ, ຊັບສິນ, ມູນຄ່າຊັບສິນ/ໂຄງສ້າງ/ເຮືອນ ຖືກກະທົບ
- ຄວາມເຫັນຫຍໍ້ ກ່ຽວກັບຄວາມແຕກຕ່າງສໍາຄັນ, ແຫຼ່ງຜູ້ດອຍໂອກາດຖືກກະທົບ ແລະ ຜົນລະເມືອງຕ່າງໆ (ຊົນເຜົ່າ ແລະ ກຸ່ມດ້ອຍໂອກາດ - ແມ່ຍິງ, ຊາຍໜຸ່ມຍິງ-ຊາຍ ແລະ ເດັກ, ຜູ້ແກ່ຊະລາ, ຄົນພິການ, ຜູ້ບໍ່ມີດິນ ແລະ ທຸກຍາກທີ່ສຸດ), ເຊິ່ງເຂົາເປັນຕົວແທນທາງປະຫວັດດ້ານເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ຂອງປະເທດ.

ການທົດແທນ ທີ່ຈະສະໜອງ

- ແບບຟອມການທົດແທນ ທີ່ຈະສະໜອງ (ເຊັ່ນ ເງິນສົດ ຫຼື ວັດຖຸ);
- ບັນຍາຍເງື່ອນໄຂ ສໍາລັບການໃຫ້ດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ (ຖ້າມີ), ລວມມີ:
 - ການປຶກສາຫາລື ທີ່ໄດ້ປະຕິບັດກັບຜູ້ຖືກກະທົບ ຢ່າງອິດສະລະ, ປາສະຈາກການບັງຂັບ, ມີຄວາມສາມາດຕັດສິນໃຈ ທີ່ຈະຍອມຮັບ;
 - ບໍ່ມີການກະທົບໜັກຕໍ່ມາດຖານການດຳລົງຊີວິດ, ບໍ່ມີການຍົກຍ້າຍວັດຖຸ, ການສູນເສຍທີ່ດິນ ໜ້ອຍກວ່າ 10 % ຂອງດິນທັງໝົດທີ່ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບມີ, ບໍ່ກະທົບຊັບສິນຊີວິດການເປັນຢູ່;
 - ມີລະບຽບຫຼັກການ ຮ້ອງທຸກ ແລະ ທົດແທນຄືນ
 - ມີເອກະສານ ແລະ ການພິສູດຢ່າງອິດສະລະ ກ່ຽວກັບການມອບດິນ ຫຼື ຊັບສິນ.

ການປຶກສາຫາລືກັບ ຜູ້ຖືກກະທົບ

- ບັນຍາຍໂດຍຫຍໍ້ ກ່ຽວກັບການຕິດຕໍ່ສື່ສານເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນສຸສາທາລະນະ ເພື່ອປະກາດໂຄງການ ແລະ ຮັບຄວາມຄິດເຫັນ;
- ການປຶກສາຫາລື ຄັ້ງຕໍ່ມາກັບ ຄົວເຮືອນ/ຜູ້ຖືກກະທົບ ທີ່ຮູ້ຈັກ ຫຼື ລະບຸດ້ວຍຕົນເອງ;
 - ທາງເລືອກ ທີ່ໄດ້ປຶກສາຫາລື ກັບຄົວເຮືອນ/ຜູ້ຖືກກະທົບ ແລະ ຊຸມຊົນ
 - ເຜີຍແຜ່ຂໍ້ມູນ ກ່ຽວກັບ ວັນທີ່ປິດການສຳຫຼວດຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ມີກົນໄກການຮ້ອງທຸກ (ດັ່ງລາຍລະອຽດ ໃນ CRPF ພາກ 10.0).
- ກະກຽມ ການເປີດເຜີຍເຄື່ອງມື ຈັດສັນຍົກຍ້າຍ, ມີການເປີດເຜີຍສູ່ມວນຊົນ, ກວດກາ, ມີຄວາມຄິດເຫັນ, ແລະ ລົງຂ່າວໃນເວບໄຊຂອງກະຊວງກະສິກຳປ່າໄມ້ ແລະ ທະນາຄານໂລກ.

ອົງການຮັບຜິດຊອບນຳສິ່ງການທົດແທນຄືນ

- ອົງການຮັບຜິດຊອບ;
- ວິທີແຈ້ງການເຖິງ ຜູ້ຖືກກະທົບ;
- ກຳນົດເວລາ (ທົດແທນຄືນ ກ່ອນມີເຫດການສູນເສຍ);
- ວິທີການຝຶກ, ການເປີດເຜີຍ, ພຶດຕະການຍົກຍ້າຍ (ແບບຟອມຊ້ອນທ້າຍ ເພື່ອບັນທຶກ ແລະ ເປັນພຶດຕະການມອບຮັບສິດ)
- ຂະບວນການດຳເນີນງານແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ, ການຕໍ່ວ່າ ແລະ ອຸທອນ.

ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ການຕິດຕາມກວດກາ ແລະ ລາຍງານ

- ອົງການຮັບຜິດຊອບລາຍງານ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາ ARAP;
- ການເຂົ້າຮ່ວມຢ່າງອິດສະລະໃນການຕິດຕາມກວດກາ (ເຊັ່ນສະຖາບັນຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ອື່ນໆ)
- ບົດລາຍງານສະຫຼຸບ ກ່ຽວກັບການປຶກສາຫາລືກັບ ຊຸມຊົນທັງໝົດ (ຊ້ອນທ້າຍດ້ວຍໃບລົງທະບຽນ).

ກຳນົດເວລາ ແລະ ງົບປະມານ

- ເວລາ ແລະ ຕາຕະລາງໜ້າວຽກ
- ແຫຼ່ງ ແລະ ການໝຸນວຽນທຶນ:
 - ຄ່າທີ່ປຶກສາຫາລື;
 - ຄ່າບຸກຄະລະກອນ;
 - ໃຊ້ຈ່າຍລັດຖະທຳການ;
 - ຄ່າທົດແທນຄືນ
 - ຄ່າຕິດຕາມກວດກາ ແລະ ລາຍງານ.

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 2B-ແບບຟອມການມອບດິນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ

ແຂວງ	
ເມືອງ	
ບ້ານ	
ລະຫັດຂອງໂຄງການຍ່ອຍ ID:	

ຊື່ເຈົ້າຂອງດິນ:	ລະຫັດ ID:	ເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຂອງໂຄງການ: ແມ່ນ/ບໍ່ແມ່ນ		
ເພດ:	ອາຍຸ:	ອາຊີບ:		
ທີ່ຢູ່:				
ບັນຍາຍກ່ຽວກັບດິນ ທີ່ຈະມອບໃຫ້ໂຄງການ	ເນື້ອທີ່ຖືກກະທົບ	ເນື້ອທີ່ທັງໝົດ ທີ່ເຈົ້າຂອງດິນມີ	ອັດຕາສ່ວນຂອງດິນ ທີ່ຖືກກະທົບທຽບ ກັບດິນທັງໝົດ ທີ່ເຈົ້າຂອງດິນມີ	ລະຫັດແຜນທີ່ (ຖ້າມີ)
ບັນຍາຍຜົດປະຈຳປີ ທີ່ໃຫຍ່ຢູ່ເທິງດິນປັດຈຸບັນນີ້, ແລະ ໃນດິນຖືກໂຄງການກະທົບ				
	ລາຍລະອຽດ	ຈຳນວນ/ບໍລິມາດ		
ຜົດທີ່ຖືກທຳລາຍ/ສູນເສຍ				
ຕົ້ນໄມ້ ທີ່ຈະຖືກທຳລາຍ				
ຕົ້ນໝາກໄມ້				
ຕົ້ນໄມ້ ທີ່ໃຊ້ຈຸດປະສົງອື່ນ ຫຼື ຄົວເຮືອນ				
ຕົ້ນໄມ້ປ່າ				
ອື່ນໆ				
ບັນຍາຍຊັບສິນອື່ນໆ ທີ່ຈະສູນເສຍ ຫຼື ຕ້ອງຍົກຍ້າຍ ເພື່ອສາມາດດຳເນີນໂຄງການ				
ມູນຄ່າ ຊັບສິນ ທີ່ມອບໃຫ້ລ້າ				

1. ໂດຍການລົງລາຍເຊັນ ຫຼື ຈຳໄປ້ມີໃນແບບຟອມນີ້, ເຈົ້າຂອງດິນ ຕົກລົງ ມອບດິນ/ຊັບສິນນີ້ ໃຫ້ໂຄງການຍ່ອຍ ໂດຍຮັບຮູ້ຢ່າງລະອຽດ ກ່ຽວກັບສິດທິຮັບການທົດແທນຄືນ, ຮັບຮູ້ສິດທິປະເສດ ແລະ ທວງຮັບຄ່າທົດແທນຄືນ. ການມອບແມ່ນດ້ວຍຄວາມສະມັກໃຈ ພ້ອມກັບການຍິນຍອມຢ່າງມີທາງເລືອກ. ຖ້າວ່າ ເຈົ້າຂອງດິນບໍ່ຕ້ອງການມອບດິນ/ຊັບສິນໃຫ້ໂຄງການ ຜູ້ກ່ຽວບໍລິຫານເຊັນ ຫຼື ຈຳໄປ້ ແລະ ຈະຂໍຮ້ອງເອົາການທົດແທນຄືນ.

ວັນທີ:

ວັນທີ:

ລາຍເຊັນຜູ້ຕາງໜ້າທ້ອງຖານຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ-ສິ່ງແວດລ້ອມ,

ລາຍເຊັນຜູ້ມອບຊັບສິນ (ຜູ້ຖືກກະທົບ)

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 3A – ແນະນຳ ແຜນການກວດກາ ແລະ ດຳເນີນງານບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ສຳລັບ RAP

ອີງໃສ່ຄວາມຕ້ອງການ ຂອງທະນາຄານໂລກ, ຕ້ອງແຈ້ງໂຄງການໃນ 3 ບັນຫາບົດບາດຍິງ-ຊາຍ: ການວິເຄາະບົດບາດຍິງຊາຍ, ການດຳເນີນວຽກງານບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ແລະ ການກວດກາ & ປະເມີນຜົນບົດບາດຍິງ-ຊາຍ. ຄວນວິເຄາະ ບົດບາດຍິງ-ຊາຍແບບກະທັດຫັດ ໃນແບບເສດຖະກິດ-ສັງຄົມຂອງປະຊາຊົນຖືກກະທົບ, ສາມາດນຳໃຊ້ແຜນການກວດກາ ແລະ ດຳເນີນງານບົດບາດຍິງ-ຊາຍລຸ່ມນີ້ ກັບ RAP ໂຄງການຍ່ອຍ.

ແຜນດຳເນີນງານບົດບາດຍິງ-ຊາຍ: ດັ່ງເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ RAP, ຕ້ອງເຮັດແຜນການດຳເນີນງານດັ່ງລຸ່ມນີ້.

- **ການເຂົ້າຮ່ວມ.** ຄວນເຊີນຜູ້ຍິງເຂົ້າຮ່ວມທຸກວາລະການປຶກສາຫາລື ຕະຫຼອດຮອບວຽນ, ໂດຍສະເພາະການປຶກສາຫາລື ທີ່ເຮັດເປັນກຸ່ມ ເພື່ອເປີດໂອກາດໃຫ້ແມ່ຍິງສະແດງຄວາມຄິດເຫັນ, ຄວາມເປັນຫວ່ງ, ສະໜອງຜົນສະທ້ອນກັບຕໍ່ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ແລະ ຂະບວນການຝຶນຜູ້ຊີວິດການເປັນຢູ່/ລາຍໄດ້. ແມ່ຍິງແມ່ນຈັດເປັນບຸລິມະສິດ ທີ່ຈະເຮັດວຽກງານໃນໂຄງການ ຖ້າຕ້ອງການ.
- **ແຈ້ງການໃຫ້ຊາຍດຶກຽວກັບຜົນກະທົບຂອງໂຄງການ.** ຄວນສືບຕໍ່ແຈ້ງການ ກ່ຽວກັບຜົນກະທົບ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ ຂອງການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ແລະ ການຝຶນຜູ້ຊີວິດການເປັນຢູ່ ຕໍ່ກັບແມ່ຍິງຖືກກະທົບ ເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຊາຍດຶກ ກ່ຽວກັບຜົນກະທົບ ທີ່ເປັນໄປໄດ້ ຕໍ່ກັບຄົວເຮືອນເຂົາເຈົ້າ, ວຽກງານເພີ່ມລາຍໄດ້ ເພື່ອໃຫ້ເຂົາສະເໜີມາດຕະການ ເຊິ່ງໂຄງການສາມາດປະຕິບັດ ຫຼັກເວັ້ນ ຫຼື ຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບ.
- **ຄວາມບໍ່ສະເໝີພາບບົດບາດຍິງ-ຊາຍພາຍໃນຄົວເຮືອນ:** ດັ່ງທີ່ ການວິເຄາະບົດບາດຍິງ-ຊາຍຊັບອກ, ແມ່ຍິງໃຊ້ເວລາຫຼາຍກວ່າຜູ້ຊາຍ ໃນການເຮັດວຽກເຮືອນ ແລະ ເບິ່ງລູກ. ບາງຄົນຍັງຊອກຫາລາຍໄດ້ເພີ່ມໃຫ້ຄອບຄົວ. ສະນັ້ນ, ຂະບວນການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ, ໂດຍສະເພາະ ຄົວເຮືອນທີ່ສູນເສຍເຮືອນ ອາດເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າທຳງານ ແລະ ພະຍາຍາມຫຼາຍຢູ່ຂຶ້ນ; ຍ້ອນວ່າ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ ເຊິ່ງຈະກະທົບຄວາມສາມາດຂອງເຂົາເຈົ້າ ທີ່ຈະມີລາຍຮັບ, ຖ້າແມ່ຍິງຖືກວ່າຈ້າງເປັນກຳມະກອນ ຍິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາມີງານຫຼາຍຢູ່ຂຶ້ນ ເພາະແມ່ຍິງຜົວຜັນໂດຍກົງກັບການປຸກພືດ/ບົວລະບັດພືດພັນ
- **ການຝຶນຜູ້ຊີວິດການເປັນຢູ່/ລາຍໄດ້.** ບາງຄົວເຮືອນອາດປ່ຽນແປງອາຊີບຕົນເອງ ເຊັ່ນ ຄົວເຮືອນ ທີ່ອີງໃສ່ລາຍໄດ້ລະດູການ - ຕົ້ນຕໍຈາກພືດ ຫຼື ຕົ້ນໝາກໄມ້. ຄວນປຶກສາຫາລື ແລະ ຝຶກອົບຮົມຄວາມຊຳນານອາຊີບໃໝ່ໃຫ້ກຸ່ມຄົວເຮືອນ ພ້ອມກັບຄວາມສາມາດຂອງແມ່ຍິງ-ຊາຍ ແລະ ເພີ່ມຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມສາມາດສຳເລັດໃນອາຊີບໃໝ່
- **ຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພ.** ຍ້ອນວ່າແມ່ຍິງ ເບິ່ງແຍງລູກ, ຈຳເປັນຕ້ອງແຈ້ງ/ເຕືອນເຂົ້າກ່ຽວກັບຄວາມສ່ຽງ ທີ່ຕິດພັນກັບການຍົກຍ້າຍເຮືອນເຂົາເຈົ້າ. ໃນຫຼາຍກໍລະນີ, ໃນບາງບ່ອນແມ່ຍິງ ແລະ ຜູ້ຊາຍກ່ຽວຂ້ອງໂດຍກົງໃນການຍົກຍ້າຍ/ສ້າງເຮືອນ/ດຳເນີນທຸລະກິດໃໝ່, ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງກະກຽມຄວາມປອດໄພ, ຄວນມີທາງເລືອກໃຫ້ມີຄືນອື່ນເບິ່ງແຍງລູກແທນ.
- ຕາມການການປຶກສາຫາລື ທີ່ອີງໃສ່ບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ດັ່ງທີ່ກ່າວມາຂ້າງເທິງ, ວິທີການເບີກຈ່າຍເງິນທົດແທນຄືນ (ໂດຍສະເພາະການປະສານງານລະຫວ່າງ ພະແນກກະກຳ-ປ່າໄມ້ແຂວງ ແລະ ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບໜັກ), ຄວນເຮັດຢ່າງຮອບຄອບ ເພື່ອຮັບປະກັນ ຫຼັກເວັ້ນ ຫຼື ຫຼຸດຜ່ອນ ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະ ຄວາມທ້າທາຍຂອງແມ່ຍິງທີ່ຖືກກະທົບໜັກ.
- ຈຳເປັນຕ້ອງປຶກສາຫາລືອີກ ລະຫວ່າງຄົວເຮືອນຖືກກະທົບ ເພື່ອຮັບປະກັນ ການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການທົດແທນ ທີ່ສະໜອງໃຫ້ເຂົາເຈົ້ານັ້ນ ແມ່ນເໝາະສົມຕາມວັດທະນະທຳ ເຊິ່ງ ຍິງ ແລະ ຊາຍ ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມ ແລະ ຮັບຜົນປະໂຫຍດທາງດ້ານເສດຖະກິດ ແລະ ສັງຄົມ ທີ່ໄດ້ສະໜອງ ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ ໂດຍຜ່ານວຽກງານພັດທະນາ ທີ່ໄດ້ສະເໜີ ພາຍໃຕ້

ແຜນການພັດທະນາຊຸມຊົນ EGDP ຂອງໂຄງການຍ່ອຍ.

ການຕິດຕາມ/ກວດກາບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ໃນຊ່ວງກວດກາການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ RAP, ຄວນກວດກາຕົວຊີ້ວັດສໍາຄັນ (ເໝັນໜັກຢູ່ຂ້າງລຸ່ມ) ຂອງບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ແລະ ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນ ໃນບົດລາຍງານກວດກາພາຍໃນ ແລະ ພາຍນອກ.

- **ການເຂົ້າຮ່ວມປຶກສາຫາລື:**

ຮັບປະກັນວ່າ ໄດ້ເຊີນແມ່ຍິງເຂົ້າຮ່ວມການປຶກສາຫາລື ທົ່ວໄປ ແລະ ເປັນກຸ່ມ ໃນຊ່ວງຂະບວນການປັບປຸງ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ RAP. ຢ່າງໜ້ອຍ ຈຳນວນ 30% ຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທັງໝົດໃນກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືແມ່ນແມ່ຍິງ.

- **ການເບີກຈ່າຍເງິນທົດແທນ.**

ຮັບປະກັນວ່າ ຂະບວນການເບີກຈ່າຍເງິນທົດແທນ ແມ່ນໂປ່ງໃສ ແລະ ມີຊື່ທັງຜົວ ແລະ ເມຍຮັບເງິນ. ຊຸກຍູ້ໃຫ້ຜົວ ແລະ ເມຍມີໜ້າເຂົ້າຮ່ວມ ໃນວາລະການເບີກຈ່າຍເງິນທົດແທນ.

ອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າ ໄດ້ແນະນຳຄົວເຮືອນ/ບຸກຄົນຖືກກະທົບ ເຖິງການທົດແທນຄົນນັ້ນ ຈະເຮັດ - ຈະເຮັດເປັນເງິນສົດ ຫຼື ໂອນຜ່ານບັນຊີທະນາຄານ ນັ້ນກໍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບມີເວລາພຽງພໍກະກຽມຕົນ ແລະ ຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພ ທີ່ຈະຮັບເງິນທົດແທນຄືນ.

- **ການຝຶນຝຸດຊີວິດການເປັນຢູ່**

ປະເມີນຄວາມຕ້ອງການຂອງແມ່ຍິງ ສໍາລັບການຝຶກອົບຮົມຄວາມຊຳນານງານ ເພື່ອອໍານວຍຄວາມສະດວກການຝຶນຝຸດລາຍໄດ້. ເຊີນເອົາຄົວເຮືອນຖືກກະທົບໜັກ 100% (ຜູ້ເຊິ່ງຍັງຍືນຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນ ທີ່ຈະຮັບເອົາການແນະນຳວຽກ/ຝຶກອົບຮົມ/ປຶກສາຫາລືວຽກ) ເຂົ້າຮ່ວມວາລະການປຶກສາຫາລື ພ້ອມກັບການເຂົ້າຮ່ວມຂອງແມ່ຍິງ ທີ່ເປັນຕົວແທນ ຄົວເຮືອນເຫຼົ່ານີ້.

ຝຶຈາລະນາ ບັນຈຸແມ່ຍິງ ໄປມີໂອກາດໃນການຮັບຈ້າງງານໃດໜຶ່ງ ທີ່ໂຄງການກໍ່ໃຫ້ເກີດມີ. ຜູ້ຮັບເໝົາທັງໝົດ ເຊິ່ງເຂົ້າຮ່ວມວຽກງານກໍ່ສ້າງໂຄງການ ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ ພະແນກກະສິກໍາ-ປ່າໄມ້ ຊາບເຖິງໂອກາດວຽກງານ ທີ່ເໝາະສົມສໍາລັບແມ່ຍິງ ແລະ ພະແນກກະສິກໍາ-ປ່າໄມ້ ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ຄົວເຮືອນຖືກກະທົບຊາບ.

ຄົ້ນຫາໂອກາດງານ ທີ່ເຊື່ອມແມ່ຍິງ ກັບກຸ່ມຊ່ວຍເຫຼືອຕົນເອງ ແລະ ໂຄງການ-ການເງິນຈຸລະພາກ.